

# FRANKENSTEINER

## RUNDSCHAU

AUSGABE 6312  
APRIL/MAI  
2017

NACHRICHTEN AUS DER  
FRANKENSTEINER  
REGION

PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT · SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · GRIESHEIM  
ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBER K.M. WEBER · TELEFON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

**BEUTEL**  
Augenoptik

Oberstraße 8  
64297 DA-Eberstadt  
Telefon 061 51-5 60 76  
E-Mail: kontakt@beutel.de  
Internet: www.beutel.de

Zertifizierter  
Gleitsichtglas-Spezialist  
(EXCC-ZERT. MED.)

Seniorenfreundlicher Betrieb

### GOLD - ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

**A A K Phila GmbH**  
Tel.: 06151-55047  
Pfungstädter Str. 35  
DA-Eberstadt

**umano** GmbH  
Krankenpflagedienst

**Pfungstadt**  
Telefon 06157-81377

**Griesheim**  
Telefon 06155-880203

www.umano-pflege.de

BERATEN - PFLEGEN - BETREUEN

Besser stehen, besser gehen!

**reicht**  
Orthopädie-Schuhtechnik  
MEISTERBETRIEB

Zieglerstraße 9 · 64319 Pfungstadt  
Mo, Di, Do 9-12:30 und 15-18 Uhr  
Mi 9-12:30 Uhr **06157-4371**

GETRÄNKE PARADIES **Grünig** GmbH

Bergstr. 22 Pfungstadt im Hof

13.4. bis 22.4. **Angebote**

**Krombacher Pils**  
Alkoholfrei  
20 x 0,5 ltr. + 3,10 € Pfand **€ 12,99**

**Paulaner Weizen**  
Verschiedene Sorten  
20 x 0,5 ltr. + 3,10 € Pfand **€ 14,99**

**Rosbacher Mineral**  
Classic, Medium, Naturell  
12 x 1 ltr. + 3,30 € Pfand **€ 5,49**

Etwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr **im Hof**

Hotline **06157-2206**

**Thomas Cook**  
Reisebüro

Reisecenter GmbH  
Freiligrathstraße 59  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-80000  
E-Mail: Pfungstadt@tc-rb.de

Ob Internet oder Reisebüro:  
Die Preise sind überall gleich!

## FLUGHAFEN TRANSFER KOSTENLOS!

online buchen unter [www.tc-rb.de/pfungstadt](http://www.tc-rb.de/pfungstadt)

PFUNGSTADT

Über 20 Kinder mit Eltern, Oma oder Opa kamen zur **Vorlesestunde** zum Thema „Hasen und Osterhasen“ ins Mühlbergheim.

Karoline Lindner-Dittmann hatte, wie auch einige Kinder, Hasen-Kuscheltiere mitgebracht. Die Hauptattraktion war allerdings ein echtes Kaninchen, das jedes Kind im Sitzkreis einmal streicheln durfte. Anschließend gab es viele Infos über das Leben der Tiere und natürlich auch über die „Arbeit der Osterhasen“. Ergänzt durch Dias, Bilder und Geschichten und einem abschließenden Quiz, bei dem auch die anwesenden Eltern oder Großeltern mit eingebunden wurden, verging die Stunde wie im Flug. Zum Schluss durften die Kinder „vorgezogen“ schon Oster Eier vor und in dem Mühlbergheim suchen. Die nächste Vorlesestunde zum Thema Frösche findet am 25. April 2017 wieder im Mühlbergheim Pfungstadt statt. Beginn ist um 15.30 Uhr und um 17.00 Uhr. Weitere Infos: Matthias Hirt, Telefon 06157/988-1601 od. matthias.hirt@pfungstadt.de

## Hasen und Osterhasen



NÄCHSTE VORLESESTUNDE  
ZUM THEMA FRÖSCHE  
AM 25. APRIL.

**GÄRTNER VERPUTZ** GmbH

- Außenputz
- Wärmedämmverbundsysteme
- Anstrich · Rauhputz
- Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten

**Tel. 06251-787811**  
64625 Bensheim · Fax 787821

**pro retis**

Ein Lächeln ist die Medizin mit den schönsten Nebenwirkungen...  
gibt's bei uns täglich.

... unser Pflegedienstleiter, Herr Sadzio berät Sie gerne!

**pro retis Pfungstadt**  
Mobiler Pflegedienst  
☎ 06157 919 6969  
pfungstadt@pro-retis.de  
pfungstadt.pro-retis.de

**Gold-Silber-Ankauf**

Schmuck · Markenuhren  
Münzen · Zahngold  
**ANKAUF**  
von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln und Nachlässen, sofort Barzahlung.

64283 Darmstadt · Schulstraße 1  
06151-256 88 · [www.antikgalerie24.de](http://www.antikgalerie24.de)

**Antik Galerie**

Fachbetrieb nach § 191 WHG

**ASPHALT-BAU BRENNER**  
...DAS BÄRENSTARKE TEAM!

Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.

Zum Mühlgraben 3  
68642 Bürstadt

Telefon 06206 / 7028 6-0  
Telefax 06206 / 7028 6-11  
E-Mail [info@asphaltbrenner.de](mailto:info@asphaltbrenner.de)  
Internet [www.asphaltbrenner.de](http://www.asphaltbrenner.de)

**Steuern? Wir machen das.**

**VLH.**

Manfred Krausch  
Beratungsstellenleiter  
Ulmenweg 18  
64319 Pfungstadt  
[manfred.krausch@vlh.de](mailto:manfred.krausch@vlh.de)

**06157-98 113 21**

[www.vlh.de](http://www.vlh.de) Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**HIER IST IHR TRAUMBAD**

Willkommen bei Richter+Frenzel in der Welt des Badens:  
Entdecken Sie einzigartige Badkonzepte, aktuelle Trends und tolle Gestaltungsideen. Ob Pur, Classic oder Modern: Unsere drei Stilwelten werden Sie begeistern—lassen Sie sich von uns beraten.

Besuchen Sie uns in einem unserer Bad-Center:  
Büttelborn · Darmstadt · Heppenheim

[www.richter-frenzel.de](http://www.richter-frenzel.de)

**RICHTER+FRENZEL**

Eine Werkstatt für alle Marken

**AUTOHAUS ISER**  
PFUNGSTADT  
Ihr Servicepartner für Mitsubishi und Kia

Autohaus Iser GmbH  
Feldstraße 11  
64319 Pfungstadt

☎ 06157-82026  
✉ [info@iser-pfungstadt.de](mailto:info@iser-pfungstadt.de)  
Online [www.iser-pfungstadt.de](http://www.iser-pfungstadt.de)  
Mo-Fr: 7:00 bis 18:00 Uhr  
Sa: 8:00 bis 13:00 Uhr

Naturheilpraxis  
Susanne Garten -HEILPRAKTIKERIN-

## Allergien? Nein danke!

Vorbeugung und Behandlung ohne Nebenwirkungen  
Gesundheit ist nicht alles,  
aber ohne Gesundheit ist alles nichts. (A. Schopenhauer)

Sternegasse 30 a kontakt@naturheilpraxis-griesheim.de  
64347 Griesheim [www.naturheilpraxis-griesheim.de](http://www.naturheilpraxis-griesheim.de)

**PROSPEKT- UND FLYERBEILAGEN**

Telefon 06157-98 96 99

**Allzeit**  
Ambulanter Pflegedienst Naake GmbH

Sicher versorgt zu Hause!

Büro Pfungstadt:  
Pfarrgasse 32 · 64319 Pfungstadt  
Tel. 06157-9374556 · Fax 9374704  
[info@pflagedienst-naake.de](mailto:info@pflagedienst-naake.de)

Büro Pfungstadt/Hahn:  
Kirchweg 10a  
64319 Pfungstadt  
Telefon 0 61 57-9 86 10 61

[www.pflagedienst-naake.de](http://www.pflagedienst-naake.de)





**Kinderose**  
Bei uns ist der Frühling eingeekehrt!  
Hosen, Kleider, T-Shirts u.v.m. in aktuellen TRENDFARBEN  
Kinder- & Damenmoden  
Heidelberger Landstr. 228 • Da-Eberstadt  
Mo-Sa 9-13h, Mo-Fr 14.30-18.30h 0 61 51-59 42 63



**Metallbau Bauschlosserei Wendt**

Stahl- und Edelstahlarbeiten	Fenster Tore	Erlenweg 1 64665 Alsbach-Hähnlein Telefon 06257/5992 Fax 06257/62771 info@metallbauwendt.de www.metallbauwendt.de
Blecharbeiten	Balkone	
Gitter	Garagentore	
Geländer	Überdachungen	
Türen	Treppen	
Reparaturen aller Art	Schließanlagen	



**Verkauf Montage Service**  
**SITEC**

- Markisen • Rollläden • Garagentore
- Elektrische Antriebe und Steuerungen für Tore, Markisen und Rollläden
- Aluminium-Zaunanlagen und Geländer
- Insektenschutzgitter

64673 Zwingenberg  
Telefon 0 62 51-79 05 77  
Telefax 0 62 51-98 28 37  
www.fa-sitec.de

**SONNENSCHUTZ**

## Pfungstädter Autor legt Krimi-Debüt vor

PFUNGSTADT | Am 10. April erschien der Darmstädter-Krimi „Schwarzer Bock“ von Oliver Reinhardt im Frankfurter mainbook Verlag. Der Pfungstädter Autor und ehemalige Fernseh-Journalist Reinhardt lässt den TV-Reporter Tim Groning in einem Fall von organisierter Kriminalität recherchieren. Oliver Reinhardt kennt die Medien aus dem eff-eff durch seine jahrelange Arbeit für Sender wie den MDR, n-tv, Vox, Sat.1 und NDR. So liegt es auf der Hand, dass seine Hauptfigur, Tim Groning, ebenfalls TV-Reporter ist und für den fiktiven Darmstädter Sender TeleSüd arbeitet. Dementsprechend authentisch geht es im Krimi „Schwarzer Bock“ zu. Reinhardt schreibt über das Metier, als sei er immer noch mittendrin. Er kennt sich aus wie in seiner Westentasche und so entspinnt sich eine rasante und fesselnde Geschichte, die auch mit Kritik an der Fernseh-Branche nicht hinterm Berg hält und trotzdem das Ideal des investigativen Journalisten hochhält. Denn so einer ist Tim Groning. Oder besser: will er sein. Die Krimigeschichte: TeleSüd heißt der Darmstädter Regional-Sender, für den Groning Beiträge über den Boulevard

Südhessens dreht. Reinhardt beschreibt, wie sich für den frustrierten Mitvierziger die Sehnsucht nach investigativem Journalismus durch eine zufällige Begegnung auf einem Supermarkt-Parkplatz erfüllt. So hineingestoßen in einen unglaublichen Fall über eine menschenverachtende Mafia, die Flüchtlinge entführt, um ihre Familienangehörigen zu erpressen, beschließt Groning zu handeln. Er verlässt die Ebene des Beobachters und greift zusammen mit ein paar Kollegen ins Geschehen ein, um den Geiseln zu helfen. Nicht ganz uneigennützig, geht es doch auch um exklusive Filmaufnahmen des Verbrechens für den kleinen Sender TeleSüd, der im Quotientief vor sich hin dümpelt. Noch vor der Polizei sind die Kamerateams im Wald zwischen Darmstadt und Roßdorf. Dort kommt es zum Showdown mit den Kidnappern. Die Story, die Reinhardt seinen Protagonisten Tim Groning in „Schwarzer Bock“ erleben lässt, ist an eine wahre Begebenheit angelehnt und wirft die Frage auf, wie Medien ihre Rolle im Dienste der Öffentlichkeit definieren. Weitere Informationen auf [www.oliverreinhardt.de](http://www.oliverreinhardt.de)

## Die Jugend von Germania Pfungstadt sucht Spieler, Trainer und Sponsoren

PFUNGSTADT | Der Winter geht langsam zu Ende, der Frühling kommt... Unsere erste Herrenmannschaft hatte Erfolg und nun einen neuen Trainer und viele neue Spieler... Nun hofft das auch die Jugend... Die Planung für die Rückrunde und auch für die kommende Saison laufen... Die Jugend des RSV Germania in Pfungstadt benötigt

auch aktuell zur Stärkung ihrer jetzigen und zukünftigen Jugend Mannschaften noch weitere Spieler der Jahrgänge 2008 bis 2003. Dazu werden für die Neugründung einer Mannschaft weitere Spieler der Jahrgänge 2009 und 2008 und Trainer gesucht. Wer gerne Fußball spielt und Spaß dabei haben möchte, wer nicht gleich

## 25 Jahre Kinderose: Kinder und Damenmode

EBERSTADT | Wenn es um trendige Baby-Kinder-Teenie oder Damenmode geht, sind Sie in der Kinderose genau richtig.

So fing es damals an: Die gelernte Einzelhandelskauffrau Heike Dietz überlegte sich als junge Mutter von Zwillingen, ein Geschäft zu eröffnen, wo alle Mütter stressfrei in angenehmer Atmosphäre einkaufen könnten.

1992 war dann die Eröffnung in den eigenen vier Wänden, mit Angeboten von Kinderbekleidung. 1993 zog sie mit Ihrem Geschäft in die Schwanenstraße, aufgrund von mehrfacher Nachfrage wurde das

Angebot auch mit Damenmode erweitert. Dem ständig wachsenden Sortiment und steigendem Kundentum wurden die kleinen Räumlichkeiten nicht mehr gerecht. 1996 zog das Team in die Heidelberger Landstraße 228. 2014 wurde renoviert und in freundlichem, hellen Ambiente laden nun die neu gestalteten Geschäftsräume zum Schnuppern ein. Während sich die kleinen Kunden in der 6m<sup>2</sup> großen Spielecke vergnügen, können die großen gemütlich, stressfrei und bei einer Tasse Kaffee nach ihren Wünschen stöbern und sich kompetent vom Team der Kinderose beraten lassen. Ob Sommer oder Winter, Jung oder Alt, für jeden ist in der Kinderose etwas dabei. Jacken und Hosen, Regenbekleidung, Kleider, Sweats, Shirts, Bademode, Tag und Nachtwäsche.

Natürlich auch die passenden Accessoires sowie trendige Tücher, Schildkappen, Sonnenhüte (Mit UV-Protektion) und Mützen. Frau Dietz und ihr Team legt Wert auf aktuelle, trendige, funktionelle Bekleidung der Firmen Sanetta, MillionX, Blue Seven, Topo, Feetje, Garcia, Heinrich Nickel, Lemmi, Maximo, Ewers, Formreich, Play Shoes und Elemar. Die Konfektionsgrößen sind 44-86 für Frühchen und Babys, 92-122 für Kleinkinder, 128-172 für Kinder und Teens und 36-48 für Damen.

**Kinderose | Kinder & Damenmode**  
Heidelberger Landstraße 228  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151/594263  
www.Kinderose-Eberstadt.de  
(noch im Aufbau)  
Öffnungszeiten:  
Mo-Sa 9-13 Uhr  
Mo-Fr 14.30-18.30 Uhr



INHABERIN HEIKE DIETZ im Beratungsgespräch mit einer Kundin.

vereine Dr. Udo Ahlheim (SV) und Gernot Hofmann (TV) sowie die früheren TGC-Vorsitzenden Tilman Schmieder-Harth, Peter Rust und Frank Wilhelm. Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit und Bestätigung der Tagesordnung präsentierte Vorsitzender Sebastian Sehlbach per Beamer die schriftlichen Berichte der einzelnen Ressorts. Die zuständigen Vorstandsmitglieder gaben hierzu weitere Erläuterungen ab. Andrea Fiedler und Liane Schumann für den Jugendbereich, Sportwartin Katja Schellhaas für die aktiven Damen und Herren und Thorsten Hachfeld über die Tätigkeiten als Hüttenwart, aber auch die tolle Entwicklung der Mitgliederzahlen (aktuell 245 + 12 im letzten Jahr). Heinz Pflug schilderte seine Tätigkeiten als leitender Redakteur des Tennis-Magazins und als Rechner über die Einnahmen-Überschussrechnung. Die Platzwarte Frank Wilhelm und Peter Rust gaben Einblicke über Platzpflege und Arbeiten rund um die Tennisanlage. Die Kassenprüfer

Gerd Gengnagel und Uwe Vetter haben die Buchhaltung und das ganze Finanzwesen überprüft. Uwe Vetter bestätigte zur allgemeinen Zufrieden-

rungen, denn die stellvertretende Vorsitzende und Sportwartin Katja Schellhaas, die stellvertretende Vorsitzende Miriam Wagener und die Beisitzer

• Vorsitzende: Sebastian Sehlbach (SV) und Thorsten Hachfeld (TV; auch Hüttenwart und zuständig für die Mitgliederverwaltung)

• Stellvertretende Vorsitzende: Thomas Wedel (Sportwart) und Heinz Pflug (Rechner und Redakteur Tennis-Magazin)

• Beisitzer: Andrea Fiedler (Jugendwartin), Liane Schumann (Jugendwartin), Tina Meusel, Frank Wilhelm (Platzwarte), Ercan Kocatepe

• Kassenprüfer: Uwe Vetter und Harald Wolf.

Die Jahresplanung und die Termine für das Jahr 2017 wurden vorgestellt. Die Beratung und Beschlussfassung des Wirtschaftsplanes 2017 ging einstimmig über die Bühne. Thorsten Hachfeld schilderte den geplanten Ablauf des Sommerfestes mit Ingo Margraf am 29. Juli 2017 um 19:00 Uhr im Rahmen des 30-jährigen Vereinsjubiläums. Schließlich beendete Vorsitzender Sebastian Sehlbach die harmonisch verlaufende Mitgliederversammlung.

(Heinz Pflug)

## TGC-Mitgliederversammlung

RIEDSTADT | Die Tennisgemeinschaft 1987 Crumstadt e.V. hatte am Freitag, den 24. März 2017 zur Mitgliederversammlung des Vereins in die Tennis-Hütte eingeladen. Im Eingangsbereich wurden die Gäste mit einem kleinen Sekttempfang begrüßt. Die beiden Vorsitzenden Sebastian Sehlbach und Thorsten Hachfeld hießen die Gäste recht herzlich willkommen. Die Vorsitzenden begrüßten die Gäste, ganz besonders die Vorsitzenden der Haupt-



DER NEUE VORSTAND mit den TGC-Handtüchern (v.l.n.r.): Thomas Wedel, Thorsten Hachfeld, Ercan Kocatepe, Frank Wilhelm, Andrea Fiedler, Sebastian Sehlbach, Liane Schumann, Heinz Pflug, Es fehlt: Tina Meusel.

heit, dass es keine Unregelmäßigkeiten gibt und stellte somit den Antrag auf Entlastung des Vorstandes. Schließlich standen die Neuwahlen an. Hier gab es doch einigen Verände-

zerin Waltraud Jung wollten nach langjähriger Mitarbeit im Vorstand, nur noch Tennis spielen. Gernot Hofmann fungierte traditionell als Wahlleiter. Hier die Ergebnisse:

## Kommunales Investitionsprogramm

### Finanzstaatssekretärin übergibt Förderbescheid

PFUNGSTADT | Pfungstadt investiert kräftig mit Hilfe des Landes in den Alltag der Bürgerinnen und Bürger. Das Land fördert vielfältige Projekte vor Ort, wie etwa die Erneuerungsarbeiten im Kindergarten „Rappelkiste“. Der Finanzierungsanteil des Landes beträgt in Pfungstadt insgesamt rund 456.000 Euro. Hessens Finanzstaatssekretärin Dr. Bernadette Weyland übergab am 29. März in der Villa Büchner elf Förderzusagen im Rahmen des Kommunalinvestitionsprogramms (KIP) an Pfungstadts Bürgermeister Patrick Koch, „Pfungstadt investiert vor allen Dingen in seine jüngsten Einwohner: Viele der geförderten Maßnahmen kommen den

hiesigen Kindergärten zugute“, stellte sie fest Pfungstadts Bürgermeister Patrick Koch sagt: „Selbstverständlich sind die Mittel aus dem Kommunalen Investitionsprogramm für die Stadt Pfungstadt sehr hilfreich. Der Bau der neuen, dringend benötigten Kindertagesstätte wäre ohne diese Mittel deutlich schwieriger geworden. Auch zur Realisierung anderer Projekte, wie z.B. neuer Tore bei der Feuerwehr, sind diese Mittel für die Stadt Pfungstadt sehr wichtig. Doch wo Licht ist, ist meist eben auch Schatten. So trägt das Land zwar einen wichtigen Anteil an den Kosten zum Entstehen der Kindertagesstätte, aber der Betrieb – und das sind ja lang-

fristig die höheren Kosten – bleibt zum überwiegenden Teil bei der Kommune hängen. Wir freuen uns über die Unterstützung aus Wiesbaden, mahnen aber weitere Änderungen – und damit sind Verbesserungen gemeint – für die Kommunen an.“ Die Landesmittel aus dem KIP kommen den folgenden Projekten in Pfungstadt zugute: 1. Feuerwehrstützpunkt Mühlenstraße 24 – Erneuerung der Falltore der Fahrzeughalle (124.000 Euro) 2. Ausstattung für den Neubau einer Kindertagesstätte im Neubaugebiet Nord-West (rund 59.000 Euro) 3. Kindergarten Regenbogen – Instandsetzung der Elektroinstallation (28.000 Euro) 4. Bürgerheim Eschollbrücken – Teilerneuerung der Aufzugsanlage (24.000 Euro) 5. Kindergarten Rappelkiste –

Erneuerung des Hauswasseranschlusses und Leitungsarbeiten im Außengelände (20.000 Euro) 6. Kindergarten Rappelkiste – Erneuerung der Bodenbeläge (20.000 Euro) 7. Kindergarten BimBamBino – Kanalsanierungsarbeiten im Bereich der Feuerwehrzufahrt (12.000 Euro) 8. Kindergarten Eschollbrücken – raumakustische Ertüchtigung des Turnraumes (8.000 Euro) 9. Kindergarten BimBamBino – Blitzschutzarbeiten (4.800 Euro) 10. Errichtung einer Aufzugsanlage zur barrierefreien Erschließung der Verwaltungsbereiche im Verwaltungsgebäude Stadthaus II (156.000 Euro) 11. Neubau einer viergruppigen Kindertagesstätte im Neubaugebiet Nord-West (Bundesmittel: rund 1,68 Millionen Euro) Das Kommunalinvestitionsprogramm

vereint Zahlungen des Landes, des Bundes und einen eigenen Anteil der Kommunen. Die Kommunen können entscheiden, was sie benötigen und durch das Programm finanzieren wollen. Möglich etwa sind Investitionen in den Bau bezahlbarer Wohnungen, beispielsweise für Studenten, kinderreiche Familien und Flüchtlinge. Unterstützt werden auch der Ausbau der Ganztagsbetreuung an Schulen, die weitere Modernisierung von Krankenhäusern, die Sanierung von Straßen- und Gehwegen und der Bau von Radwegen, Investitionen in schnelleres Internet oder die Elektromobilität. Das Hessische Kommunalinvestitionsprogramm ermöglicht den Kommunen Investitionen in Höhe von einer Milliarde Euro.

(Günter Krämer)

aufgibt, wenn es mal nicht so läuft, ist bei uns genau richtig! Komm' jetzt vorbei und hab' Spaß dabei! Jeder ist willkommen! Egal ob Du erst neu anfängst, oder meinst nicht gut genug zu sein, hier bekommst Du die Chance, auch Ehemalige können gerne

wieder kommen, wenn Sie festgestellt haben, wo anders ist es nicht wirklich anders oder besser, oder wenn sie zeitweise einfach keine Lust mehr hatten, jeder ist gerne und wieder willkommen! Außerdem suchen wir Trainer und Betreuer zur Verstär-

kung unseres Trainer-Teams für bestehende und zur Gründung weiterer Jugendmannschaften. Sponsoren sind willkommen, die unsere Arbeit unterstützen, nur so können wir erfolgreich sein. Wenn Du Fragen hast, traue' Dich und ruf einfach an unter 0160-

99650565. Wir können über alles reden und Unterstützung bekommst Du auch, wenn Du möchtest, zudem kannst Du an kostenlosen Schulungen beim Hessischen Fußball Verband teilnehmen. Auch unsere AH Gruppe sucht Verstärkung, alle Herren die in

Ihrer Freizeit Fußball spielen möchten, sollten es einfach mal bei uns versuchen, es gibt eine lustige Gruppe, auch wenn Du vielleicht nicht regelmäßig kommen kannst, ab und zu geht aber bestimmt, versuch es mal...

(Claudia Treuer)



MERCK-LILIEN-FUSSBALLCAMP 2016 zu Gast beim RSV Germania 03 Pfungstadt. Zum zweiten Mal war das Merck-Lilien-Fußballcamp des SV Darmstadt 98 in der ersten Ferienwoche zu Gast beim RSV Germania 03 Pfungstadt. Knapp 80 Kinder tobten sich auf dem Kunstrasen von RSV Germania 03 Pfungstadt aus. Die Kinder zwischen 6 und 14 Jahren hatten eine ereignisreiche Woche mit jeder Menge Spaß. Neben den täglichen Trainingseinheiten in kleinen Gruppen mit lizenzierten Trainern des SV Darmstadt 98 standen viele kleine Spielübungen mit dem Ball auf dem Programm. Zudem erhielten die Kinder eine Trinkflasche sowie eine komplette Trainingsausrüstung mit Trikot, kurzer Hose und Stutzen. Weitere Informationen bei Claudia Treuer unter 0160-99650565. (Frankensteiner)



EDITORIAL

Österliche  
menschliche Gedanken

Was bedeutet  
Ostern für Sie?

„Ostern? Klar doch, der Osterhase ist unterwegs, die Gärten blühen und die Kinder dürfen nach versteckten Eiern suchen.“  
„Ein langes Wochenende, wie jedes andere auch.“



„Da kommt die Familie zusammen.“

„Das ist doch die tolle Geschichte, von vor über 2000 Jahren. Jesus, der immer so hilfsbereit und sozial war, wurde erst verraten, dann gekreuzigt, ist aber dann wieder auferstanden. Er gab den Menschen Hoffnung.“

Schaut man aktuell Nachrichtensendungen oder liest Tageszeitung ist einem doch manchmal zum Verzweifeln zumute - so viel Leid, Unmenschlichkeit und Intoleranz herrscht auf der Welt. Aber irgendwie sollten wir die Hoffnung auf mehr Menschlichkeit und Toleranz nicht verlieren. Und wie?

Am besten wir werden selbst zu Hoffnungsträgern und versuchen zumindest die kleine Welt um uns herum ein kleines bisschen sozialer zu gestalten.

Teilen wir ein bisschen Glück. Bieten wir der alten Dame, die offensichtlich nicht mit dem neuen Fahrkartenautomat zurecht kommt, unsere Hilfe an. Trösten wir das unbekannte Kind, das mit seinem Roller hingefallen ist, besuchen wir den Nachbarn, der seit kurzem Witwer ist, Grüßen wir den fremden Jugendlichen auf dem Bürgersteig, Besuchen wir eine kranke Freundin im Krankenhaus und bringen ihr eine Kleinigkeit aus der Heimat mit....

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen frohe Ostern und einen wunderschönen Frühling.

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

Nachhilfe | aber nur zu Hause

Nachhilfestitut „Abacus“: seit zwölf Jahren erfolgreich

DARMSTADT | Das renommierte Nachhilfestitut Abacus bietet seit zwölf Jahren mit großem Erfolg seine Dienste für den Einzelunterricht zu Hause in Darmstadt und den angrenzenden Landreisen an. „Rund 90 Prozent unserer Schüler verbesserten durch Nachhilfe nach dem bewährten Abacus-Konzept ihre Schulnoten“, so Institutsleiterin Sabine Bauer.

Unterrichtet werden die Schüler ausschließlich einzeln und zu Hause, wo der Lerneffekt am größten ist. Den Erfolg führt Sabine Bauer auf die bewährte Arbeitsweise von Abacus und ihr Team von hochqualifizierten Nachhilfelehrern zurück. Vor Beginn des Nachhilfeunterrichts

wird ein ausführliches Beratungsgespräch geführt. Sabine Bauer erklärt: „Das A und O bei der Nachhilfe ist, dass die Chemie zwischen Schüler und Lehrer stimmt. Durch die große Anzahl von weit über 200 Lehrkräften hat Abacus für jeden Topf den passenden Deckel. Klappt es nicht sofort, wird die Lehrkraft ausgetauscht.“

Dafür, dass die Schüler bei Abacus in besten Händen sind, sorgt eine sorgfältige Prüfung der fachlichen und pädagogischen Eignung der Nachhilfelehrer.

Jeder dritte Schüler kommt auf Empfehlung zu Abacus – die Zufriedenheit der Eltern zeigt sich hier deutlich.



SEIT 12 JAHREN: Sabine Bauer bietet zusammen mit einem Team von 250 erfahrenen Nachhilfelehrern für alle Fächer u. Altersstufen qualifizierte Nachhilfe.

Weitere Informationen und Termine für ein kostenloses Beratungsgespräch erhalten Interessenten unter

der Telefonnummer 06151-66 71 766 und auf der Internetseite unter [www.abacus-nachhilfe.de](http://www.abacus-nachhilfe.de).

Wir schließen unser Geschäft.

## RÄUMUNGSVERKAUF

Beginn: 10.04.2017

# 30%\* NACHLASS AUF UNSER KOMPLETTES WARENSORTIMENT

Tischwäsche • Kissen • Teppiche • Handtücher • Bettwäsche • Bademäntel • Matratzen • Daunennissen • Kopfkissen • Wolldecken • Spiegel Wohnaccessoires und vieles mehr.

Der Räumungsverkauf beginnt am 10.04.2017 mit 30% Nachlass auf das komplette Warensortiment. \*Kein Nachlass auf Dienstleistungen und bestellte Ware.

**Raum 3**  
Premium-Partner für Wohngestaltung

Sandstraße 3 · 64404 Bickenbach · Tel. 06257 2063  
[www.raumgestaltung-herpel.de](http://www.raumgestaltung-herpel.de)

Veranstaltungen  
des VdK Pfungstadt

PFUNGSTADT | Der VdK Pfungstadt hat mit örtlichen Busunternehmen wieder interessante Busfahrten für Mitglieder und Gäste zusammengestellt. Eine Halbtagesfahrt führt am 19. April 2017 zur Odenwälder Kochkäserei. Am 17. Juni 17 wird eine kostenfreie Fahrt für Interessierte zum Hestentag nach Rüsselsheim angeboten. Am 26. August 2017 geht eine ganztägige barrierefreie Sommerfahrt nach Bad Wildungen und Fritzlar. Diese Fahrt ist wieder für Rollstuhlfahrer und gehbehinderte Personen geeignet. Die Nudelfabrik in Großfischlingen (Pfalz) ist am 18.10.17 das Ziel. Am 3.12.17 geht

es zum Weihnachtsmarkt nach Wiesbaden. Abfahrtszeiten und Kosten werden rechtzeitig in der Presse bekannt gegeben. Anmeldungen und

Eigentum  
statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

1,25%\*  
p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

\*1,28 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baulandkredite (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 10.04.2017

Gleich Termin vereinbaren:  
Armin Gerecke, Bankkaufmann  
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt  
Telefon 0 61 51-278 63 40  
mobil 01 70 295 7880  
[www.fg-finanzen.de](http://www.fg-finanzen.de)

Ein Partner der  
**ING DiBa**

und Treffen sind unter der Website [www.vdk.de/ov-pfungstadt/](http://www.vdk.de/ov-pfungstadt/) zu finden.  
(Monika Hübenacker)

**FREIRAUM**

Ihr Aufräum- und Sekretariats-Service für Privatpersonen und Unternehmen

Ordnung schaffen z.B. im privaten und geschäftlichen Büro (Dokumente sortieren, Ablage organisieren) und in anderen häuslichen Bereichen

**Aufräum-Service Barbara Rehkopp**

Ich freue mich auf Ihren Anruf (06257-938311) oder Ihre Mail ([info@freiraum-br.de](mailto:info@freiraum-br.de))  
[www.freiraum-br.de](http://www.freiraum-br.de)



DIE NEUGESTALTUNG von Bädern gehört ebenfalls zum facettenreichen Angebot des Unternehmens.

Handwerker für alle Fälle | zuverlässig und günstig

BENSHEIM-AUERBACH | Heute war ich zu Besuch bei Herrn Piechowiak. Er ist Inhaber einer deutschen Handwerksfirma mit polnischen Handwerkern. Rund 8 Selbstständige arbeiten schon seit knapp 2 Jahren mit dem Inhaber zusammen. Herr Piechowiak erzählt mir, dass seine Handwerker alles rund um das Thema „Bauen“ bei Privatleuten bearbeiten können. Von der Komplettsanierung im Haus oder in der Wohnung, über Dämmen und Verputzen bis hin zu Tapezieren, Malen und Streichen. Die Handwerker arbeiten in allen Bereichen stets zuverlässig und fehlerfrei. Eine Beschwerde, erzählt Herr Piechowiak, gibt es bisher nicht. Als ich auf das Thema „angemeldetes Gewerbe“ zu sprechen komme, antwortet der Inhaber lachend: „Mein Unternehmen ist gewerblich angemeldet und alle Handwerker arbeiten selbstständig und

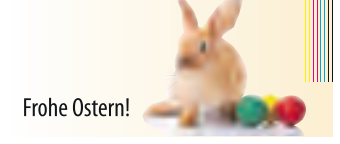
sind demnach ebenfalls offiziell angemeldet.“ Er berichtet auch, dass dies immer die erste Frage seiner Kunden sei. „Da müssen sich die Leute keine Sorgen machen, alles läuft reibend“, erzählt er schmunzelnd. Im weiteren Gespräch erfahre ich, dass die Handwerker während ihrem Aufenthalt in Deutschland in einer eigenen Wohnung mit neuester Technik und hochwertiger Verarbeitung leben. „Mein Ziel ist es nicht, das große Geld zu machen und die Handwerker in der letzten Absteige wohnen zu lassen“, erzählt Herr Piechowiak. Im weiteren Verlauf berichtet er, dass er selbst alles organisiert und kontrolliert. Aus diesem Grund, könne er seine Jungs mit gutem

Gewissen zu neuen Kunden schicken. „Ich gehe vor Ort jede Baustelle mit den Mitarbeitern durch, leite an und kontrolliere. Nicht nur ich, sondern auch unsere Kunden sind sehr zufrieden mit der Arbeit“, erzählt der Inhaber stolz. Auch kurzfristige Arbeiten sind nach Absprache möglich. Siehe auch Anzeige rechts.  
(Gina Pfau)

**Andreas Piechowiak**  
Erich-Kästner-Weg 10  
64625 Bensheim  
Telefon: 06251-73660  
Mobil: 0176-45 76 91 91

Kleiderkammer

PFUNGSTADT | Die Kleiderkammer der Evangelischen Kirchengemeinde Pfungstadt in der Kaplaneigasse 10 ist weiterhin jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat geöffnet. Während dieser Zeit wird auch gebrauchte Kleidung entgegen genommen. Gesucht wird vor allem Kleidung für Menschen bis 50 Jahre. Es wird darum gebeten, nur gute, gewaschene Kleidung/Schuhe vorbei zu bringen. Alles andere muss aufwendig entsorgt werden.  
(Pfarrrämer II & III)



Frohe Ostern!

Beutel Augenoptik wieder ausgezeichnet!

DA-EBERSTADT | Augenoptikermeister Bernd Beutel bietet in seinem Geschäft in Darmstadt-Eberstadt, Oberstraße 8, eine Reihe spezieller Dienstleistungen an, die ihm nun zum 13. Mal hintereinander vom Düsseldorf Verlag „markt intern“ eine Urkunde als „1a-Augenoptiker 2017“ einbrachte.

„1a-Fachhändler und Fachhandwerker sind inhabergeführte stationäre Unternehmen, die mit fachlichen Kompetenzen, ihren individuellen Dienstleistungen und der Einmaligkeit ihres Ladengeschäftes das Stadtbild mit prägen. Damit haben sie eine wichtige Bedeutung für das lokale Gefüge. Sie

sind authentisch, die Inhaber haben das Ohr am Markt und können somit ihr hochwertiges Warenangebot in einem fairen Preis-Leistungsverhältnis gezielt ihren Kunden bieten“, so die Aussage des leitenden Redaktionsdirektors Lorenz Huck von dem Düsseldorf Verlag. Beutel Augenoptik ist bereits seit neun Jahren nach der DIN Euronorm ISO 9001 zertifiziert. Meister Bernd Beutel und seine 3 Mitarbeiter sind kompetente Ansprechpartner für Gleitsichtbrillen, Kontaktlinsen, vergrößerte Sehhilfen sowie Sonnenbrillen. Jeder Kunde findet einen direkten, persönlichen Ansprechpartner. Eine Kundenbefragung bestätigt hohe Kundenzufriedenheit. Anfragen von Kunden werden innerhalb von 24 Std. beantwortet. Weitere Angebote sind ein Beratungsdienst für ältere Kunden, Haus- u. Altenheimbesuche, ein Hol- und Bring-Service, Auswahlmöglichkeit zu Hause, Urlaubsservice, Fassungsberatung per Video/Foto und Finanzierungsangebote. Beutels Meisterbetrieb mit Lehrlingsausbildung führt Führerschein-Sehtests durch. Durch ständige Fortbildung ist man

hier immer auf neuestem Stand. (Wolfgang)  
**Augenoptikermeister Bernd Beutel**  
Oberstraße 8, 64297 DA-Eberstadt,  
Telefon 06151-56076  
Email: [kontakt@beutel.de](mailto:kontakt@beutel.de)  
Internet: [www.beutel.de](http://www.beutel.de)

Konfiprojekt „Mönsch-Martin“

PFUNGSTADT | Auf dem Weg ins Reformationsjahr 2017 gibt es für die 70 Pfungstädter Konfirmanden und Konfirmandinnen aus Pfungstadt, Hahn und Eschollbrücken ein besonderes Projekt. Sie studieren bis zu ihrer Konfirmation Ende Mai und Anfang Juni ein Musical ein, das sie zusammen aufführen. Es heißt „Mönsch Martin“ und ist ein Musical für Kinder und Erwachsene. Dieser Titel ist bewusst doppeldeutig gewählt, um das Leben des Reformators Martin Luther in allen Facetten zu zeigen – als Mönch aber eben auch als Mensch. Schauspieler, Sänger und Musiker sind die Konfirmanden und Konfirmandin-

nen des aktuellen Jahrganges unterstützt von der Kinder- und Jugendkantorei und einem Projektchor. Das Musical nimmt die Zuschauer mit in die Zeit Martin Luthers, erzählt von seinem Leben und Wirken und schlägt eine Brücke aus dem Mittelalter ins hier und jetzt. Dazu gibt es fetzige Musik, die man sogar nicht bei Luther vermuten würde.  
Damit spricht das Stück die ganze Familie an. Premiere hat das Musical Sonntag, 14. Mai, um 9:30 Uhr in der Hahner Kirche und dann Samstag, 20. Mai, um 17:00 Uhr in der Pfungstädter Martinskirche, Kirchstraße 33.  
(Pfarrrämer II & III)



ACHIM PFEFFER, der Oberbürgermeister-Kandidat, überreichte Bernd Beutel die Urkunde.

**HAUSTÜREN  
FENSTER · MARKISEN  
INNENTÜREN  
VORDÄCHER  
U.V.M.**

Firma  
**Leuschner**

Telefon 06151-46375  
[www.leuschner-fenster-tueren.de](http://www.leuschner-fenster-tueren.de)

**Polnische Handwerker  
direkt aus Bensheim**  
Deutsche Firma • Zuverlässig • Günstig

Unsere erfahrenen und zuverlässigen polnischen Handwerker bieten Ihnen qualifizierte Leistungen zu vernünftigen Preisen in allen Baubereichen an

- Komplettanierung (Haus/Wohnung)
- Dämmen & Verputzen (innen/außen)
- Isolieren und Fliesen von Balkon und Terrasse
- Neugestaltung von Bädern
- Tapezieren, Malen, Streichen
- Verlegung von Fußbodenbelägen und vieles mehr.

Auf Wunsch erstellen wir Ihnen ein kostenloses und persönliches Angebot und stellen gerne unsere Referenzen zur Verfügung.  
**Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!**

KONTAKT  
**Andreas Piechowiak**  
Erich-Kästner-Weg 10  
64625 Bensheim  
Telefon 06251-73660  
Mobil 0176-45 76 91 91

Bin umgezogen in Nachbars Teich vom Baustoff Kramer!

**GARTEN GESTALTUNG**

Bauelemente  
Werubetrieb  
Fliesenstudio  
Haustüren  
Zimmertüren  
Garagentore  
Markisen

**baustoff kramer**

64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
[mail@baustoff-kramer.de](mailto:mail@baustoff-kramer.de)  
[www.baustoff-kramer.de](http://www.baustoff-kramer.de)  
**FON 06158-9909-0**

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr  
Sa. 7.30-12.30 Uhr



## OSTERTREATMENTS

**Wellness Fuß Treatments**

- Wellness Fuß Treatments - Farbe** (35 Min.) € 35,- (statt 40,-)  
Farbbad, Peeling, Nägel kürzen, Hornhaut entfernen, Farbraummassage, Klartack.
- Wellness Fuß Treatment - Pinsel** (35 Min.) € 35,- (statt 40,-)  
Kräuterbad, Peeling, Nägel kürzen, Hornhaut entfernen, Pinselmassage, Klartack.
- French-Fußnagelmodellage** (30 Min.) € 35,- (statt 40,-)  
Nägel kürzen, Nagelhaut entfernen, Modellage, Pflege.

**Bodycontouring / Umfangreduktion mit Radiofrequenz**  
strafft und festigt das Bindegewebe, fördert den Fettstoffwechsel. (Oberarme, Oberschenkel, Bauch, Hüfte, Po)  
**Schnupperbehandlung € 100,-** - statt € 112,- Dauer 60 Min.  
5er Kur: € 500,- (statt 560,-)  
10er Kur: € 1.000,- (statt 1.120,-)

**Alle Sonnenschutzprodukte von Chris Farrell für Gesicht und Körper - 10% Rabatt**

**INSTITUT-JÄGER**  
Institut für Ästhetische Kosmetik  
Anti-Aging und Naturheilkunde

Staubenplatz 12  
64293 Darmstadt  
Tel. 06151-9577344  
www.institutjaeger.de

## Institut für Ästhetische Kosmetik

Anti-Aging und Naturheilkunde

DARMSTADT | Auf 250 qm und unter neuem Konzept finden Sie das INSTITUT-JÄGER für ästhetische Kosmetik, Anti-Aging und Naturheilkunde in Darmstadt am Steubenplatz 12.

Lassen Sie die Seele baumeln und genießen Sie in den exklusiven Räumlichkeiten des SPA-Instituts die neuesten Wellnessarrangements. Auch im Bereich Body- und Intimsugaring, sowie Eyelashes (Extensions) in sämtlichen Techniken werden Sie hier von Profis bedient. Weitere Schwerpunkte sind

Behandlungen bei Hauterkrankungen, Hautsanierungen (Detox), Phytohormon-Anti-Aging-Behandlungen, Teenagerbehandlungen (10% Rabatt). Zum Einsatz kommen modernste Techniken wie Microneedling, Ultraschall, Laser, Radiofrequenz, Bioresonanz und Farbtherapie. Lassen Sie sich von der Institutsleiterin Manuela Jäger erfahren, ganzheitliche Kosmetikerin und dermatologische Heilpraktikerin ein - auf Ihr ganz persönliches Ziel abgestimmtes Konzept aus Be-

handlung und Pflege zusammenstellen, um so effizientere, schnellere und bessere Behandlungsergebnisse zu erzielen. Gerne können Sie hierfür einen unverbindlichen persönlichen Beratungstermin vereinbaren. Unsere ständig wechselnde Monatsaktionen zum Kennenlernen finden Sie auf unserer Homepage: [www.institutjaeger.de](http://www.institutjaeger.de)

prägt, muss das Augenmerk des Mediziners auf integrative und vor allem präventive Verfahren liegen, um eine chronische Krankheit zu vermeiden. Dies gelingt nur, wenn man die ursprünglichste Ursache einer Krankheit aufspürt, denn diese ist der Motor im Unterbewusstsein, der letztlich chronisch krank macht. Wer erst wartet bis er krank ist, geht ein hohes Risiko fürs Alter ein. Schneller fragt sich, „wie kann es sein, dass der Mensch seinem Auto mehr Pflege und Fürsorge gewährt als dem eigenen Körper?“ In seiner Praxis für Integrative-, präventive- und Umweltmedizin bietet er moderne Messverfahren und Therapien an, die das regenerative und energetische System wieder ins Gleichgewicht bringen, denn genau das ist Gesundheit und hat ihren Ausdruck im alltäglichen Wohlbefinden.

**Arnold Peter Schneller**  
Facharzt für Allgemeinmedizin, Biochemie, Oberstraße 19  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 0 61 51 / 86 33 86 2  
Mobil: 01522-267 1826  
[www.schmerztherapie-sportmedizin.de](http://www.schmerztherapie-sportmedizin.de)



LASSEN SIE die Seele baumeln und genießen Sie einfach...

## Sollten Ärzte umdenken? Peter Schneller, Facharzt für Allgemeinmedizin

Chronische Krankheiten sind eine zunehmende Belastung für alle Sozialsysteme

DARMSTADT-EBERSTADT | Dabei stellen Herz-Kreislauf- und Stoffwechselerkrankungen, sowie Krebs und neurodegenerative Krankheiten die Medizin vor fast unlösbare und vor allem nicht mehr finanzierbare Herausforderungen.

„Der moderne Mediziner sollte umdenken.“ Weg vom Krankheitsystem, in dem das Alter zum schlussendlichen Sündenbock degradiert wird, hin zu Therapieverfahren, die Lebensstil und Ernährung im Einklang

mit einer intelligenten Therapie wahrnehmen. „Solange die Medizin chronische Erkrankungen nicht als multifaktorielles Geschehen des ganzen Menschen sieht, wird sich trotz hochtechnisierter Forschung nur wenig ändern.“ Doch es tut sich etwas. Die aktuelle Entwicklung bei den Medizinern zeigt eine deutliche Trendwende, eben aus wachsender Unzufriedenheit über die doch mäßigen Heilerfolge bei chronischen Krankheiten, wie zum Beispiel Alzheimer und Krebs. Von Hause aus einer der ersten Schmerztherapeuten in Deutschland, kam Peter Schneller sehr bald zu der Überzeugung, dass Schmerzen ein Problem

der physikalischen Energie- und Steuerungssysteme des Körpers darstellen, sehr häufig ohne pathologischen Befund einher gehen und von der Dauer hergesehen, die eben kaum etwas mit akuten Schmerzen gemeinsam haben. So führte ihn in den 90iger Jahren sein Weg über China nach Indien, um die östlichen Heilverfahren vor Ort zu erlernen. Beindruckt hat ihn hierbei vor allem das Wissen über die Kommunikation der einzelnen Organsysteme untereinander und mit der Psyche im Besonderen. „Jede Zeit und jede Gesellschaft braucht ihre eigene Medizin“, so lautet das Credo von Peter Schneller. In einer Zeit, von Stress ge-



ARNOLD PETER SCHNELLER, Facharzt für Allgemeinmedizin, Biochemie

### NEUERÖFFNUNG MIT NEUER MEDIZIN

**PRIVATPRAXIS FÜR INTEGRATIVE- PRÄVENTIVE- UND UMWELTMEDIZIN**  
Jede Zeit braucht ihre eigene Medizin  
In der heutigen von Stress geprägten Zeit, häufen sich chronische Erkrankungen des Bewegungsapparates und des Nervensystems. In ihrer Vielzahl sind sie auf Dauer weder heilbar noch bezahlbar. Hier ist dringend ein Umdenken hin zu präventiven Heilverfahren notwendig, um den Teufelskreis von Stress und Krankheit zu durchbrechen, der epidemische Ausmaße angenommen hat. Lassen sie sich mit modernsten Verfahren testen und behandeln.

Mein Focus liegt heute bei der Prävention und Behandlung folgender Krankheiten:

- Akute und chronische Schmerzen von Wirbelsäule und Gelenken
- Herz-Kreislauf-Erkrankungen ([www.strophantus.de/postleitzahl-6-7.html](http://www.strophantus.de/postleitzahl-6-7.html))
- Alzheimer, Vasculäre Demenz ([www.michael-nehls.de](http://www.michael-nehls.de)) Parkinson,
- Anti-Aging-Medizin, Schwermetallausleitung und Behandlung chronischer Infektionen (Bakterien, Pilze, Parasiten)
- Ernährungsberatung (LOGI, LOW CARB, KETON Diäten)
- Beratung Männer- und Frauengesundheit

Ich sehe meine Praxis als Symbiose aus Erfahrung, Forschung und der daraus resultierenden Therapie.  
Ich nenne sie "Smart Medicine" und freue mich auf ihren Besuch.

**Arnold Peter Schneller**  
Facharzt für Allgemeinmedizin  
Schmerztherapie, Chirotherapie, Akupunktur, Sportmedizin, Suchtmedizin, Psychosomatische Psychologie  
64297 Darmstadt-Eberstadt, Oberstraße 19  
Tel. 06151-86 33 86 2  
Mobil: 01522 267 18 26  
Fax: 06151- 86 31 88 6  
[praxis.schneller@gmail.com](mailto:praxis.schneller@gmail.com)  
[www.schmerztherapie-sportmedizin.de](http://www.schmerztherapie-sportmedizin.de)  
[www.totalhealthprocess.com](http://www.totalhealthprocess.com)

## Der Frühling ist da!

DARMSTADT/Mit 4 neuen Kompressionsstrumpffarben der Firma Ofa läuten wir den Frühling ein. Ein leuchtendes Rot, elegantes Grau, modisches Grün und ein weibliches Dahlie sind die Sonderfarben der Firma Ofa für 2017. Schauen Sie einmal bei uns herein, wir informieren Sie gerne. Am 24.04.17 von 10:00 bis 17:00 Uhr starten wir unsere kostenlose Venenfunktionsmessung, falls Sie Interesse haben, rufen Sie einfach an und ver-

einbaren einen Termin in unserem Geschäft. Bei uns können Sie ihren Blutdruck kostenlos messen lassen, im Angebot ist zur Zeit das Omron 500 Oberarmblutdruckmessgerät für 69,95 € und es gibt einen Schrittzähler kostenlos dazu (nur solange Vorrat reicht). Neu bei uns sind Diabetikerstrümpfe der Firma Ihle, gestrickt in Deutschland, in verschiedenen Ausführungen. Darüber hinaus bekommen Sie selbstverständlich bei uns auch Bandagen, Orthesen, Schuheinlagen, Kompressions-Stütz- und Rei-

sestrümpfe, Fitnessartikel wie Therabänder oder Black Roll sowie entlastende Sitzlinsen und wärmende Produkte.

**Sanitätshaus Achim Kunze GmbH**  
Luisenstraße 10, 64383 Darmstadt,  
Telefon 06151-1017474, Fax 06151-1017475, E-Mail [darmstadt@s-ak.de](mailto:darmstadt@s-ak.de),  
Internet [www.s-ak.de](http://www.s-ak.de)

## Regelmäßige Ohrhygiene ist wichtig

Die Ohren sind mit ihrer feinen Haut und ihren zahlreichen Nerven in den kleinen Knochen und Knorpel besonders schmerzempfindlich.

Kommt es in einem oder beiden Ohren zu einer Erkrankung, leiden Betroffene unter plötzlichen starken Schmerzen, die den Alltag extrem beeinträchtigen. Eine häufige Ursache ist der sogenannte Ohrenpfropf. Er kann das Hörvermögen beeinträchtigen, Ohrensausen, Schmerzen, Schwindelgefühle und sogar Tinnitus auslösen. Der Ohrenpfropf entsteht, wenn Ohrenschmalz bei der Reinigung mithilfe eines Wattestäbchens versehentlich nach innen gedrückt wird. Die Wattestäbchen kön-

nen zudem Gehörgang und Trommelfell verletzen. Experten raten daher bei der Ohrhygiene zum Einsatz natürlicher Sprays, wie etwa dem schonenden Ohrenspray von



**OHRHYGIENE IST WICHTIG, um Beschwerden bei Klein und Groß vorzubeugen. Statt eines Wattestäbchens raten Experten zu schonenden Ohrensprays (z.B. Otosan). Das schonende Ohrenspray gibt es zum Beispiel in der Apotheke oder online unter [www.naturproduktinfo.com](http://www.naturproduktinfo.com).** (sm)

## Fitness braucht Bewegung

Noch freie Plätze beim Interkulturellen Gymnastikangebot des DRK Darmstadt

„Fitness braucht Bewegung“ – unter diesem Motto bietet das DRK Darmstadt ein Gymnastikangebot für Menschen 50 plus (deutscher oder türkischer Herkunft) an. Die Kurse finden in Kooperation mit der Alevitischen Gemeinde Darmstadt und Umgebung e.V. statt – in deutsch-türkischer Sprache. Annabell Schreiber von der Abteilung Sozialarbeit des DRK Darmstadt betont, dass man auch zu einer kostenlosen Schnupperstunde kommen kann: „Das Angebot ist auch für untrainierte Personen der ideale Einstieg nach längerer Pause. Trauen Sie

sich und nehmen Sie an diesem interessanten, interkulturellen Angebot teil. Wir freuen uns auf Sie!“ Termine: Mittwochs 18:00 – 19:00 Uhr. Ort: Alevitische Gemeinde Darmstadt und Umgebung e.V., Im Niederfeld 2, 64293 Darmstadt. Anmeldung und Information: Annabell Schreiber, DRK Kreisverband Darmstadt e.V., Abteilung Sozialarbeit, Tel. 06151/3606-658, Metahap Pektas: 0177-7489677, Alevitische Gemeinde Darmstadt und Umgebung e.V., 06151-339614, [www.drk-darmstadt.de](http://www.drk-darmstadt.de)

Otosan. Es enthält das beliebte Hausmittel Teebaumöl, das für seine antibakterielle Wirkung bekannt ist. Das Spray wird bei aufrecht gehaltenem Kopf behutsam ins Ohr gesprüht. Nach wenigen Minuten den Kopf neigen und die aus dem gereinigten Ohr laufende Flüssigkeit mit einem Kosmetiktuch auffangen. So wird das Ohr sanft und hygienisch gesäubert, ohne dass Fremdkörper in den empfindlichen Gehörgang eingeführt werden müssen.

Besonders Eltern kleinerer Kinder wissen diese sanfte Form der Ohrreinigung zu schätzen. (sm)

## Kinderlosigkeit: Ursachenforschung lohnt sich

BERLIN | Über 60.000 Babys kommen in einem durchschnittlichen September in Deutschland zur Welt. Der Monat gehört zu den geburtenreichsten im Jahresverlauf. Während zehntausende Mütter und Väter die neuen Erdenbürger voller Freude begrüßen, geht ein Teil der Paare leer aus: Sechs Millionen Männer und Frauen zwischen 25 und 59 Jahren in Deutschland sind ungewollt kinderlos, etwa ein Viertel von ihnen aus medizinischen Gründen. Häufig können Ärzte weiterhelfen. Das IPF rät Paaren mit unerfülltem Kinderwunsch, sich mit Medizinern zusammen auf die Suche nach der Ursache der Kinderlosigkeit zu machen.

Chlamydien und Schilddrüsenprobleme ausschließen: Mediziner spüren die Ursachen für ungewollte Kinderlosigkeit bei Männern und Frauen zu etwa gleichen Teilen auf. In manchen Fällen lie-

Memory Modetrends 2017

ofa bamberg

memory<sup>®</sup>  
Die elegante medizinische Kompression

**DIE FRÜHLINGSKOLLEKTION der Firma Ofa ist kürzlich eingetroffen!**

**Salzgrotte MINERALIS**  
Meeresklima an der Bergstrasse

Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis - Allergien - Neurodermitis - Schuppenflechte...  
Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.  
Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstellen vorfindet.

Neu bei uns:  
**Nagel- und Fußpflege Monika Skolik**  
gepr. Fußpflegerin & Nageldesignerin

Salzgrotte MINERALIS - Familie Schmuck  
64319 Pfungstadt-Hahn - Karlsbader Str. 6 - Tel. 061 57-99 00 67  
[www.salzgrotte-mineralis.de](http://www.salzgrotte-mineralis.de) - Termine nach telefonischer Vereinbarung

**Wellness pur zuhause**

Alles aus einer Hand:  
Beratung  
Planung  
Ausführung  
Service

**Sauna & Infrarot Profi e.K.**

Ob Sauna- oder Infrarotkabine, Standard- oder Massanage, privat oder gewerblich, bei uns sind Sie immer richtig!  
Parkhofstraße 10 | 64646 Heppenheim  
Fon 06252-9667234 | Fax 06262-9667291  
Mobil 0170-5304946  
[www.sauna-und-infrarotkabinen.de](http://www.sauna-und-infrarotkabinen.de)

Besuchen Sie unsere Ausstellung:  
Fr 10-12:30 Uhr  
Sa 14:30-17:00 Uhr  
So 11-14:00 Uhr  
Mo bis Sa nach Terminvereinbarung



## Qualität und Service rund um Ihren Schlaf

Fachgerechte Beratung bei Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt



FRAU KOHLPAINTEUR UND SOHN freuen sich auf Ihren Besuch und nehmen sich viel Zeit, ein eingespieltes Team.



GERADE ZUM WECHSEL in die Sommerzeit, bietet die Matratzenwelt ein breites Angebot an verschiedenen Bettdecken.

## Praxisreportage aus Pfungstadt

Neuer Kurs | Autogenes Training

PFUNGSTADT | Das Autogene Training ist ein sehr wertvolles Entspannungsverfahren. Es wird demnächst seinen ersten hundertsten Geburtstag feiern und ist eigentlich so aktuell wie nie zuvor. Entspannung ist eine wichtige Komponente im All-



tag und sollte nicht vernachlässigt werden. Menschen, die immer mit einer Geschwindigkeit von 200 km/h durch ihr Leben gehen, werden ir-

gendwann die negativen Auswirkungen spüren. Stressauswirkungen sind sehr individuell und zeigen sich sehr unterschiedlich. Bei Manchen kommt es zu Rückenschmerzen, bei anderen eher zu Kopfschmerzen oder zu Schlafstörungen. Wieder andere Menschen reagieren mit Magenschmerzen. So vielfältig die Wirkungen sind, umso wirkungsvoller ist das Autogene Training als konzentratives Entspannungsverfahren. Das Training wird in einer angenehmen, ruhigen Atmosphäre im Sitzen oder auch Liegen angewendet. Zur gesundheitlichen Prävention ist das Autogene Training ebenfalls geeignet. Weitere Infos finden Sie unter [www.koerper-seele-geist-praxis.de](http://www.koerper-seele-geist-praxis.de) oder auch telefonisch bei Silvia Dreher 06157 / 80198 86. Neuer Kursstart 28.04.17 um 18:30 Uhr.

## Fachkraft für Hygieneüberwachung

Keine Chance für resistente Keime

Sie sind fürs bloße Auge unsichtbar, überleben auch unter widrigen Umständen und können richtig gefährlich sein: multiresistente Keime. Laut Europäischem Zentrum für Prävention und Kontrolle von Krankheiten (ECDC) infizieren sich jährlich rund 2,6 Mio. Menschen allein in Krankenhäusern an diesen Keimen - dabei wäre ein Drittel dieser Fälle durch bessere Hygiene vermeidbar. „Aus diesem Grund ist der Beruf der Fachkraft für Hygieneüberwachung so wichtig“, weiß Petra Timm, Arbeitsmarktexpertin vom Personaldienstleister Randstad. „Denn die Fachleute überprüfen und dokumentieren nicht nur, wo gefährliche Keime auftauchen, sondern ergreifen z.B. vorbeugende Maßnahmen, um eine Ausbreitung zu verhindern.“ Die 3-jährige Ausbildung zur Fachkraft für Hygieneüber-

wachung ist vielfältig: So stehen neben Ernährungs-, Umwelt- und Infektionshygiene auch Anatomie und Mikrobiologie auf dem Lehrplan. Voraussetzung ist ein mittlerer Schulabschluss, gutes Textverständnis sowie Rechen- und Kommunikationsfähigkeiten. Da die Fachleute häufig außerhalb ihrer Betriebe arbeiten, sind viele im Schichtdienst tätig. (tmt)



MIT DEN RICHTIGEN MASSNAHMEN lassen sich Infektionen mit multiresistenten Keimen vorbeugen. Dabei spielen die Fachleute für Hygieneüberwachung eine große Rolle.

GROSS-ZIMMERN | „Mein Schulter-Nackengebiet tut so weh“, „Ich habe schlecht geschlafen“ oder „Ich weiß

vice, Qualität und Gesundheit an oberster Stelle. Die Mitarbeiter suchen mit Ihnen nicht nur irgendeine

wohl Kern als auch Bezug. Hier kommt deutsche Qualitätsproduktion direkt und traditionell aus der Region. Ist der Matratzentyp ausgesucht, können Sie zwischen verschiedenen Bezugstoffen auswählen. Hierbei werden Körpereigenschaften wie schnelles Schwitzen oder Frieren berücksichtigt.

Ist die ergonomisch richtige Matratze gefunden, können Sie zusätzlich Bettgestelle, Bettwäsche und Bettbezüge in der Matratzenwelt erwerben. Betten mit Komforthöhe und ausgefallenem Design gehören ebenfalls ins breitgefächerte Sortiment. Auf Wunsch werden die gekauften Produkte zu Ihnen kostenlos nach Hause geliefert und die Altteile gratis entsorgt. Da Zufriedenheit in dem Familienbetrieb einen hohen Stellenwert einnimmt, gibt es die 100 Tage Zufriedenheitsgarantie und den After-Sale-Service. Denn auch nach dem Kauf steht Ihnen das Team für weitere Fragen oder Beschwerden zur Verfügung. Ziehen Sie nicht erst einen Fachmann zur Seite, wenn es schon zu spät ist. In Bezug auf Gesundheit, lohnt es sich immer, präventiv zu handeln. Besuchen Sie die Matratzenwelt und lassen Sie sich fachgerecht beraten – für Ihren Schlaf.

### Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt

Waldstraße 55  
64846 Groß-Zimmern  
Telefon 0 60 71-4 28 25  
E-Mail: [kohlpaintner@gmx.de](mailto:kohlpaintner@gmx.de)  
[www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 Uhr  
Sa. 9.30 - 16.00 Uhr



ZERTIFIKAT: Frau Kohlpaintner hat das Zertifikat „Aktion Gesunder Rücken e.V.“ mit der Note sehr gut erhalten. Die Matratzenwelt ist ein AGR-zertifiziertes Fachgeschäft für den Fachbereich Liegen /Schlafen.

einfach nicht wie ich mich richtig hinlegen soll“, sind Sätze, die wir alle kennen und bereits verwendet haben. Im heutigen Matratzenschlagel ist es nicht leicht, die perfekte Matratze für sich zu finden. Man wird erschlagen von Angeboten und Rabatten, vor allem online. Schnelle Entscheidungen, ein Klick und schon bestellt. Ohne Beratung und ohne Probeliegen. Dabei kann es schwere Folgen haben, auf der falschen Matratze zu schlafen. Bei Kohlpaintner's passiert das nicht. Dort werden Sie optimal beraten und vor allem wird Ihnen durch Fachwissen geholfen. In dem Familienbetrieb steht guter Ser-

vice, Qualität und Gesundheit an oberster Stelle. Die Mitarbeiter suchen mit Ihnen nicht nur irgendeine Matratze, sondern die Richtige. Hierbei spielen Vorerkrankungen, Körpergröße und Gewicht eine große Rolle. Durch regelmäßige Schulungen sind die Mitarbeiter der Matratzenwelt in der Lage zu erkennen, ob Sie ergonomisch richtig auf der Matratze liegen. Die individuelle und vor allem zeitintensive Beratung ist Familie Kohlpaintner besonders wichtig. Denn nur, wer sich intensiv mit dem Kunden beschäftigt, findet die optimale Lösung für den Schlaf. Bei der Qualität vertrauen Kohlpaintner's auf regionale Hersteller. Diese Matratzen sind alle zu 100% schadstofffrei, so-

## Fettverbrennung unterstützen

Fettkiller | Auf gesunde Weise abnehmen und Energieverbrauch erhöhen

Direkt beim Essen Fett verbrennen? Das klingt erst einmal zu schön, um wahr zu sein. Doch es gibt tatsächlich Lebensmittel, die die Fettverbrennung ankurbeln und so auf ganz natürliche, gesunde Weise das Abnehmen erleichtern. „Ein häufig unterschätzter Fettkiller ist Wasser“, weiß Till Schiffer von Prinz-Sportlich.de. „Es hat keine Kalorien, dämpft das Hungergefühl ein und zwingt, mit Eiswürfeln versetzt, den Körper zur Thermogenese. Das heißt, Energie wird verbraucht, um die innere Temperatur konstant zu halten.“ Auch Grüner Tee und Kaffee regen den Stoffwechsel an, sollten aber ungesüßt genossen werden, um die Kalorienanzahl niedrig zu halten. Wer gerne kocht, sollte mit Ingwer, Chili und anderen scharfen Gewürzen großzügig umgehen:

Fängt der Körper durchs scharfe Essen an zu schwitzen, arbeitet der Stoffwechsel auf Hochtouren, der Kreislauf wird angeregt und der Energieverbrauch steigt. Die Grapefruit ist nicht jedermanns Geschmack. Allerdings enthält sie viel



Die GRAPEFRUIT gilt als „Fettkiller“. Die enthaltenen Bitterstoffe lindern zudem den Appetit. (tmt)

Vitamin C, was für ein straffes Bindegewebe sorgt, und Bitterstoffe, die mit der Nahrung aufgenommenes Fett schnell verbrennen. Die Bitterstoffe zügeln zudem den Appetit, sodass es leichter fällt, insgesamt weniger zu essen. Am besten nach größeren Mahlzeiten zur Grapefruit greifen, um den Fettverbrennungseffekt bestmöglich zu nutzen. Buttermilch gilt schon lange als Schönheitsgarant. Sie ist nicht nur sehr kalorienarm (100 ml Buttermilch haben nur 35 kcal) und enthält viel gesundes Kalzium, sondern hemmt auch den Fettaufbau und aktiviert die Fettverbrennung. Tipp: Das Sättigungsgefühl beim Essen tritt erst nach 10 bis 15 Minuten ein. Deshalb langsam essen und ordentlich kauen, damit der Körper genügend Zeit hat zu signalisieren, wann er satt ist. Damit wird die übermäßige Aufnahme von Kalorien verhindert und auch das Völlegefühl nach dem Essen bleibt aus. (tmt)

## Der Mensch steht im Mittelpunkt

Mehr als nur ein Pflegedienst | Seit über 20 Jahren alles aus einer Hand

Abwechslungsreich, herausfordernd, erfüllend – treffender kann man die Arbeit von Pflegepersonal, vor allem in der ambulanten Pflege, nicht umschreiben.

Sei es als Krankenschwester/Pflegekraft, Altenpfleger/in, angelernte Pflegekraft ohne Examen, Hauswirtschaftlerin oder Betreuungskraft. Der Pflegedienst Hessen-Süd ist ein privater Fachpflegedienst der Maximalversorgung. Er ist bei allen Kassen zugelassen. Zuverlässigkeit, Transparenz und hohe Fachlichkeit zeichnen ihn ebenso aus wie respektvoller und wertschätzender Umgang mit Mitarbeitern und Kunden. Seit 1996 unterstützt er Menschen in Darmstadt und Umgebung dabei, ihr Leben im eigenen Zuhause so angenehm wie möglich zu gestalten. Die

Mitarbeiter des Pflegedienstes Hessen-Süd in Darmstadt kümmern sich täglich liebevoll um die zu pflegenden Personen. Die Betroffenen können sich auf eine optimale medizinische Versorgung und eine individuelle Betreuung verlassen. Das erfordert gutes Personal, ist aber auch eine Frage der Wertevermittlung. Beim Pflegedienst Hessen-Süd ist der Dienstleistungsgedanke wichtig, die sogenannte Minutenpflege gibt es hier nicht. Jedem Betroffenen wird so viel Aufmerksamkeit und Zeit für Pflege eingeräumt, wie notwendig. Die Pflegedienstleitung ist stetig darum bemüht, den Stress aus der Pflege herauszunehmen, weil sich Hektik und Stress mit einer guten Pflege nicht vereinbaren lassen. Weil sich die Zufriedenheit des Personals auch

auf die Zufriedenheit der Pflegepersonen auswirkt, bietet der Pflegedienst Hessen-Süd seinen Angestellten nicht nur Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten, sondern auch Anreize zur Gesundheitsvorsorge. Derzeit kommt 14-tägig ein Personal Trainer ins Unternehmen. Bei Grillfest, Weihnachtsfeier und Betriebsausflug wird zudem das gute Miteinander gefördert. Die Rahmenbedin-

gungen in der ambulanten Pflege sind beim Pflegedienst Hessen-Süd klar definiert: leistungsbezogene Bezahlung, umfassende Einarbeitung und Fortbildung, Dienst nach Absprache. Es sind auch nur Nacht- oder Wochenenddienste in Voll und Teilzeit möglich. In der ambulanten Pflege verbinden sich für die Mitarbeiter unterschiedliche Fähigkeiten zu interessanten Herausforderungen:

soziale Kompetenzen, Fachkenntnisse in der Pflege und auch medizinische Kenntnisse. Für examinierte Pflegekräfte bietet sich ein breites Feld von Tätigkeiten, die nirgendwo sonst in dieser Breite auftreten. Ein Beruf mit Zukunft! (Pflegedienst HS) **Pflegedienst Hessen-Süd** Janssen GmbH, Thüringer Straße 5b 64297 Darmstadt

Schauen Sie rein: [www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)

## Für Ihren Schlaf sind wir hellwach.

**Unser Service für Sie:**

- Fachkundige Beratung durch medizinisch geschultes Personal
- Bio-Matratzen aus unserer Region
- Bettdecken, Kissen, Bettwäsche
- Sonderanfertigungen in jeder Größe
- Zuverlässiger Lieferservice
- Entsorgung der Altteile
- Hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen

**KOHLPAINTNER'S Betten- und Matratzenwelt**

Waldstraße 55 · Groß-Zimmern  
Tel: (0 60 71) 4 28 25 · [www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)  
Offen: Mo.-Fr. 9.30-19 Uhr · Sa. 9.30-16 Uhr

Ihr professioneller Internetauftritt! 06157.989699

## Krankengymnastik Frank Zintel

- Lymphdrainage
- KG-neuro (PNF)
- Massagen
- Wärmetherapie
- Fußpflege

Waldstraße 37  
64297 Darmstadt  
☎ 06151/591342  
📍 am Haus

seit 1996

**Wir stellen ein:**  
examierte Pflegekräfte,  
Mitarbeiter für Hauswirtschaft,  
Demenzbetreuung, Pflege

Jeweils m/w in  
Voll-/Teilzeit od. Minijob

☎ 06151 501 400 [www.pflegedienst-hessen-sued.de](http://www.pflegedienst-hessen-sued.de)



**FLIESEN und ELEMENTE für den AUSSENBEREICH**

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH**  
Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr + Samstag 8 bis 12 Uhr

Fliesen und mehr  
**Platten-Noll**  
FLIESEN-FACHGESCHÄFT  
Industriestraße 20  
68642 Bürstadt  
Telefon (0 62 06) 63 08

**500 m<sup>2</sup> Ausstellung**  
[www.platten-noll.de](http://www.platten-noll.de)

## Lisbeth & Hoiner

**Hoiner:** „Puuudd, puuudd, puudd, puudd...“

**Lisbeth:** „Ja säuemoool, wäs machsdänn du doo? Däs head sich ja oo, wie wänn de Hinggel logge deesd...“

**Hoiner:** „Hinggel nedd – awwa Hääse...!“

**Lisbeth:** „Awwa, mea honn däch gääkää Hääse...“

**Hoiner:** „Noch nedd, awwa bäll. Genaa gesääd, bis än de Oosdann.“

**Lisbeth:** „Däas vaschdeeh isch nedd, den Hääs, den isch än de Oosdann imma im Breeda mach', es däch schunn geschlächd, den brauchsde nemmee logge...“

**Hoiner:** „Ai nää, deen doch nedd. Gäwäächd, unsa Enggelscha kumme doch imma zum Ajaschiewele un ea Oosdahäjsja suche – so, un do häw wisch ma gedengd, die kennde jä däsmool rischdische Häjsja aus de Hegge gehobbed kumme...wäs glaabsde, wäs die va Aaoue mache...!“

**Lisbeth:** „So, so, däs hosdu da so gedengd. Hosde da aa Gedängge driwwa gemäächd, wäs mid deene Häjsje nooch de Oosdann wäädd?“

**Hoiner:** „Wäs soll midd deene wäänn? Gefiddad wäänn, wächse wäänn, groß wäänn; un wänn se groß genugg soinn wään se geschlächd un gässe – so wie die ännan aa.“

**Lisbeth:** „Däs glaabsd du, du Hääsehään. Die Kinna gäwwe deene Häjsja Noome. Un wänn die Noome honn, dänn hon se se gäään. Un wänn se se gäään honn, dänn gidds Dreene, wänn de Ooba kimmd, un se schlächde will...“

**Hoiner:** „Ach du lüewa Godd, doodroo häw wisch nedd gedengd. Wäs mach isch dänn jezd?“

**Lisbeth:** „Gäns Aldi un kaafsd fäa scheene groose wään än de Oosdann all' soinn gligglisch...“



Eier Lisbeth

## Terrassen und Balkone werden in lauen Sommernächten zum zweiten Wohnzimmer

BÜRSTADT | Sonnige Nachmittage können auf einem schönen Balkon mit einer Tasse Kaffee und passender Lektüre glatt zum Kurzurlaub werden und auf gemütlichen Terrassen lassen sich Abende mit Freunden am Grill noch geselliger ausklingen. Nutzen auch Sie Ihre Außenflächen! Es muss nicht immer eine große Terrasse oder Loggia sein, auch kleinere Außenbereiche lassen sich mit Hilfe entsprechender Fliesen oder Elemente wohnlich gestalten.

Häufiger Frost- und Tauwechsel mit hohen Temperaturschwankungen sind für herkömmliche Keramik ein Härtestest. Nicht jede Fliese mit

dem Siegel „frostbeständig“ hält, was versprochen wird. Absolute Frostsicherheit gewährleistet durch produktions- und verlegespezifischen Eigenschaften nur extrudierte Keramik. Zum Kleben sind die ca. 10mm starken rutschsicheren Fliesen in unterschiedlichen Optiken und Formaten erhältlich.

Alternativ gibt es Elemente in 20mm Stärke. Diese werden lose auf Drainagematten, auf Kies oder Rasen verlegt. Selbstverständlich verfügen auch die Elemente über strukturierte Oberflächen und sorgen somit für die nötige Rutschsicherheit. Der wesentliche Vorteil der Elemente ist, dass diese

auch in großen Formaten, wie beispielsweise 60x60cm, 45x90cm oder 60x120cm mit Gewährleistung verlegbar sind.

Harmonisch ergänzen und aufeinander abstimmen lassen sich auch Formteile, wie Treppenstufen und Abdeckungen für Mauern, aber auch für Schwimmbäder sowie für den Garten- und Landschaftsbau. Die Auswahl ist nahezu unendlich: ob klassische Natursteinoptik, natürlich warme Holzoptiken oder moderne Betonoptik. Entdecken Sie das Gestaltungspotential – wir beraten Sie gern!

**Platten-Noll GmbH**  
Industriestraße 20  
68642 Bürstadt  
Telefon 0 62 06 / 63 08  
[info@platten-noll.de](mailto:info@platten-noll.de)  
[www.platten-noll.de](http://www.platten-noll.de)



DAS NETTE TEAM von Platten-Noll freut sich, Interessenten kompetent, freundlich und individuell beraten zu dürfen.

## Schreinerei Jürgen Pfau e.K. als regionaler Handwerker

Präsentation auf Darmstädter Baumesse

DARMSTADT | Am ersten April-Wochenende fand die 4. Baumesse auf dem Darmstädter Messplatz statt und auch die Schreinerei Pfau präsentierte sich zusammen mit dem Antiquitätengeschäft von Inhaber Jürgen Pfau an einem Stand. Die eigene Herstellung von Fenstern und Haustüren aus Holz gemäß den Vorgaben durch die Denkmalschutzbehörde, sind das Kerngeschäft von Inhaber Jürgen Pfau.

Besonders stolz war das Team über den selbstgebauten Messestand. Nicht nur die zahlreichen Musterfenster und die im Jugendstil gebaute Haustür in Eiche geölt wurden selbst angefertigt, sondern auch das komplette Gerüst des Messestandes wurde durch die Mitarbeiter entworfen, angefertigt und aufgebaut.

Die zahlreichen Besucher zeigten sich sehr interessiert und so ergaben sich viele Anfragen und Kundengespräche. Natürlich wurde auch das ein oder andere Gesicht wiedererkannt, denn nicht nur Besucher, sondern auch ehemalige Kunden und bekannte Architekten haben den Stand ebenfalls besucht.

„Wir waren sehr erfreut, soviel positive Resonanz zu bekommen“, erzählt Neffe Benjamin Pfau. „Es ist doch immer erstaunlich zu hören, wie viele Leute uns eigentlich vom Namen und von unseren roten Autos her kennen“, berichtet Inhaber Jürgen Pfau. Bei der Auswertung bzw. Nacharbeit der Messe fiel auf, dass Anfragen jeglicher Art aufgenommen wurden. Vom Möbelbau, CNC-Fräsarbeiten, Altbausanierung bis hin zum Fenster- und Haustürenbau. Eine umfangreiche Arbeit, die nun gerne erledigt werden will. Auch das Antiquitätengeschäft „Antik-Eck“ hat viel positive Resonanz erfahren. Dieses Jahr wurden neben antiken Möbeln, ganz exklusiv, Möbelpflegeprodukte und die Original-



INHABER JÜRGEN PFAU (rechts) mit Neffe Benjamin Pfau (links) auf dem eigens angefertigten Messestand.



DER HINTERE TEIL DES MESSESTANDES wurde zu Ausstellungszwecken des Antik-Ecks genutzt. Steinvögel und Möbelpflegeprodukte sind im Geschäft in Pfungstadt erhältlich.

## Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnerhaltung vorzuziehen!



werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.

Was früher als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, weiterentwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verästelungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verästelungen vollständig und dicht abgefüllt



Dr. med. dent. Anna Lechner, MSc.  
Eschollbrücker Straße 26  
64295 Darmstadt  
Telefon 06151/315353

## REZEPT

### Gegrillter Tofu mit Ananas und Frühlingszwiebeln

REZEPT FÜR 4 PERSONEN | ZUBEREITUNG 50 MINUTEN  
+ 60 MINUTEN MARINIERZEIT | ZUTATEN:

GEFRO Natives Olivenöl Extra • GEFRO BIO Würzmischung Indisch Curry • 12 Frühlingszwiebeln • 500 g fester Tofu • 400 g frische Ananas, geschält • 20 g Ingwerknolle, geschält • 1 Schalotte • 2 Knoblauchzehen • 100 ml Ananassaft • 2 EL vegane Worcestersoße • 3 EL Sojasoße



#### ZUBEREITUNG:

12 Frühlingszwiebeln putzen. • 500 g Tofu in 8 gleich große Stücke schneiden. 400 g Ananas in 4 etwa 1 cm dicke Ringe schneiden und den Rest fein würfeln. 20 g Ingwerknolle fein hacken. • 1 Schalotte schälen und fein würfeln. 2 Knoblauchzehen schälen und fein hacken. • 3 EL GEFRO Natives Olivenöl Extra in einer Pfanne erhitzen und den Ingwer, die Schalotte und den Knoblauch darin andünsten. Mit dem Ananassaft ablöschen und 2 EL vegane Worcestersoße sowie 3 EL Sojasoße zugießen. Alles aufkochen und um etwa 1/3 reduzieren. Die Ananaswürfel zugeben und weitere 5 Minuten bei mittlerer Temperatur köcheln lassen. • Den Tofu in eine flache Schale geben, die Ananasmarinade darübergießen und auskühlen lassen. Etwa 1 Stunde marinieren. • Den Tofu dann aus der Marinade nehmen und auf dem leicht geölten Grillrost von jeder Seite etwa 4 Minuten grillen. Dabei immer wieder mit der Marinade bestreichen. • Die Frühlingszwiebeln und die Ananasscheiben ebenfalls auf den Grill legen und etwa 5 Minuten rundherum garen. • Den Tofu mit etwas GEFRO BIO Würzmischung »Indisch Curry« würzen und mit den Frühlingszwiebeln und den Ananasscheiben auf Tellern anrichten. Die übrige Marinade kurz aufkochen und dazu servieren. Weitere leckere Rezepte unter [www.gefro.de](http://www.gefro.de)

Guten Appetit!

Redakteur gesucht für Griesheim | 06157-989699

**Ihr Altgold ist Geld wert!**

Barankauf bei Ihrem Fachmann

**welz**

Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · [www.welz.info](http://www.welz.info)

„Die neuen Automatik-Rollläden von GÖLZ machen uns das Leben schwer“

Ssssss!

FENSTER · HAUSTÜREN  
MARKISEN-ROLLLÄDEN  
GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 50 JAHREN

**GÖLZ** GBR

DARMSTÄDTER STRASSE 127  
68647 BIBLIS  
TELEFON 06245-7162  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

**RETTIG**

Fassadengestaltung  
Renovierungsarbeiten  
Tapezierarbeiten  
Trockenbau

Mobil 01520 26 66 444

Qualität, die begeistert!

Inhaber Christoph Rettig  
Darmstädter Str. 62 | 64347 Griesheim

Steinvögel an dem Stand verkauft. Die Besucher waren angetan und haben fleißig zugegriffen.

Und für alle, die die Baumesse verpasst haben: Steinvögel und Möbelpflegeprodukte können Sie auch weiterhin im Geschäft in der Gottlieb-Daimler-Str. 9 in Pfungstadt erwerben.

Weil alles sehr zufriedenstellend verlaufen ist, hat sich die Schreinerei Jürgen Pfau e.K. gleich wieder für eine Teilnahme an der Baumesse 2018 entschieden. (Gina Pfau)

**Schreinerei Jürgen Pfau e.K.**  
Inhaber Jürgen Pfau  
Ostendstraße 13 d  
64319 Pfungstadt  
E-Mail: [schreinerei-pfau@t-online.de](mailto:schreinerei-pfau@t-online.de)  
Homepage: [www.schreinerei-pfau.de](http://www.schreinerei-pfau.de)



# Restaurant Afrodite

## Das griechische Spezialitätenrestaurant

ALS BACH-SANDWIESE | Seit 1989, also seit bereits 27 Jahren am selben Ort im Alsbach-Hähnleiner Ortsteil Sandwiese, verwehnt Familie Arabatzis mit ihrem Griechischen Spezialitätenrestaurant Afrodite die Gäste mit feinsten griechischer Kost und wohlgeschmeckenden Getränken. Auf der Grundlage moderner und klassischer griechischer Küche bietet sie mit ihren gemütlichen Gasträumen einen Hort des Genusses und der Erholung vom Alltagsstress. Abgerundet wird das Angebot durch griechische Qualitätsweine. Das Frühjahr hat prächtig begonnen und wir feiern gerade Ostern. Nun hoffen wir alle auf einen wunderbaren Frühlingsherbst, um ihn in den gemütlichen Gasträumen des Restaurants Afrodite mit unseren lukullischen Spezialitäten genießen zu können. Und dann ist da ja noch die Vorfreude auf unseren gemütlichen Wirtsgarten, den wir, sobald es die Witterung zulässt, eröffnen werden. Auch Ihr Auto findet auf dem hauseigenen Parkplatz sein ruhiges Plätzchen.



GYROS AM DREHSPIESS: Kosten Sie unbedingt diese Spezialität des Hauses!

Ein Tisch-Reservierung unter der Rufnummer 06257-7908 ist immer sehr zu empfehlen, denn wir rechnen stets mit einem großen Zuspruch für unsere jahreszeitlichen Spezialitäten. Sie haben etwas zu feiern und scheuen den Stress des „do-it-yourself“? Kein Problem mit dem Team des Restaurants Afrodite. Denn auch im Nebenraum für geschlossene Gesellschaften erwarten Sie die gleichen hausgemachten und frisch

zubereiteten Köstlichkeiten mit den passenden Getränken wie im Restaurant selbst. Entspannt die Seele baumeln lassen, während man selbst mit seinen Gästen verwöhnt wird, ist die Devise des Hauses. Also denken Sie bei anstehenden Geburtstagen, Jubiläen, Betriebs- und Vereinsfeiern an das Restaurant Afrodite mit seinen griechischen Köstlichkeiten. Dabei sind Sie nicht an die üblichen Öffnungszeiten des Restaurants gebunden. Und auch bei Feiern in anderen Räumlichkeiten, zum Beispiel bei sich zuhause, brauchen Sie nicht auf den Service, die feinen Speisen sowie Getränke und die damit verbundenen Annehmlichkeiten des Restaurants Afrodite zu verzichten. Der Afrodite-Catering-Service übernimmt dann für Sie die Planung und Durchführung Ihres Anlasses, während Sie sich ganz entspannt um Ihre Gäste kümmern können. Familie Arabatzis und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch, für den Sie gerne eine Reservierung vornehmen können. (Fred Nitsche)

**Restaurant Afrodite | Familie Arabatzis**  
Rheinstraße 40  
64665 Alsbach-Hähnlein  
OT Sandwiese  
Telefon: 06257-7908  
Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag 17.30 bis 23.00 Uhr  
Dazu an Sonn- und Feiertagen 11.30 bis 14.30 Uhr  
Am Mittwoch ist Ruhetag.

Griechische Spezialitäten  
Restaurant  
**Afrodite**  
- seit 1989 -  
mit großem naturschönen Biergarten



Ein Stück Griechenland ganz in Ihrer Nähe. Hier können Sie die Sorgen des Alltags vergessen.

Aus eigenem Anbau:

**Äpfel, Birnen** und viele hausgemachte **Leckereien.**

Frisches Gemüse, Salate, u.v.m.

**Wir wünschen all unseren Kunden Frohe Ostern!**



<b>Obsthof Muth</b> Breitenloh 1 64367 Mühlthal	<b>Einfach gute Qualität.</b> Direkt aus Ihrer Region. Lecker und gesund.	<b>Öffnungszeiten</b> Hofladen Mo.-Fr. 14 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup> Uhr Do.-Fr. 10 <sup>00</sup> -12 <sup>00</sup> Uhr 14 <sup>00</sup> -18 <sup>00</sup> Uhr Sa. 09 <sup>00</sup> -16 <sup>00</sup> Uhr
---	---	---

Besuchen Sie uns im Hofladen oder unter [www.obsthofmuth.de](http://www.obsthofmuth.de)

## Traisaer „Tanz in den Mai 2017“ als Ostergeschenk | Nur noch wenige Karten erhältlich

MÜHLTAL | Der von der Ev. Kirchengemeinde Traisa zum 10. Mal veranstaltete „Tanz in den Mai“ findet am 30. April im Bürgerhaus Traisa statt. Im Eintrittspreis ist ein Vor-/Haupt- und Nachspeisenbuffet sowie tolle LIVE-Tanzmusik einer überregional bekannten Tanzband enthalten. Der Erlös des Maitanzes kommt der „Stiftung Traisa lebt“ der Ev. Kirche Traisa sowie der Flüchtlingshilfe zu Gute. Wie das Fundraising-Team der Kirchengemeinde mitteilt, sind bis auf 16 Karten alle verkauft. Wer noch mittanzten möchte oder Karten zu Ostern verschenken will, muss sich also beeilen. Interessenten rufen an bei: Hendrik Hovy DA 147943 oder Armin Gerecke, DA 2786340 oder Email: [tanz\\_in\\_den\\_mai@gmx.de](mailto:tanz_in_den_mai@gmx.de)

## Senioren-Radtour nach Lorsch

SEEHEIM-JUGENHEIM | Zum Radausflug lädt nach Lorsch das kommunale Seniorenprogramm am Mittwoch, 19. April, ein. Start ist um 9 Uhr vom Parkplatz vor dem Rathaus, Schulstraße 12. Unter der Leitung von Herbert Ulfug führt die Tour nach Lorsch. Nach einer Einkehr-Pause strampelt die Gruppe zurück an die Bergstraße. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. (ps)

## Kulturregion Oberlausitz entdecken

OBERLAUSITZ | Der Landesverband Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V. lädt ein zu einer Reise in das Dreiländereck Deutschland/Polen/Tschechien. Die Oberlausitz, das Dreiländereck zwischen Deutschland, Polen und Tschechien, ist eine Kulturregion inmitten einer sanften Hügellandschaft. Freuen Sie sich auf die grenzübergreifende Kultur- und Landschaftsbetrachtungen. Die Gruppe wohnt in

Bautzen in einem 4\* -Hotel in zentraler Innenstadtlage. Von dort aus geht es mit dem Reisebus u. a. in die Teich- und Heidelandschaft der Oberlausitz, das Zittauer Gebirge und in die einzigartigen Kulturstädte Görlitz und Breslau.

Die Reise kostet inklusive Busfahrt, Stadtführungen, Panoramafahrten mit dem Bus, Übernachtung, Halbpension und Reiseleitung 699 Euro im Doppelzimmer bzw. 788 Euro im Einzelzimmer. Anmeldebedingungen und weitere Infos gibt es bei Mechthild Köhl, Tel. 06151 66 90-155, E-mail [frauenreisen@EvangelischeFrauen.de](mailto:frauenreisen@EvangelischeFrauen.de) oder im Internet unter [www.EvangelischeFrauen.de](http://www.EvangelischeFrauen.de).

## Jungen-Projekt „Fußballfieber – Kick mit!“

PFUNGSTADT | Die Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt führt vom 6. Mai bis 26. Juni 2017 ein Fußball-Projekt für Jungen durch. Das Projekt mit dem Titel „Fußballfieber – Kick mit!“ richtet sich an Jungen der 4., 5. und 6. Schulklassen und wird immer montags von 16 bis 18.30 Uhr im Jugendraum Pfungstadt (und an anderen Orten wie z.B. Bolz- und Sportplätze) stattfinden. Außerdem gibt es mehrere Projektstage und Ausflüge an Wochenenden. Besonders neu zugewanderte Jungen und Schüler aus Sprachintensivklassen möchte die Kinder- und Jugendförderung mit einbeziehen und als Projektteilnehmer gewinnen. In dem Projekt können die Teilnehmer zusammen mit anderen Jungen Fußball spielen und gleichzeitig die spannende Welt des Lesens für sich entdecken. Geplant sind die Teilnahme an einem Fußballturnier im Volksbank Stadion Frankfurt, Bubble Soccer spielen in

Darmstadt und ein Besuch in der Stadtbibliothek Pfungstadt. „Fair Play“ und jede Menge Spaß mit anderen Jungen stehen im Vordergrund! Alle Projektteilnehmer erhalten am Ende des Projektes Urkunden und werden im Herbst 2017 zu einem Heimspiel des FSV Frankfurt ins Stadion eingeladen. Kooperationspartner „Fußballfieber – Kick mit!“ sind die Stadtbibliothek und die Sportcoaches Pfungstadt. Gefördert wird das Projekt von der „hessenstiftung – familie hat zukunfft“ in Kooperation mit dem FSV Frankfurt 1899. Die Projektanmeldungen wurden bereits in den Pfungstädter Schulklassen verteilt, und können ab 8 Uhr im Büro der Kinder- und Jugendförderung abgegeben werden. Insgesamt können 15 Jungen an dem Projekt teilnehmen. Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt, Frank Schrödel, Tel. 06157-9881603 oder [frank.schroedel@pfungstadt.de](mailto:frank.schroedel@pfungstadt.de)

**AM FEUERSCHUTZ**  
FEUERLÖSCHER  
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöcher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:  
**AM FEUERSCHUTZ**  
Kattreilstraße 1a, 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007  
Mobil 0177-65 33 289



**Redakteur/in gesucht**  
für Griesheim | Telefon 06157-989699

**Prospektverteilung**  
Rufen Sie an: Tel. 06157.989699

**Fahrschule Plößer**  
Inh. Tanja Liebi

Pfungstadt, Seeheimer Straße 81:  
Mo + Di 18:45 - 20:30 Uhr

Grundbetrag Kl. B 200,00 € | Vorst. zur theor. Prüfung Kl. B 50 €  
Fahrstunde Kl. B 32,50 € | Vorst. zur prak. Prüfung Kl. B 125 €  
Sonderfahrt Kl. B 42,50 € | **jetzt buchen 0171 44 9 3333**



**Tresorbau Balkmann**

Schützen Sie Ihre Wertsachen vor **Einbruch** und Ihre wichtigen Unterlagen vor **Feuer!**

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Geöffnet Mo-Do 9-17h, Fr 9-16h  
Ostendstr. 11 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83333  
[verkauf@balkmann-tresore.de](mailto:verkauf@balkmann-tresore.de)

**Schlüsseldienst**



## 20 neue Wohnungen in der Heidelberger Landstraße

Grundsteinlegung bei City Wohnen Eberstadt mit Oberbürgermeister Jochen Partsch

DARMST.-EBERSTADT | „Ein guter Tag für Eberstadt und für die Stadt Darmstadt“, meinte Oberbürgermeister Jochen Partsch bei der Grundsteinlegung des Projekts City Wohnen Eberstadt in der Heidelberger Landstraße auf dem Gelände des ehemaligen Speditionsunternehmens Darmstädter. Geladen hatte dazu die 6. Animus GmbH & Co. KG mit ihren beiden Geschäftsführern Felix Staudt und Dieter Wenzel. „Das ist hier eine Operation am offenen Herzen“, so Wenzel zu den zwischenzeitlich abgeschlossenen Tiefbauarbeiten mitten im

Eberstädter Ortskern – in enger Nachbarschaft zur Straßenbahn auf der einen Seite und zum Sportgelände auf der anderen Seite, die Architekten und Statiker einiges abverlangt hatten. Und weiter: „Wir sind froh, dass die aufwändigen Bohrungen für die Absicherung des Baugrundstücks abgeschlossen sind und danken den Nachbarn für ihr Verständnis“. 20 Wohnungen – Barrierefreiheit und Elektromobilität Bei diesem Bauprojekt entstehen hier in moderner Architektur – in zwei durch eine gemeinsame Tiefgarage verbundenen

Gebäuden – 20 Wohnungen (davon 10 Wohneinheiten zum Verkauf) sowie zwei Gewerbeeinheiten oder Arztpraxen im vorderen Erdgeschoss. Die Wohnungen im rückwärtigen Erdgeschoss verfügen über großzügige Gärten, die zum Entspannen und Ausruhen einladen. Zwei Penthousewohnungen mit Dachterrassen erlauben einen Blick über den Stadtteil ins Grüne. Zwei Wohnetagen bzw. 8 Wohnungen sind barrierefrei mit dem Aufzug direkt von der Tiefgarage aus erreichbar. Hier ist genügend Parkraum vorhanden. In der

Tiefgarage befinden sich außerdem an allen Plätzen Ladestationen für Elektro-Mobile bzw. E-Bikes. Vermietung im Vorderhaus: Das Vorderhaus bleibt im Besitz des Investors. „So wollen wir nachhaltig Verantwortung für die Entwicklung im Ortskern übernehmen. Dort wird es voll möblierte Wohnungen für Studenten bzw. Mitarbeiter von Firmen geben“, ergänzt Staudt. Die Gewerbeeinheiten im Vorderhaus-Erdgeschoss werden vermietet als Belegung für den Einzelhandel. Fußweg und Stadtentwicklung: Zu dem von vielen Eberstädtern gewünschten Fußweg meinte Oberbürgermeister Partsch: „Die Bauherren bewirken hier ein wichtiges Stück Eberstädter Stadterschließung mit der Verbindung zwischen Heidelberger Landstraße und Oberstraße. Dies ist eine sehr, sehr gute Entwicklung durch die Umgehung der Engstelle an der Hauptstraße, von der vor allem Fußgänger und Radfahrer profitieren“. Partsch sieht hier „ein gut gelungenes Stadtentwicklungsprojekt im Herzen von Eberstadt, das allen Ansprüchen an modernen und integrierten Wohnungsbau genügt – im Rahmen einer vertraglichen Verdichtung“. Das Wohnen in der Stadt sei im wachsenden Darmstadt ein Riesenthema. In allen Segmenten würde Wohnraum gebraucht, im geförderten und mittleren Bereich sowie außerdem wie hier bei den Eigentumswohnungen. Ferner lobte er die energieeffiziente Bauweise, die Barrierefreiheit und die E-Lade-Stationen.

**Westerbank**  
Leder wie neu!  
Professionelle Aufarbeitung von Leder- und Stoffmöbeln

06156/281790  
06156/281790




GRUNDSTEINLEGUNG: Grein, Wenzel, Staudt, Partsch, Dörfer. (v. l.)

**City Wohnen Eberstadt**  
Heidelberger Landstraße 214 · 64319 Eberstadt

Alle Wohnungen mit gehobener Ausstattung, noch 5 frei zum Verkauf, 10 hochwertig möblierte Wohneinheiten zwischen 54 und 168 m² sowie 2 Gewerbeeinheiten zur Vermietung, bezugstfertig in 2018.

Termine nach Vereinbarung  
Hotline: 06151 30 09 09 39  
[info@citywohnen-eberstadt.de](mailto:info@citywohnen-eberstadt.de)  
[www.citywohnen-eberstadt.de](http://www.citywohnen-eberstadt.de)

**Ansprechpartner Vermietung:**  
Sechste Animus GmbH & Co. KG  
Felix Staudt, Dieter Wenzel, Geschäftsführer  
Telefon 06151-300 909 93  
[info@animus-gmbh.com](mailto:info@animus-gmbh.com)

**Ansprechpartner Vertrieb:**  
Grein & Partner  
Immobilienmanagement  
Stephan Grein  
Telefon 06157-85 00 915  
[info@grein-partner.de](mailto:info@grein-partner.de)



## Die einzige echte Alternative zu Nachtspeicherheizungen

Die Elektro-Sparheizung! Jetzt umrüsten | Sparsamer, besser und angenehmer heizen!

HESSEN | Gestiegene Energiekosten und schlechte Steuerungsmöglichkeiten veranlassen Haus- und Wohnungsbesitzer, sich immer wieder Gedanken darüber zu machen, mit welchem Heizsystem man die bestehende „alte Elektroheizung“ (alte Nachtspeichertechnik - Energievergeudung durch schlechte Steuerung,

insbesondere in der Übergangszeit) so unkompliziert und preiswert wie möglich ersetzen kann. Vor der Umstellung auf eine Zentralheizung schrecken viele zurück – zu viel Aufwand, hohe Kosten, Baustelle im Haus, usw... Man sucht nach der optimalen Lösung und möglichst „ohne Baustelle im Haus“. Es existie-

ren zwar verschiedene Elektroheizungen (Infrarot, Naturstein, Flachheizung, etc.), doch welche ist die Richtige und ist der Wirkungsgrad (abhängig vom Aufbau des Gerätes) hoch genug, um damit auch sparsamer und effektiver zu heizen? Der Laie kann dies nicht beurteilen und die falsche Entscheidung kann im

Nachhinein teuer werden. Deshalb sollte man sich immer an einen erfahrenen Spezialisten wenden. Dieser plant die bedarfsgerechte Umlegung der geeigneten Gerätetypen über den jeweiligen Wärmebedarf. Denn es gibt moderne, qualitativ und voll optimierte dynamische Teilspeicherelektroheizungen, mit denen man nicht nur sparsamer heizen kann, sondern auch ein wesentlich angenehmeres Raumklima (Strahlungswärme mit Konvektionsunter-

stützung, auch sog. „Infrarotstrahlung“) erhält, als es mit alten Nachtspeicher-



MONTAGE VOR ORT: Innerhalb eines Tages ohne Baustelle.



OPTISCH MODERNE, sparsame und hocheffiziente Elektroheizung.



INNENANSICHT: 25 Jahre Herstellergarantie auf Heiz- und Speicherelemente.



DA FÜHLT SICH auch der Jack-Russel einfach pudelwohl!

**Die einzige echte Alternative zur Nachtspeicherheizung!**

### ELEKTRO-SPAR-HEIZUNG

Nachtspeicherheizung - das war gestern! **Sparen Sie bis zu 20-40%**

Jetzt umrüsten! ohne Baustelle! auf eine moderne **sparsame und komfortable Dynamische Elektroheizung**

- bärenstark • sparsam
- sauber • preiswert

Kein Vorheizen über Nacht mehr notwendig  
Angenehme Strahlungswärme (ohne Gebläse)

25 JAHRE GARANTIE auf Heiz- und Speicherelemente  
99,9% Wirkungsgrad mit dynamischer Teilspeichertechnik

Planungsbüro für Elektrowärmetechnik

E. Metzger • Groß-Zimmern • Telefon 06071-951226  
Beratung • Planung • Montage • Service • Mobil 0172-6908028

Wärmefreie Wohlfühlen Wartungsfrei

speichern möglich war. Sofort einsatzbereit ohne lange vorzuheizen durch dynamische Speichertechnik. Damit kann man ohne Baustelle in nur 1 Tag die alten Nachtspeicher ersetzen. Optik und Wandmontage wie bei normalen Heizkörpern, unter Verwendung der bestehenden (Elektroheizungs-) Anschlüsse. Aus Differenzen von Anschlusslast, Laufzeiten und Heiztarif sind Einsparungen von bis zu 20-40% möglich. Die Geräte sind wartungsfrei und

auch ideal für alte Gebäude mit z.B. Öfen oder als Zusatz-/Übergangsheizung. Der Hersteller einer so optimierten Gerätebaureihe gibt eine Werksgarantie auf die Heiz-/Speicherelemente über 25 Jahre. Ihren Fachmann für Beratung, Planung und Ausführung finden Sie in Groß-Zimmern: Planungsbüro für Elektrowärmetechnik, Ernst Metzger, Telefon 06071-951226, Mobil 0172-6908028. Vereinbaren Sie jetzt sofort Ihren Beratungstermin!

## Kunststoffbeschichtungen für Balkone, Terrassen und Schwimmbäder



IDEAL ZUM RELAXEN: Der beschichtete Swimming-Pool lädt ein.



TOP SANIERTER BALKON nach bewährter Glanzner-Methode.

dächer und Schwimmbäder mit Kunststoff verstärkt durch Glasfasermatten, beschichtet.

„Die vorhandene Fläche wird angeschliffen und mit einer Grundierung versehen. Anschließend werden die Glasfasermatten aufgelegt und mit Kunstharz getränkt. Abschließend wird eine Endversiegelung, welche in allen RAL-Farben möglich ist, aufgebracht“, sagt Wolfgang Glanzner.

So entsteht eine fugenfreie, pflegeleichte Oberfläche, die garantiert wasserdicht ist. Die Beschichtung ist chemikalienbeständig, frostsicher und hält den Temperaturschwankungen stand.

Die Technik kommt aus dem Bootsbau, auch Industriebehälter werden so beschichtet.

## Kunststoffbeschichtungen

Wolfgang Glanzner  
Akazienweg 17  
64665 Alsbach-Hähnlein

Telefon: 06257 2620,  
Telefax: 06257 63776,  
info@kunststoffbeschichtungen.eu

**Kunststoffbeschichtungen**

Abdichtung • Sanierung • Neubeschichtung  
von Schwimmbecken • Terrassen • Balkonen • Garagen

Wolfgang Glanzner • Akazienweg 17 • 64665 Alsbach-Hähnlein  
06257-2620 • Fax 06257-63776 • info@kunststoffbeschichtungen.eu

## Der Frühling ist da! Pflanztipps aus der Staudengärtnerei

PFUNGSTADT | Die Arbeiten im Garten beginnen. Die Pflanzen zeigen nun Ihre Austriebe und es dürfen im Garten die Stauden zurückgeschnit-

ten werden und organisch aufgedüngt werden, besonders die Prachtstauden verlangen nach einer ausreichenden Düngergabe.

Die Beete dürfen leicht gelockert werden und einige Stauden können, falls sie über die Jahre zu groß geworden sind, reduziert, geteilt oder

verpflanzt, entstandene Pflanzlücken wieder geschlossen werden. Pflanzen Sie hier wieder Stauden, denn diese sind langlebiger und pflege-

leichter als einjährige Sommerblumen. Hier beraten wir Sie sehr gerne. Je nach Standort- und Bodenbedingungen, ob Schatten oder Sonne, Höhe der Pflanze, Farbe und nach Blütezeit. Wir finden für Sie auf je-

gismeynlich, Bergenie, Lenzrose, Akelei, Primel, Teppich- Phlox, Leberblümchen, Wolfsmilch, Tränendes Herz, Elfenblume und Veilchen – sind bereits schon kräftig am Blühen. Die Blattfunktien vervollständigen gerade ihre formschönen frischen Blätter.

In den kommenden Wochen beginnt bei uns die Blüte der Bartiris. Schauen Sie bei uns vorbei. Neben den mehrjährigen Stauden umfasst unser Sortiment auch Gräser, Farne, Kräuter, Kleinsträucher und ab Mai bieten wir Ihnen samenfeste Tomaten, Paprika und Chili-Sorten an.

**Staudengärtnerei**  
Landschaftsarchitektur  
Dipl.-Ing. Carmen Heil  
Mainstraße 39, 64319 Pfungstadt  
Mobil: (+49) 1772-987100  
www.aufdespabstesweinberg.de

**Fliesen karch**  
Beratung - Verkauf - Verlegung

- Fliesen-, Platten-, u. Mosaikverlegung
- Senioren-Bäder
- Natursteinverlegung
- Balkon- und Terrassensanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9.30-12 & 13-18 Uhr  
Fr 9.30-18 Uhr

Pfützenstr. 73 • 64347 Griesheim  
Industriegebiet Nord  
Tel. 06155/3991 • Fax 2873

Große Ausstellung mit Verkauf und Fachberatung  
Alle Arbeiten werden durch eigene Fachkräfte ausgeführt.

**Staudengärtnerei**  
Auf des Pabstes Weinberg

**Sommerfest**  
24. und 25. Juni 17  
10-18 Uhr

Stauden, Gräser, Kräuter & asiatische Steinfiguren  
www.aufdespabstesweinberg.de

Do. und Fr.: 10 bis 18 Uhr  
Sa.: 10 bis 16 Uhr  
Mo. bis Mi. geschlossen

zwischen Bickenbach und Pfungstadt an der L 3303  
Bergstraße 142  
64319 Pfungstadt



BARTIRIS: In den kommenden Wochen beginnt bei uns die Blüte der Bartiris. Schauen Sie vorbei.

den Fall die passenden Pflanzen. Blaukissen, Arabis, Kaukasus-Ver-

## „30 Jahre“ Überdachungen und Wintergärten | Tag der offenen Tür 2017 | 29. und 30. April

Die Firma Karl Arlt feiert dieses Jahr ihr 30jähriges Firmenjubiläum und lädt traditionell zum „Tag der offenen Tür“ am Samstag, den 29.04. und Sonntag, den 30.04.2017 von jeweils 10-18 Uhr in die Ausstellungsräume, Industriestraße 19a, 68623 Lampertheim, ein. Für Ihr leibliches Wohl und musikalische Unterhaltung ist gesorgt. Für die Kleinen steht eine Hüpfburg bereit und die Lampertheimer Künstlerin Michaela Zeng erwartet Sie zum Kinderschminken. Seit 1987 Jahren existiert das Familienunternehmen in der 2. Generation und bringt daher langjährige Erfahrung und Kompetenz mit. Als aktuelles Mitglied des „Bundesverband für Wintergärten E.V.“, werden Sie von freundlichem Personal fachmännisch beraten und von der Planung bis zur Durchführung betreut. Ein Mitglied des Verbandes steht für fundierte Kenntnisse und qualitätsbewusste Realisierung Ihrer

Wünsche nach heutigem Stand der Technik. Die fest angestellten Mitarbeiter aus der Region sind ständig am Puls der Zeit, durch Fortbildungen und Seminare gibt es für jede Bausituation eine Lösung. Die Firma Karl Arlt bietet Ihnen Komplettlösungen an. Auf Wunsch stehen für alle erforderlichen Nebenleistungen auch erfahrene Fachbetriebe zur Verfügung nach dem Motto „Alles aus einer Hand“. Die Ausstellungsräume sind komplett renoviert worden und der neue flexible Outdoor Pavillon „BAVONA TP6500“ verbindet mediterranen Charme mit variabel neigbaren Aluminium-Lamellen für perfekten Schutz gegen Sonne und Regen. Die natürliche Luftzirkulation durch die Lamellen wirkt wie eine umweltfreundliche Klimaanlage. Und am Abend zaubert eine stromsparende LED-Beleuchtung auf Wunsch ein stimmungsvolles Ambiente. Elegante Kombinationen aus

Überdachungen und Markisen machen Ihren Garten zum wahren Hingucker. Mit zahlreichen Erweiterungsoptionen haben Sie die Freiheit alles exakt auf Ihre Bedürfnisse anzupassen. Licht ist Leben und spielt eine große Rolle, wenn es um Gesundheit und Wohlbefinden geht. Der Wintergarten ist ein Sonnenfänger, der Sie und Ihre Familie, Ihre Pflanzen und Ihre Gartenmöbel vor fast allen Wetterkapriolen schützt. Obwohl Sie draußen im Freien sind, kann Ihnen Regen, Schnee und Sonne nichts anhaben. Während kleine Schauer sonst alle ins Haus verbannen, wird es hier unter Glas erst richtig gemütlich. Ein Wintergarten ist nicht nur ein interessantes architektonisches Element. Er erlaubt es, auch während der kalten Jahreszeit naturnah zu leben. Das ganze Jahr über wird der zusätzliche Raum mit freiem Blick auf die umgebende Natur für die gesellige Mittags-

tafel genutzt oder lädt zum Entspannen, Lesen und Musikhören ein. Moderne Aluminiumprofile (nie wieder streichen), haben den klassischen Holz-Wintergarten längst überholt. Jederzeit sind die rahmenlosen Glasschiebeelemente, auch unter vorhandene Terrassendächer, einsetzbar. Die Glasdächer werden mit Ganzglasbahnen ohne Unterteilungen im Dachbereich montiert, somit erleichtern Sie sich die jährliche Reinigung und haben freie Sicht zu den Sternen. Frühlingszeit ist Markisenzeit. Das Spiel mit Licht und Schatten beginnt – Die Beschattungsanlagen dienen als Sonnen- und Sichtschutz und lassen sich jederzeit mit vollautomatischer Steuerung aus-/nachrüsten. Gut zu wissen für alle die oft verreisen. Suchen Sie sich Ihre passende Markise oder Jalousie für jede Bausituation und bewundern Sie die Vielzahl an Farben mit UV-echten, spinnfädenge-

farbten Acrylstoffen mit einer hohen Wasserdurchlässigkeit bei uns in der Ausstellung. Herzlichst sind Sie auch vorab, zu den Öffnungszeiten Montag-Freitag von 8-12 Uhr und 14-18 Uhr, unverbindlich in die Ausstellungsräume nach 68623 Lampertheim eingeladen. Dort erhalten Sie viel Wissenswertes und Hintergrundinformationen in einer angenehmen Atmosphäre zu Ihrem Vorhaben. Ma-

terialauswahl, Konstruktion, Formen, Farben, Stil und vieles mehr können Sie in den Ausstellungsräumen auswählen und besichtigen. Gerne werden Sie auch persönlich durch unseren Außendienst, bei Ihnen vor Ort, selbstverständlich kostenfrei beraten. Die Produktpalette bei dem Familienbetrieb ist vielfältig und qualitativ hochwertig: Informieren Sie auf der Internetseite www.arlt-ueberdachun-

gen.de „Rund ums Haus“. Bei uns erhalten Sie: Festpreisgarantie für jedes Bedürfnis und Budget, unverbindliche und kostenlose Beratung und 3D Computerplanung inkl. Einholung von den Baugenehmigungen.  
**Karl Arlt**  
Wintergärten und Überdachungen  
Industriestraße 19a  
Lampertheim, Telefon 06206-4978.

**Karl Arlt**  
Wintergärten & Überdachungen

500 qm Ausstellung

**Tag der offenen Tür**  
29.4. und 30.4.2017

Ihr Spezialist für:

- Falt- und Schiebesysteme
- Carports und Pergolen
- Vordächer und Haustüren
- Beschattungen und Markisen
- Alu-Geländer und Zäune
- Wind- & Sichtschutzelemente
- Sanierungen
- Kellerüberdachungen

Industriestraße 19a • Lampertheim • Telefon: 06206/4978 • www.arlt-ueberdachungen.de



## Der Führerschein muss her!

Interview mit Holger Sösemann von der Fahrschule Sösemann

FR: Herr Sösemann, Sie sind ja als Fahrlehrer schon ein „alter Hase“ und schon lange im Beruf.  
Sösemann: Das kann man wohl sagen. Ich arbeite seit über 35 Jahren als Fahrlehrer. Unterstützt werde ich dabei seit 15 Jahren von meiner Frau

Großzügigkeit des lichtdurchfluteten und vollklimatisierten Raumes und dem freundlichen Empfang durch Ihre Mitarbeiterin Sabrina Nuspl.  
Sösemann: Seit Januar 2014 sind wir hier in der Wilhelm-Leuschner-Straße 47-53 (Sparkassenpassage – mit

noch in Stockstadt, Wilhelmstraße 17A vertreten.  
FR: Welche Führerscheine kann man bei Ihnen bekommen?  
Sösemann: Wir schulen alle Klassen außer Bus. Für Eilige bieten wir Intensivkurse zu den Klassen B in 7 Tagen und A in 5 Tagen (bei Vorbesitz

FR: Auf welchen Fahrzeugen schulen Sie?  
Sösemann: Sie können bei uns auf einem Golf, einem Tiguan oder einem MiniCountryman üben.  
FR: Gibt es bestimmte Zeiten, an denen man sich an die Fahrschule wenden kann?

mittwochs und donnerstags von 10.00 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 19.00 Uhr. Theoretischer Unterricht ist von 19.00 bis 20.30 Uhr. In Stockstadt erreichen Sie uns am Dienstag und Donnerstag von 18.30 bis 20.30 Uhr. Darüber hinaus ist eine Onlineanmeldung jederzeit auf unserer Homepage möglich.  
FR: Gibt es eine Altersgrenze für den Führerscheinwerb?  
Sösemann: Es gibt keine. Dafür sind die Menschen zu unterschiedlich. Jeder sollte selbst entscheiden, wie fit er ist.  
FR: Früher hieß es: „Frauen können nicht Auto fahren.“ Kann man das heute noch sagen?  
Sösemann: Nein. Frauen fahren anders als Männer. Während Männer aggressiver fahren, können Frauen z.B. besser einparken.  
FR: Herr Sösemann, das Team der Frankensteiner Rundschau bedankt sich für das Gespräch und wünscht Ihnen weiter guten Erfolg.  
Sösemann: Danke!  
FR: Früher hieß es: „Frauen können nicht Auto fahren.“ Kann man das heute noch sagen?  
Sösemann: Nein. Frauen fahren anders als Männer. Während Männer aggressiver fahren, können Frauen z.B. besser einparken.  
FR: Herr Sösemann, das Team der Frankensteiner Rundschau bedankt sich für das Gespräch und wünscht Ihnen weiter guten Erfolg.  
Sösemann: Danke!



DAS HAUS in der Wilhelm-Leuschner-Straße in Griesheim.



HOLGER SÖSEMANN, Sabrina Nuspl und Kornelia Sösemann im Unterrichtsraum (v. l.)

Conny und inzwischen auch von meiner Tochter Jenny und 3 weiteren Mitarbeitern.  
FR: Wenn ein Fahrschüler in Ihre Fahrschule kommt, ist er sicher erst einmal angenehm überrascht von der

behindertengerechtem Zugang). In Griesheim gibt es die Fahrschule aber schon 25 Jahre lang.  
FR: Zusätzlich haben Sie noch ein Außenbüro in einer Nachbargemeinde.  
Sösemann: Das ist richtig. Wir sind

einer Fahrerlaubnis) an. Da werden Sie zweimal täglich auf die Prüfung vorbereitet. Und Sie können auch den „Ferien-Führerschein“ bekommen. Grundsätzlich schulen wir in kleinen Gruppen von 3 bis 5 Schülern.

Sösemann: Wir sind ganztägig erreichbar. So können Fahrschüler jederzeit an unseren Computerplätzen üben und sich für die Prüfung weiterbilden. In Griesheim sind die Öffnungszeiten montags, dienstags,

## Neuigkeiten von der Shell-Station Wilhelm GmbH in Pfungstadt

PFUNGSTADT | Es ist Frühling. Die Sonne wärmt endlich wieder die Gemüter. Jetzt müssen schleunigst die Winterreifen gegen Sommerreifen getauscht werden. Da schaut der Fahrzeuglenker natürlich, wo er das preiswert ausgeführt bekommt. Die Shell-Tankstelle Gehrling in Pfungstadt ist da ein Anlaufpunkt. Hier bekommt der Autofahrer

er für 32,00 Euro einen Reifenwechsel einschließlich ausgewuchten und Montage, nur Reifenwechsel gibt es schon für 16,00 Euro. Selbstverständlich bekommt der Kunde auch Neureifen aller Marken. Die Wartezeit während der Montage wird keineswegs langweilig. Es gibt den Backshop! Bei einem Becher guten Kaffees und belegten Bröt-

chen verfliegt die Zeit nur so. Bereits ab 6.00 Uhr früh ist frühstücken möglich. Und – die Kunden haben es sicher schon bemerkt – zum Aktionspreis erhält man Leberkäse-Brötchen für nur 1,00 Euro! Da kann man doch so richtig „reinhauen“. Mit den Sonderangeboten ist damit noch nicht Schluss. Während der Osterzeit und bis

Ende April gibt es für jeden „Sauberemann“ zur Autowäsche eine Flasche Wein (natürlich nicht zum sofortigen Trinken, sondern für daheim). Da lohnt sich doch auf jeden Fall ein Besuch an der Tankstelle!

**Shell-Station Wilhelm GmbH**  
Eberstädter Straße 131  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-81364



FRAU GEHRLING betreut bestens den Backshop.



„RUCK-ZUCK IST DER REIFEN GEWUCHTET“, sagt Herr Gehrling, der Betreiber der Tankstelle.

## Mit dem FatBike durch die Sahara

Reisebericht von Michael Hofmann

TUNESIEN | Mit Zelt und Geländewagen durch die Dünenlandschaft der tunesischen Sahara kann man sich ja noch vorstellen. Aber mit dem Fahr-

rad wird das ganze noch puristischer. Unterstützt vom österreichischen Fahrradhersteller KTM machten sich die Griesheimer vom Fahrradland mit

FatBikes auf den Weg, um durch die Wüste zu radeln.

Mit den ursprünglich einmal in Californien (USA) zum Cruisen am atlantischen Ozean entwickelten Rädern überquert man dank der 10 cm breiten Reifen nahezu mühelos die weichen Dünen. Fast lautlos, in der

scheinbar menschenleeren Landschaft, genießt man die Begegnung mit Dromedar- und Ziegenherden, die anders als vom Allradauto betrachtet, nicht sofort weglaufen, sondern vorsichtig die neue Spezies beobachten.

Wo auch immer wir auf unserer Tour

von Douz nach Ksar Ghilan und zum Berg Tembaine Menschen trafen, war das Interesse an den mit Bosch-Motoren ausgestatteten Pedelecs enorm, so Michael Hofmann vom Fahrradland. Bei einem zufälligen Treffen mit einheimischen Radfahrern, die etwas spartanischer unterwegs waren auf der ca. 90 km langen Strecke von Douz zur Oase nach Ksar Ghilan, von denen einer neben Wasser nur noch eine Luftpumpe und einen Hammer mit sich führte, wurde das deutsche Sicherheitsdenken mal wieder deutlich... auf Alles vorbereitet und wenigstens einen Ersatzakku dabei.

Auf jeden Fall bringt uns diese Art zu Reisen noch ein Stück näher an die einheimische Bevölkerung heran. Und wenn man denkt, ein in der Sahara lebender Ziegenhirte würde von unserer Welt nichts mitbekommen, irrt man sich gewaltig. Mit Begeisterung wurden die Aufnahmen auf meinem neuen Smartphone nach „Madame“ durchsucht. Zuvor verzehrten wir jedoch gemeinsam das frisch gefangene Kaninchen.

Weitere Informationen zu dieser Reise erhalten Sie im Fahrradland, Feldstraße 16, 64347 Griesheim.



WERNER SCHÄFFER in der Dünenlandschaft.



LUCAS KESTING und Michael Hofmann auf einem Ausflug von Ksar Ghilan zur Burg.



AUF DEM WEG von Tembain nach Douze, kurz vor einem Sandsturm.



RAST AM TEMBAIN mit Begleitfahrzeug.

## 14. Oldtimertreffen in Roßdorf

Edle Zeugen deutscher und internationaler Fahrzeuggeschichte

ROSSDORF | Herzlich willkommen zum Klassikerfestival am Sonntag, 7. Mai 2017, 09:00 bis 16:00 Uhr, in 64380 Roßdorf, auf dem Parkplatz am Schwimmbad (Riedsbachau). um 09:00 Uhr ist Einlass, um 11:00 Uhr findet die Begrüßung mit Bürgermeisterin Christel Sprößler und dem Vorsitzenden der Gemeindevertretung Steven G. Scharmann sowie dem Landrat Klaus Peter Schellhaas statt. Um 14:00 Uhr ist Prämierung mit Pokalübergabe. Zugelassen sind Motorräder, Mopeds, Zweispänner, Autos und Traktoren bis zum Baujahr 1987. Es ist ca. 1.000 Stellplätze vorhanden; es besteht kein Recht auf einen Standplatz. Roßdorf feiert bereits die 14. Auflage des beliebten Oldtimertreffens und bietet mit Gästen aus Nah und Fern eine eindrucksvolle und abwechslungsreiche Veranstaltung. Es wird eine sehenswerte Sammlung liebevoll restaurierter Motorräder wie 125er NSU-Maschine, Marke Fox, aus dem Jahr 1951 und Autos wie „Knutschkugel“ BMW Isetta, US-Schlitten sowie ein stolzes Feld geschichtsträchtiger Traktoren präsentiert. Die Besitzer haben viel zu erzählen und lassen auch mal unter die Haube blicken. Wer sich – wie die

Moderatoren der „Interessengemeinschaft historische Zweiräder Roßdorf“ Zeit für ein Gespräch nimmt, der hört schöne Geschichten, die mit den Fahrzeugen verbunden sind... und dass die Besitzer keine Zeit, Kosten und Mühen scheuen, um ihren Oldtimer von einer „Rostlaube“ in ein Schmuckstück zu verwandeln. Zur zwanglosen und familiären Veranstaltung gehört auch, dass die Präsentierenden der lack- und chromblitzenden Klassiker nach Belieben kommen und wieder abfahren können und dass weder für Aussteller noch Besucher Eintrittsgelder erhoben werden. Im Cafe „Auspuff“ der „Interessengemeinschaft historische Zweiräder Roßdorf“ werden bei Kaffee und Kuchen geselliges Beisammensein und Fachsimpeleien ge-



**NEU IM FAHRRADLAND:**

**E-MTB von HAIBIKE ...**  
... mit **Yamaha-Power**

**Feldstr. 16 Griesheim**  
Telefon 06155 830 280  
Fax 06155 830 281  
Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 10-19 · Sa 10-16 Uhr

**www.KNATZ-MOTORRAD.de**

**BENELLI** > pure Leidenschaft aus Italien  
**HYOSUNG** > Bikes 125 bis 700 ccm  
**MONDIAL** > 125er Cafe-Racer  
**RIVERO** > Roller 50 bis 125 ccm  
**HONDA** > Erfahrung seit 40 Jahren  
**NIU** > Bosch E-Roller  
**TRENOLI** > Bosch E-Bikes

**Rundum-Service & Verkauf**  
Werkstatt · Vermietung · Reifen  
HU · Helme · Handschuhe

**64319 Pfungstadt · Finkenweg 6**  
Telefon: 0 61 57 / 99 01 09

**HÖRMANN**  
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

**Automatic-Sectionaltore**

- Patentierte Torverriegelung
- Passt in jede Garage
- Tor und Antrieb TÜV-geprüft

direkt vom Großhandel

**FRITSCH BENSHEIM**  
AM SCHLACHTHOF 5  
POSTFACH 1321  
64625 BENSHEIM  
Tel. (06251) 80088-0  
Fax (06251) 80088-9  
www.guenstige-garagentore.de

pflegt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!! Eintritt frei – Für Essen und Trinken ist gesorgt.



**Das Ausflugsziel in Hessen**  
...ein tierisches Erlebnis für Jung und Alt...  
**TIERHILFEVEREIN**

Eintritt frei – kleine Spende willkommen!  
Im Wasserlauf 3  
64331 Weiterstadt  
www.kellers-ranch.de  
Tel.: 06150-5049343

300 Tiere unterschiedlicher Art und Rasse freuen sich auf Ihren Besuch! Führungen & Tier-Rallye nach Absprache möglich.

Öffnungszeiten täglich  
März - Okt.: 10 - 18 Uhr  
Nov. - Feb.: 10 - 16 Uhr

**KELLER-RANCH**

**Tierpension Jünger**

Auf Wunsch Einzel- oder Gruppenauslauf  
Größtlig bemessene Ausläufe  
Geplantes, natürliches Areal  
Beheizte Käumlichkeiten  
Termine nach Vereinbarung

Am Gipfelhorst • 64647 Biblis  
Telefon (0) 62 45 147 87  
Mobil: (0) 172 17 62 55 36  
E-Mail: tierpension-juenger@gmx.de  
Web: www.tierpension-juenger.de

**Birgitt Fillinger**  
Zertifizierte Hunde-Physiotherapeutin

Praxis für Hunde-Physiotherapie und Hunde-Osteopathie

Alte Bergstraße 18  
64665 Alsbach-Höhnlein  
Tel. 0 62 57 / 94 46 23  
birgitt.fillinger@online.de  
www.hunde-in-form.de

Skoliose und Muskelerkrankungen  
Verhaltensstörungen mit neurologischer Symptomatik  
Lamenesserkrankungen, Lahmheitsläsionen und Muskelerkrankungen

**German Indoor Rugby**

Eberstädter Schulen sind Deutsche Meister 2017

DA-EBERSTADT | Die „German Indoor Rugby Meisterschaften“ wurden diesmal in Darmstadt ausgetragen. Dank Ben Leopold, Vorsitzender Abteilung Rugby der TG 75 Darmstadt, konnte das Turnier in der vereins eigenen Halle stattfinden. Mannschaften aus dem ganzen Bundesgebiet reisten an. Hallenrugby wird ohne Kontakt gespielt. Dem ballführenden Spieler muss eine

Flagge an der Hüfte gezogen werden. Nachdem bei einem Team fünfmal eine Flagge gezogen wurde oder ein Regelverstoß vorliegt, wechselt das Ballrecht zum gegnerischen Team. Ziel ist es, den Rugbyball auf einer Mattenbahn am Ende des Feldes abzulegen (Versuch = 5 Punkte). An der Gutenbergschule hat der Rugsbysport schon eine zehn Jahre alte



10 JAHRE TRADITION an der Gutenbergschule: So konnten gleich drei Mannschaften an diesem Turnier antreten.

**Oster-Olympiade der Sinne für Kids**

WEITERSTADT | Der Tierhilfeverein Kellers-Ranch e.V., Weiterstadt, Im Wasserlauf 3 lädt zum Osterfest am 17. April 2017 von 11 bis 17 Uhr ein. Die Jugendgruppe Ranch Kids hat sich für die kleinen Besucher wieder etwas Besonderes einfallen lassen: Eine Oster-Olympiade der Sinne – tasten, riechen, fühlen, schmecken – versprechen viel Spaß und Action. Außerdem kann jedes an der Eiersuche und dem Eierlauf für ein kleines Startgeld teilnehmen und erhält ein Geschenk. Informations- und Verkaufsstände, ein Selbstbedienungs-Flohmarkt sowie Speisen und Getränke runden das Angebot ab. Jakobsschaf-Lämmchen FLOH ist am 12. März 2017 geboren und freut sich mit allen



FLOH, DAS JAKOBSSCHAF-LÄMMCHEN, ist am 12. März 2017 geboren. Liebe Kinder und auch Erwachsene, schaut es Euch doch einmal unbedingt an!

Tradition. So konnten gleich drei Mannschaften an diesem Turnier antreten. Trotz einer Anfangsschwäche setzte sich die U 16 am Ende als Sieger in ihrer Altersklasse durch und wurden Deutscher Meister. In der Altersklasse U 14 konnten die Plätze 2 und 3 belegt werden. Das Team des Heilbronner Gymnasiums war hier siegreich. Auch im Bereich U 12 war das Katholische Freie Bildungszent-

rum St. Kilian aus Heilbronn erfolgreich. Überraschend aber nicht unverdient setzte sich die Wilhelm-Hauff-Schule in ihrer Altersklasse U 10 durch. Im Halbfinale, wie auch im Finale, wurden durch die wieselflinken Spielerinnen und Spieler die Gegner geradezu ausgetanzt und man gewann diese Spiele mit über 4 Versuchen Vorsprung.

Schulleiter der Gutenbergschule, Andreas Stüber, ist erfreut über diese sportliche Entwicklung insbesondere, weil 2 Eberstädter Schulen mit Engagement und Fairplay hier Deutscher Meister wurden.

Ein großes Dankeschön geht an den Förderverein der Gutenbergschule. Mit leiblichem Wohl versorgte Frau Moeser, unterstützt von 2 Praktikanten, die Teams. Ben Leopold als Turnierleiter und Schiedsrichter leistete einen wesentlichen Beitrag zur Durchführung dieser Deutschen Meisterschaft. Nun gilt es in den kommenden Monaten sich auf das nächste sportliche Event vorzubereiten. Am 20.06.2017 finden in Hannover die Deutschen Schulrugbymeisterschaften (mit Kontakt) statt. Der ehemalige Gutenbergschüler und jetzige TG 75 Rugsbyspieler Cederic Schwab sowie Alex Gall und Hannes Marb von der Gutenbergschule werden die Teams auf dieses Turnier vorbereiten. (Hannes Marb)

**Die Eberstädter Rassegeflügelzüchter wählen neuen ersten Vorsitzenden**

Vereinsausflug am Samstag, den 24. Juni zum Deutschen Weintor nach Schweigen in der Pfalz

DA-EBERSTADT | Die Jahreshauptversammlung des RGZV 1904 Darmstadt-Eberstadt fand am Montag, 6. März 2017, im Vereinsheim der Eberstädter Vogelfreunde in Eberstadt statt. Nach dem Totengedenken und dem Verlesen der Niederschrift der JHV 2016 berichtete der amtierende Vorsitzende Rupert Schmalkalt über die Ereignisse des abgelaufenen Geschäftsjahres, in dem er als 2. Vorsitzender den Verein geleitet hat. Nach einer sehr gut verlaufenen JHV 2016 beteiligten sich die Geflügelzüchter mit einem schönen Stamm der Zwerg-Welsumer von Horst Kölsch beim Osteriermarkt. Es folgte der Halbtagesausflug nach Speyer mit dem Abschluss bei den Züchterfreunden in Neulubheim. Bevor die Vorsichtsmaßnahmen zur Vogelgrippe eine Durchführung verhinderten, fand die Eberstädter Rassegeflügelshow am Wochenende des Totensonntags in der SVE-Halle in Eberstadt statt. Hier und bei einigen überregionalen Schauen waren die Züchterinnen und Züchter des Vereins sehr erfolgreich. So errang Horst Kölsch bei der Jungtierschau in Goddellau mit seinen Zwerg-Welsumern das Ehrenband. Bei der Deutschen Rassetaubenschau in Erfurt wurde das Brüderpaar Horst und Willi Roßmann mit ihren Starwürter Flügelsteller Kröpfer zum bereits 14. Mal Deutsche Meister. Bernd Hartmann konnte mit seinen Giertauben das Ehrenband des Verbandes Deutscher Rassetaubenzüchter in Empfang nehmen. Der Verein gratulierte allen erfolgreichen Ausstellerinnen und Ausstellern ganz herzlich. Beim Familienabend im Januar 2017 wurde auf das letzte Jahr zurückgeblickt und langjährige Mitglieder geehrt. Nach den Berichten des Jugendwartes und der Schatzmeisterin erfolgte die einstimmige Entlastung des Vorstandes. Unter Leitung von T. Roßmann wurde der Vorstand neu gewählt. Es gab lediglich 1 Änderung: Rupert Schmalkalt wird nun als 1. Vorsitzender den Verein führen. Alle Vorstandsmitglieder wurden für die Dauer von 3 Jahren gewählt. Alle Wahlen erfolgten einstimmig. Die Kasse wird im kommenden Jahr von den Herren Klaus Schmidt und Willi Roßmann geprüft. Vorausschauend auf das begonnene Jahr nannte der 1. Vorsitzende den Vereinsausflug am Samstag, 24. Juni 2017, zum Deutschen Weintor nach Schweigen in der Pfalz, einen Helfernachmittag im Sommer (Termin wird noch festgelegt) und die Eberstädter Rassegeflügelshow am Totensonntagswochenende in der SVE-Halle in Eber-

Ohne Konservierungsstoffe  
**Natur Freund**  
Tiernahrung Freund GbR  
Philipp-Reis-Weg 7 • 64293 Darmstadt  
**Hundefutter zum Barfen**  
Telefon 06151-77233  
Futter für Katzen, Nager, Vögel  
Günstige Abholpreise  
www.tiernahrung-freund.de  
Mo-Do 9-18 Uhr und Fr 9-16:30 Uhr  
Jeden 1. Samstag im Monat 10-12.30 Uhr

Online Bestell-Shop

*Herrchen gesucht!*  
*„Wir suchen ein nettes Zuhause“*

**Susi & Topsy**  
KANINCHEN, WEIBLICH, GEBOREN CA. 01-2012, MOMENTAN INNENHALTUNG. Susi (links) wurde zusammen mit Topsy abgegeben, da man keine Zeit mehr für die zwei Kaninchen hatte. Leider wurden Topsy und Susi immer getrennt gehalten. Auch die Ernährung war nicht optimal, da Susi recht übergewichtig ist und unbedingt abnehmen muss.

**Bruno**  
JAGDHUND-MIX, MÄNNLICH, KASTRIERT, GEB. 06-2011, 60CM, GEIMPFT, GECHIPPT. Bruno ist ein liebenswerter Wegbegleiter, er rennt gerne, er schwimmt gerne, er läuft gerne am Fahrrad mit und das Allerschönste: er schmusst sehr gerne. Er ist ein menschenbezogener und ebenso gut sozialisierter Hund. Bruno kann nicht gut alleine bleiben. Er sucht Menschen, die nicht mehr berufstätig sind, die ihn gerne bei sich haben oder sogar noch einen weiteren Hund haben. Mit einem weiteren Hund klappt das alleine bleiben. Er spielt gerne Bällchen, aber bitte alles in Maßen. Bruno liebt ein ritualisiertes Leben und miteinander, daraus schöpft er Sicherheit und Vertrauen. Bruno zeigt immer noch Unsicherheiten vor Autos.

**Mandy**  
TERRIER-MIX, WEIBLICH, BEIDE KASTRIERT, GEB. 05-2010, 35CM KLEIN, GEIMPFT. Bonny kam durch den Tod der Besitzerin mit ihrer Schwester Mandy zu uns Tierheim. Mandy ist eine sehr quirlige Terrierdame, die mit viel Freude Gassi geht und die Welt entdeckt. Der Umgang mit anderen Hunden hängt von der Sympathie ab.

**Luka**  
MÄNNLICH, KASTRIERT, GEBOREN AM 29.07.2012, GEIMPFT, GECHIPPT.

**Debby**  
WEIBLICH, KASTRIERT, GEBOREN AM 10. JUNI 2015, GEIMPFT, GECHIPPT.

AUSFÜHRLICHE INFOS: www.tierheim-pfungstadt.de, info@tierheim-pfungstadt.de, Telefon 06157-5430.  
Vermittlungszeiten: Freitags von 14.30 bis 18.00 Uhr, samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr und jeden ersten Sonntag im Monat von 10.00 bis 13.00 Uhr Tag der offenen Tür.

stadt. Hier werden alle helfenden Hände gebraucht. Um 22.05. Uhr konnte der neue 1. Vorsitzende die

Versammlung schließen und dankte für Mitarbeit und Erscheinen.

**Auf dem Frankenstein**

Karl Henkelmann | 9. Kapitel | Teil 3

Ähnlich, nur etwas farbenreicher, war die Tracht seines jugendlichen Begleiters. Ihre kostbare weltmännische Tracht mußte allerdings einen starken Kontrast bilden zu den düsteren Gewändern der Trauerversammlung. Deshalb hatten sich die beiden Fremden auch bisher etwas abseits gehalten. Als sich aber nun die Frauen nach ihnen umwandten, da konnte Else einen leichten Aufschrei nicht unterdrücken. Der junge Edelmann aber eilte auf sie zu, umfaßte ihr kleine Hand mit seinen beiden Händen und sprach zu ihr eindringliche Worte der Teilnahme und des Trostes. Unterdessen stellte sich der ältere Herr der Kapitänin von Reinfort als Marquis de Ferrailles vor, drückte ihr ebenfalls sein Beileid aus an ihrem Verluste und floß dann über von Dankbarkeit und Anerkennung für alles das, was sie

an seinem Sohn getan hätten. Dann wandte er sich zu der auch im Trauerkleid lieblichen Else, küßte die Erröthende auf Mund und Wangen und richtete auch an sie herzliche, väterliche Worte. Er sei mit seinem Benoît gekommen, um dessen liebe Braut heimzuholen, von der jener schon so viel erzählt habe. Nun wollte er ihr den verstorbenen Vater ersetzen. Gerade sei er auf dem Frankenstein angelangt, als der Leichenzug seine Tore verlassen habe. Da seien sie den Leidtragenden gefolgt, und trotz der Trauer freue er sich, sein liebes Töchterlein begrüßen zu dürfen. Der gute Pfarrer hatte bei der ganzen Szene eine ziemlich überflüssige Rolle gespielt und wußte nicht recht, was er aus all diesen Vorgängen machen sollte. Nun wandte er sich an die Kapitänin und bat sie, mit den Herrschaften doch in sein bescheidenes Pfarrhaus

einzutreten. Und das wurde dankbar angenommen. Dort, in den einfaches und doch so traulichen Räumen, kam es nun zu einer erschöpf-

fenden Aussprache. Vor allem erhielten die Frauen Aufschluß, weshalb Benoît so lange nichts von sich hatte hören lassen. Auf seinem Ritt nach der Heimat war er tatsächlich mit Pierre von einer Abteilung österreichischer Husaren aufgegriffen und als Gefangener abgeführt worden. Erst nach wochenlangen Verhandlungen konnten die beiden gegen österreichische Gefangene ausgewechselt werden und ihre Reise fortsetzen, bis sie dann endlich bei den besorgten Eltern des Leutnants eintrafen. Deren Freude über die glückliche Rettung des Sohnes war unbeschreiblich, aber es war nicht nur die Dankbarkeit, die sie beweg, dessen Herzenswunsch zu erfüllen. Benoît hatte den Eltern ein so bezauberndes Bild der Geliebten entworfen, daß diese selbst, und namentlich der Vater, über seinen Entschluß glücklich waren und keinerlei Bedenken trugen, die Wahl des Sohnes zu billigen. Kaum hatte sich der Jüngling von

den Strapazen der letzten Wochen erholt, da rüsteten sich die Männer zur Fahrt über den Rhein, und nun schien der Vater selbst ungeduldiger zu sein in der Erwartung seines zukünftigen Töchterleins, als der liebende Sohn in der Sehnsucht des Wiedersehens. In einem geräumigen, bequemen und vornehmen Reisewagen, gezogen von prächtigen, edlen Rossen, wurde der weite Weg schnell und glücklich zurückgelegt. Nun wollte man die holde Braut bei dem besorgten Mutter zuführen, die die Ankunft der Auserwählten ihres einzigen Sohnes als eines lieblichen Töchterleins mit herzlichem, mütterlicher Freude erwartete. Und da nun die Verhältnisse auf dem Frankenstein sich so schnell geändert hatten, wollte der Marquis zugleich auch die Kapitänin mitnehmen in die neue Heimat ihrer Tochter, die auch die ihre werden sollte. Aber die zartfühlende Frau konnte sich nicht entschließen, so rasch

den Strapazen der letzten Wochen erholt, da rüsteten sich die Männer zur Fahrt über den Rhein, und nun schien der Vater selbst ungeduldiger zu sein in der Erwartung seines zukünftigen Töchterleins, als der liebende Sohn in der Sehnsucht des Wiedersehens. In einem geräumigen, bequemen und vornehmen Reisewagen, gezogen von prächtigen, edlen Rossen, wurde der weite Weg schnell und glücklich zurückgelegt. Nun wollte man die holde Braut bei dem besorgten Mutter zuführen, die die Ankunft der Auserwählten ihres einzigen Sohnes als eines lieblichen Töchterleins mit herzlichem, mütterlicher Freude erwartete. Und da nun die Verhältnisse auf dem Frankenstein sich so schnell geändert hatten, wollte der Marquis zugleich auch die Kapitänin mitnehmen in die neue Heimat ihrer Tochter, die auch die ihre werden sollte. Aber die zartfühlende Frau konnte sich nicht entschließen, so rasch

und untelt von Ort zu scheiden, wo sie so lange Jahre gewohnt, wo sie so viel Leid und Kummer getragen und zuletzt so große Freude erfahren hatte. Dem siegreichen Streiter ist gerade das Schlachtfeld am meisten ans Herz gewachsen, wo er im hartnäckigsten Kampf gerungen und die größten Verluste erlitten hat. Und dann gab es doch noch manches auf dem Frankenstein zu ordnen. Da konnte man sich nicht über Nacht losreißen von all den Erinnerungen, mit denen jedes Gemach und jedes Stück Hausrat verknüpft war, auch nicht von dem frischen Grab auf dem Kirchhof in Beerbach und den treuen Menschen, die ihr hilfreich zur Seite gestanden, den würdigen Pfarrersleuten und dem wackeren Kommandanten und seiner Familie. Fortsetzung folgt.

Seit mehr als 80 Jahren  
Ihr erfahrener Fachmann

**K. Waßmann GmbH**  
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151-55293  
Telefax 06151-506022

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rolllädendienst

- Reparaturen
- Wartung
- Absicherung





## Panflöte & Harfe | Eintrittskarten gewinnen

Musiker Matthias Schlubeck und Isabel Moreton | Im historischen Garten-Salon auf Schloß Heiligenberg Seeheim-Jugendheim | Sonntag, den 14. Mai 2017 um 18:00 Uhr

JUGENHEIM | Der Solist des Abends, Matthias Schlubeck, gilt als einer der führenden Panflötisten der Welt. Sein hervorragender internationaler Ruf gilt vor allem auch seinen Interpretationen klassischer Musik. Er wird bei uns mit der Harfe-Spielerin Isabel Moreton auftreten. Sie werden Werke von Bach, Telemann, Händel, Fiocco, Pergolesi, Schlubeck, Mozart, Sichter, Saint-Saens, Cavarri, Guerra, Granados, Verdalle, Fauré und Zingel spielen. Das Zusammenspiel von Panflöte und Harfe bietet einen beeindruckenden Klang. Das Programm der beiden Musiker besteht aus einer abwechslungsreichen Mischung von virtuosen und meditativen Stücken. Matthias Schlubeck hat ein klassisches Studium an der Musikhochschule Wuppertal absolviert und beherrscht die Nuancen, die ihm das Instrument zur Verfügung stellt. Mit immenser Musikalität, großer Ausdruckskraft und ei-

ner unbändigen Spielfreude ist er ein beredter Botschafter seines Instruments. Seine grenzenlose Leidenschaft für die Musik nimmt den Zuhörer in den Bann und macht jede von ihm gespielte Musik zu einer kleinen Rarität. Jahrgang 1979 ist der erste Musiker mit einem Hochschulabschluss im Fach Panflöte. Seit 2010 lehrt er am Institut für Musik der Hochschule Osnabrück. Er tritt in vielen Ländern der Erde auf und ist Solist in vielen Rundfunk- und Fernsehproduktionen. Isabel Moreton studierte im Fach Harfe an der Hochschule für Musik und Theater Hannover und an der Indiana University, USA. Sie nahm erfolgreich an vielen Wettbewerben teil. Auch sie gastiert national und international als Solistin. Vvk.: 20 €; erm.: 18 €; Ak.: 22 €; erm.: 20 €; (Navigation entweder über Seeheim-Jugendheim, Alexanderstraße, oder: Heiligenberg 8)



DIE FACHWERKSTATT in Ihrer Nähe - ein Besuch lohnt sich.



REPARATUR erfolgt nach Kostenvoranschlag zum vereinbarten Preis.



REPARATUR ZUM FAIREN PREIS vom kompetenten Fachpersonal.

## Fachwerkstatt rund ums Thema Smartphone und Tablets

Sofort-Reparatur von Spezialisten

„Mein Smartphone hat den Geist aufgegeben... gerade jetzt, wo ich dringend antworten muss!“ Zum Glück gibt es in Pfungstadt in der Eberstädter Straße 69 den „Smartphone-Reparatur-Service“. Von Montag bis Freitag von 10.00 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr, samstags von 10.00 bis 14.00 Uhr bekommt man hier Soforthilfe. Freundliches hochqualifiziertes Fachpersonal repariert Ihr Smartphone oder Tablet zu einem fairen Preis. Es werden nur hochwertig geprüfte Ersatzteile verwendet. Immer bekommt man die Reparatur gleich. Fehler werden analysiert und bewertet. Die Reparatur erfolgt – nach einem Kostenvoranschlag – zum vereinbarten Festpreis.

Telefonisch bekommt man Kontakt unter der Rufnummer 06157-9386734. In dieses Unternehmen kann man vollstes Vertrauen haben.



**Smartphone Reparatur Service**  
Eberstädter Straße 69  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-9386734.  
E-Mail: info@smartphone-service.com



**GEWINNEN SIE 2 EINTRITTSKARTEN!** Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Panflöte“. Einsendeschluss ist der 6. Mai 2017. Bitte vermerken Sie unbedingt Ihre Telefonnummer. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück. Auf den Fotos sind zu sehen Isabel Moreton (Harfe) und Matthias Schlubeck (Panflöte).

## Frühlingsfest am 1. Mai

NIEDER-BEERBACH | Wie jedes Jahr richtet der Turnverein 1894 Nieder-Beerbach am Gemeindezentrum in Nieder-Beerbach das Frühlingsfest aus. Los geht's ab 11:00 Uhr, für das leibliche Wohl ist gesorgt. Es gibt leckeres vom Grill und im Gemeindezentrum gibt es eine gut bestückte Kuchentheke. Für die „Kleinen Gäste“ wird wieder eine wunderschöne Hüpfburg aufgebaut. Beim traditio-

nellen „Ü-Ei-Rennen“ auf einem Teilstück des Beerbachs, können die Ü-Eier entlang des Baches mit verfolgt werden, bevor sie mit einem speziellen Netz am Ziel eingefangen werden. Es locken schöne Preise für die Sieger. In der Hoffnung auf gutes Wetter freut sich der Turnverein Nieder-Beerbach auf Ihren Besuch. Bei schlechtem Wetter findet das Fest im Gemeindezentrum statt. (Franz Possmann)

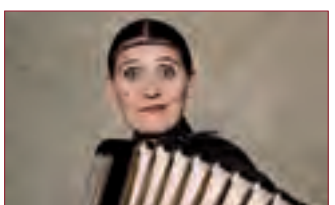
## Brigitte Zypries eröffnet Ausstellung

DARMSTADT | Am 19. Mai 2017 um 18.00 Uhr eröffnet Frau Brigitte Zypries, Bundesministerin, die Ausstellung von Meggi Marx in der Galerie & Atelier Trautmann: „Textile Gedanken“. Frau Meggi Marx, eine bekannte Textilkünstlerin, ausgewiesene durch nationale und internationale Ausstellungen, unter anderem bei der Expo in Nagoya/Japan, geht sehr gern auf Reisen, jedoch nicht ohne Kamera und Notizbuch, womit sie Eindrücke und Augenblicke festhält.

Zu Hause werden diese in Aquarelle und Skizzen umgesetzt. Diese Inspirationen dienen als Grundlage für ihre Artquills. Themenbezogen werden Stoffe dann aufwendig gefärbt und bedruckt. Den Abschluß bildet eine Oberflächengestaltung wie z. B. Siebdruck, Stickereien oder Fototransfer. Frau Marx war Meisterschülerin bei Linda Colsh, Sandra Meech und Jette Clover. Atelier & Galerie Trautmann, Mathildenplatz 5, 64283 Darmstadt (Galerie Trautmann)

## „Träume und Tabletten“

ZWINGENBERG | Fr., 28.04., 20:00 Uhr, La Signora, Eintritt: 18,-€ Da isse wieder: Sie ist nicht eine Frau, sondern DIE Frau. La Signora. Disease. Direkteuse. Dompoteuse. Mit Dutt und Denkerstirn revolutioniert Carmela de Feo auch in ihrem dritten Bühnenprogramm wieder gängige Auffassungen weiblicher Erotik. Und liefert dazu mondäne Gags im Akkord (eon). Die Lady in Black ist



**CARMELA DE FEO: Comedy-Denkmal.** back: „Man nennt mich La Signora und ich bin eine Frrrau.“ Mit diesem Satz hat sich Carmela de Feo selbst ein Comedy-Denkmal gesetzt. Mit Hirn, Charme und Schnauze setzt sie neue Akzente in der deutschen Humordland-

schaft. Schwarz ist das neue Pink: Die Femme Brachial gibt sich gewohnt kühn und kühl, zeigt aber auch jede Menge Gefühl. Nach ihren verzweifelten Bräutigamfang-Versuchen resigniert La Signora in ihrem dritten Programm keineswegs. Sie ist nicht mehr von Kopf bis Fuß auf Hiebe eingestellt, sondern scheucht sich selbst unbarmherzig wie einen Gaul durch den Ernst des Lebens. Sucht hemmungslos nach Menschen, denen es noch schlechter geht als ihr. Allen, die sinnstuchend durchs Leben stolpern, raunt das rassistige Ruhrgebietsvöllweib mit Italo-Wurzeln seine geballte Lebensweisheit zu: Für alles gibt es eine Lösung: „Träume nicht Dein Leben, sondern nimm Deine Tabletten!“ Wenn die eiserne Lady aus Oberhausen mit flinken Fingern ihr Instrument umgarnt und ihr Mundwerk dazu Tango tanzt, liegt ihr nicht nur die Männerwelt zu Füßen.

## Manchmal muss man seiner Überzeugung folgen

Deswegen steht Frau Rechtsanwältin Antje Burkhardt ausschließlich auf Seiten der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer. Dingeldein • Rechtsanwälte ist eine aus 11 Rechtsanwältinnen/-innen bestehende auf verschiedenen Rechtsgebieten tätige Rechtsanwaltskanzlei mit Büros in Bickenbach, Gernsheim, Darmstadt und Ober-Ramstadt. Von unseren Anwälten/-innen sind sechs auf dem Gebiet des Arbeitsrechts tätig.

Frau Rechtsanwältin Burkhardt übernimmt hierbei ausschließlich die Vertretung von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern. Aufgrund der persönlichen und wirtschaftlichen Abhängigkeit von Arbeitnehmern/-innen und dem wachsenden Druck auf dem Arbeitsmarkt ist die Mandatsbearbeitung auch auf dem Gebiet des Arbeitsrechts sehr viel emotionaler geworden und Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sehen sich unter-

schiedlicher rechtlicher Probleme ausgesetzt. Da es leider auch viele falsche Vorstellungen gibt, was im Rahmen einer gerichtlichen Auseinandersetzung zu realisieren ist und es im Arbeitsrecht im Gegensatz zu anderen Rechtsgebieten die Besonderheit gibt, dass jeder unabhängig vom Ausgang des Rechtsstreits seine Kosten selber trägt, kommt es zunächst auf eine umfassende Beratung und Einschätzung des Prozessrisikos an.

## Akkuz | Spezialisten für Akkus, PC-Service und Telekommunikation

DA-EBERSTADT | Schon seit 2000 besteht das Fachgeschäft für Akkus, Batterien, PC-Service und Telekommunikation in der Oberstraße 6 in Darmstadt-Eberstadt. Inhaber Riccardo Dreier und Mitarbeiter Hartmut Walther bieten privaten und gewerblichen Kunden umfangreiche Hilfen und fundiertes Expertenwissen an. Viele Stammkunden sowie die vorbildliche Qualitäts- und Kundenorientierung zeichnen das akku3 Team aus, Neukunden sind immer wieder überrascht: "Klasse, dass es das noch gibt!"

NEU IM SORTIMENT!!! Nützliche Hilfen für Senioren, die den Alltag erleichtern: Sprechende Armbanduhr, Küchenwaagen, Handys und vieles mehr. Wir beraten Sie gerne. Ob Beratung, Verkauf oder Service

rund ums Telefonieren, Computer oder Akkus, die ausgewiesenen Experten von akku3 stehen ihren Kunden mit Rat und Tat zur Seite. Bei akku3 heißt es dazu im Kundengespräch ganz pragmatisch:

"Wir wollen einfach der beste Partner für Sie sein. Nicht der Größte, nicht der Teuerste, nicht der Billigste. Einfach nur der Beste. Für Sie." Zu allen gängigen batteriebetriebenen Geräten, Telefonen und Handys hat akku3 frische Akkus oder Batterien vorrätig. Bei Werkzeug-Akkus ersetzen die Profis defekte Akkuzellen, indem sie den Akkupack mit Spezialwerkzeugen öffnen und die defekten Zellen gegen neue tauschen. Nach dem Schweißen und Kontrollmessungen wird der Akkupack wieder fachgerecht und sicher

verschlossen. Dieser Zellaustausch schon nicht nur den Geldbeutel der Kunden, sondern auch die Umwelt, da die funktionierende Elektronik weiterverwendet wird.

Im Bereich PC-Systeme sind der Verkauf von Neugeräten, Computerreparaturen und Netzwerkerweiterungen für Privat und Gewerbe ein weiteres Betätigungsfeld des akku3 Teams. Inhaber Dreier: "Ob Kabel oder WLAN, PCs mit fünf Jahren Vor-Ort-Service am nächsten Tag im deutschsprachigen Raum oder ... wir setzen auf Qualität und bewährte, leistungsstarke Partner. Service, der einfach zuverlässig funktioniert. Das zahlt sich für unsere Kunden aus - und sie genießen es."

Die langjährigen Telekom Partner sind bei Problemen mit einem Anschluss oder der Telefonanlage "alte Hasen" mit viel Erfahrung. Selbstverständlich bietet akku3 auch Telefone, Telefonanlagen und Zubehör nebst Installation vor Ort zum Kauf an.

Das akku3 Team belegt Tag für Tag: Qualität, Service und Komfort entscheiden und sind bei vielen Menschen mehr denn je gefragt. Ein besonderes Fachgeschäft.

**Öffnungszeiten:**  
Montag-Freitag 10.00-12.30 und 14.30-18.00 Uhr  
Samstag 10.00-12.30 Uhr.  
Kontakt:  
**Akku-Service Dreier**  
Oberstraße 6  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151/594788  
Fax 06151/592288  
Email: info@akku3.de  
Homepage: www.akku3.de



INHABER RICCARDO DREIER im Verkaufsraum in Darmstadt-Eberstadt.

**Smartphone** Reparatur-Service

Lange gesucht? Endlich gefunden!

Ihr Partner für professionelle

**Smartphone- & Tablet-Reparaturen**

Ihre Vorteile:

- ▶ Hochwertige Qualität
- ▶ Faire Preise
- ▶ Sofort-Reparaturen

▶ Besuchen Sie uns im Shop und lassen Sie sich beschenken:

**Smartphone Reparatur Service**  
Hotline 06157-938 67 34  
Eberstädter Str. 69 • 64319 Pfungstadt  
E-Mail: info@smartphone-service.com

**TOP SERVICE** Wir beraten Sie über Ihren passenden Tarif

**Mit Freude lernen**

**www.sabine-ball-schule.de**  
Christliche Privatschule mit Grundschule | Realschule |  
Gymnasium, Hilpertstr. 26, 64295 Darmstadt  
Tel. 06151-292020, eMail: kontakt@fcsd.de

• kleine Klassen • familiäre Atmosphäre • offenes Ganztagsangebot • Wahl von RS oder G9 • leistungsstarke Schulabschlüsse

**ARBEITSRECHT für Arbeitnehmer und Betriebsräte**

Kündigung, Abmahnung, Betriebsübergang, Abwicklungs- und Aufhebungsvertrag, Abfindung, usw.

**Rechtsanwältin Antje Burkhardt**

**Kontakt:**  
Darmstadt ☎ 061 51 / 50 13 80  
Ober-Ramstadt ☎ 061 54 / 80 39 80

Mitarbeiter der Kanzlei **Dingeldein • Rechtsanwälte**  
64404 Bickenbach, Bachgasse 1+3  
www.dingeldein.de **Rechtsanwalt Peer Frank**

Dies gilt insbesondere auch bei den besonderen Themen wie Verdachtskündigung und Druckkündigung. Sie ist auch zuständig, bei Fragen der Sozialauswahl bei der betriebsbedingten Kündigung, Mutterschutz und Elternzeit und ist darüber hinaus gerne behilflich bei Arbeitgeber-Diskriminierung und bei Problemen wegen Mobbing. Rechtsanwältin Antje Burkhardt, Dingeldein • Rechtsanwälte

**www.kleinstauber-immobilien.de**

**Fachgerechte Beratung durch unsere Bauingenieurin**

leistungsstark • zuverlässig • kundentreu

**KLEINSTEUBER**  
immobilien GmbH  
Donnersbergstr. 22 • 64295 Darmstadt • Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

– Beratung  
– Verkauf  
– Service

**akku3.de** darmstadt

**NEU IM SORTIMENT!!!**

Nützliche Hilfen für Senioren, die den Alltag erleichtern: Sprechende Armbanduhr, Küchenwaagen, Handy's und vieles mehr. **Wir beraten Sie gerne.**

Ihr Fachgeschäft für **Akkus, Batterien, PC-Systeme, Seniorenbedarf und Telekommunikation.**

**Öffnungszeiten:**  
Mo. – Fr. 10.00 – 12.30 Uhr  
14.30 – 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 – 12.30 Uhr

**Akku-Service Dreier**  
Oberstraße 6  
64297 Darmstadt  
Tel. 061 51/59 47 88  
www.akku3.de/info@akku3.de





**WIR SUCHEN ZUR UNTERSTÜTZUNG UNSERES TEAMS**

**BEREICHSLEITER (M/W) FÜR DEN RAUM SÜDHESSEN**

BITTE BEWERBEN SIE SICH SCHRIFTLICH:

**HEGEN GEBÄUDEREINIGUNGS-GMBH RÖHRSTRASSE 8 64372 OBER-RAMSTADT**

TEAM UNTERSTÜTZUNG

### Gastfamilien für acht Monate gesucht

BERGSTRASSE | Seit 2008 entsendet die Bensheimer Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie junge Menschen im Alter von 18 bis 28 Jahren zu einem Freiwilligendienst nach Indien und auf die Philippinen. Bisher nahmen mehr als 100 Freiwillige aus Deutschland an diesem von der Bundesregierung geförderten Lernprogramm („weltwärts“) teil und teilten nach ihrer Rückkehr ihre Erfahrungen mit anderen. Seit letztem Jahr haben auch junge Menschen aus Indien die Möglichkeit, einen Freiwilligendienst in Deutschland zu leisten. Im vergangenen Jahr kamen zwei junge Frauen aus Südinien nach Bensheim, in diesem Jahr werden es vier junge Menschen sein. Für sie werden für den Zeitraum von Mai bis Dezember 2017 in Bensheim, Heppenheim, Lorsch oder der näheren Umgebung Gastfamilien gesucht, die Interesse haben, diese jungen Menschen aus Indien intensiver kennenzulernen und als Gäste aufzunehmen. Möglich wäre auch eine Aufnahme für vier Monate, sofern sich weitere Gastgeber für die anderen vier Monate finden. Wir freuen uns, wenn Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Informationen bei Monika Gerz oder Kirsten Sames, Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie, Tel: 06251-7005-68 oder 06251-7005-76, m.gertz@kkstiftung.de; k.sames@kkstiftung.de.

### Jahreshauptversammlung wird zur Familienversammlung

SEEHEIM-JUGENHEIM | Der Vorstand des Rad- und ROLLSportvereins Seeheim 1971 e.V. (RSV) hat für Montag den 13.03.2017 zur 46. Jahreshauptversammlung eingeladen. Auf der Tagesordnung stand neben der Aussprache zu den Jahresberichten der

einzelnen Abteilungen auch noch eine Ehrung sowie die Bekanntgabe der Termine für das aktuelle Jahr. Unter anderem wurden die Termine für die Seeheimer Kerb (11.-13.08.2017), das Grillfest (27.08.2017), sowie die Osterwanderung bekannt gegeben. Die Osterwanderung findet traditionsgemäß am Karfreitag, den 14.04.2017 statt. Treffpunkt ist um 14:00 Uhr an der Sport- und Kulturhalle in Seeheim. Nach der ausgiebigen Wanderung haben alle die Möglichkeit den Tag mit Kaffee und Kuchen im Haus Hufnagel in Seeheim ausklingen zu lassen. (Frankensteiner)

gleiter durch das Jahr sein und zu Besuchern der Veranstaltungen einladen“, schreibt Bürgermeister Olaf Kühn im Vorwort. Er dankt den vielen ehrenamtlichen Beteiligten für ihren Beitrag für die seniorenfreundliche Gemeinde. Wie seit vielen Jahren haben der Beirat und das gemeindliche Seniorenbüro gemeinsam mit den Referenten, Reise- und Gruppenleitern die Veranstaltungen zusammengestellt. Die beteiligten Senioren investieren zudem viel Zeit in die Vorbereitung und Durchführung der Angebote. Neben beliebten und immer wieder nachgefragten Veranstaltungen warten eine Reihe Neuheiten auf Besucher. Die Erfahrungen und Kenntnisse der älteren Generation sind dabei ein wichtiges Element. Gleichzeitig wollen die Programmangebote Treffpunkte für die Älteren außerhalb der eigenen vier Wände sein. Unter 77 Einzelveranstaltungen können die Senioren wählen. Das Angebot reicht von Diaschauen über Fachvorträge

### Gewinnen Sie 20 Euro für das richtige Lösungswort

Großmutter	ostafrik. Hirten- u. Krieger-volk	kalte Frauentracht	Bleiverschluss	ver-schwunden engl. Für-wort wir	Halbton unter d	Abk.: Chefarzt	Brot-, Käseform	Öffnung auf Schiffen ständig
Lesepult in kath. Kirchen	Tierkreis- zeichen franz. Wein	gewandt	1	Vorfall, Begeben- heit	11	27	16	
un-er-wünschte Werbe- mail	chem. Z.: Rubidium	14	26	Abk.: Bio.: ohne Sauerstoff lebend	25	schnell laufen	22	
Abk.: Wintersemester	Sport- größen	10	15	schweiz.: Berg- weide	7	zeit- gemäß	13	
griech. Fladen- brot	mit ... und Krach Zeit- abschnitte	4	18	Abk.: Raum- meter Bergwerk	17	19	23	
Wiener Schausp. Schulfest- saal	natür. Kopf- schmuck (Mz.)	9	20	Abk.: Punkt- zauber- land bei L. F. Baum	24	21	24	
dt. Schau- spieler † (Götz)	Schiffsge- schwin- digkeits- messer	8	18	Wind- schatten- seite des Schiffs	20	Vorname d. Regisseurs Eicherer Angelstock	19	
Abk.: Bern	in Eile	2	9	Herbst- monat	20	deutscher Dichter 11956	23	

**FOTOGRAFIEREN SIE GERNE?**

In Ihrer Freizeit Geld verdienen! Geeignet für Jedermann. Nutzen Sie die Gelegenheit! Telefon 06157.989.699

FRANKENSTEINER



**Metallbau Bauschlosserei Wendt**

Erlenweg 1 | 64665 Alsbach-Hähnlein

**Erfahrener Metallbauer (m/w)**

Fachrichtung Konstruktionstechnik zur Verstärkung unseres Teams gesucht.

Bitte nur schriftliche Bewerbungen an: [bewerbung@metallbauwendt.de](mailto:bewerbung@metallbauwendt.de)

Wir suchen examinierte **Pflegekräfte** Seit 1953

Krankenschwester/Krankenpfleger  
Pflegehelferin / Pflegehelfer

Alten- und Krankenpflege  
Eltern-Notdienst  
Altenbetreuung  
Beratung

Teilzeit oder Minijob

**Verein für Hauspflege e.V.**  
Ambulante Alten- und Krankenpflege  
mail@vereinfuerhauspflege.de www.vereinfuerhauspflege.de

Tel. 06151-20076  
Saalbaustraße 28  
64283 Darmstadt

### Viele Angebote für Senioren

SEEHEIM-JUGENHEIM | Bis Dezember bietet das Seniorenpro-gramm der Gemeinde viele interessante Interessens- und Hob-bygruppen, Theater- und Kulturfahrten, Reiseberichte, Vorträ-ge, Gesundheits- und Beratungsangebote sowie Tref- fen bei Kaffee und Kuchen. Eine Programmübersicht mit Beschreibun- gen, Orts- und Terminangaben ist am Informations- tisch vom kommunalen Seniorenbü- ro in der Gemeindeverwaltung am Georg-Kaiser-Platz 3 erhältlich. Her- ausgegeben wird das kos-tenlose hellgrüne Heft im Taschenformat von der Gemeinde und dem kom- munalen Seniorenbeirat. Mit dem Heft will „ein interessanter Wegbe-

### Kirchenaustritt im Bürgerbüro

SEEHEIM-JUGENHEIM | Wer die Kirche, eine Religionsgemeinschaft oder eine Weltanschauungsgemeinschaft ver- lassen will, musste seither das zustän- dige Amtsgericht aufsuchen. Der Hes- sische Landtag hat das betreffende Gesetz geändert. Seit dem 1. März wurde diese Aufgabe an die Kommu- nen übertragen. In Seeheim-Jugen- heim ist das Bürgerbüro in der Ge- meindeverwaltung, Georg-Kaiser- Platz 3, zuständig. Es nimmt die Erklärung zum Kirchenaustritt entge- gen. Das persönliche Erscheinen des Antragstellers ist erforderlich. Für die Bearbeitung ist die Vorlage eines Aus- weisdokumentes erforderlich. Verhei- ratete, geschiedene oder verwitwete Personen müssen das Datum und den Ort der Eheschließung angeben. Die Mitteilungen über den Austritt erhal- ten die zuständige Kirche und das Fi- nanzamt. Der Gesetzgeber hat die Ge- bühr für die Austrittserklärung auf 30 Euro festgelegt. (ps)

*Herzlichen Glückwunsch, Frau und Herr Ende!*

**Und so können Sie vielleicht das näch- te Mal 20 Euro gewinnen:** Schicken Sie eine Postkarte mit der Angabe des Lösungswortes an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang- Straße 9, 64319 Pfungstadt. Einsendeschluss ist der 12. Mai 17. Geben Sie bitte Ihre Adresse und Telefon- nummer an. Die 20 Euro bringt ein Fotograf oder eine Fotografin vorbei und schießt ein Foto, das wir in der nächsten Ausgabe veröffentlichen. Wir drücken Ihnen- fleißig die Daumen und wünschen viel Glück!



**HERR ENDE HAT GERÄTSELT - und Frau Ende hat das Ergebnis zur Post gebracht. Jetzt wird der Gewinn geteilt! Das Paar wohnt in Da-Eberstadt und freut sich auf das nächste Rätsel.**

**LKW Fahrer/in gesucht**

- Vollzeit • Klasse C/CE • Erfahrung Gliederzug
- Bezahlung übertariflich • Firmenwagen mit Privatnutzung

**Neumann Personalmanagement**  
info@neumann-personalmanagement.de 06257-5049921

**H-H-Tankservice**  
Inhaber R. Prinz

40 Jahre zufriedene Kunden - Tankschutz ist Vertrauenssache.

Wir führen aus: Tankauskleidung Neutankanlagen

Sanierungsarbeiten Wir vermitteln: Qualitätsheizöl

Nibelungenstraße 106 64653 Lorsch  
Telefon 06251-57640 Fax 06251-56945

**Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen**

**Rollladen/Markisenumbau auf elektische Antriebe**

- Garagenroll- und Deckenlauffore
- Markisen - Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden - Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer - Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden - auch nachträglich
- Aluminium und Kunststoff
- www.mayer-bauteile.de

**MAYER BAUTEILE** Industriestraße 3a - 64380 Roßdorf  
Tel. 0 61 54 / 90 01 - Fax 8 31 34  
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

**Suche 2-3-Zi-Wohn.** Griesheim/Da/Umgebung  
Telefon 06732-600 8955

### Theater Mobile: „Friday Night In San Francisco“

ZWINGENBERG | Sa., 22.04. 20:00 Uhr, Trio Tégév, Eintritt: 15,-€. TEGÉ- VÉ, das Trio à Grande Vitesse in der Besetzung Gitarre, Gitarre, Querflöte, spielt hochvirtuos Akustik-Jazz mit Einflüssen aus Flamenco, Balkan, Latin und Tango. Im aktuellen Pro- gram mit dabei: Bass Neo Step- hano und Percussion Daniel Hernan- dez. Inspiriert von Vorbildern wie John McLaughlin, Al di Meola, Paco de Lu- cia, Astor Piazzolla und vielen mehr, nimmt die Band mit seinen Eigen- kompositionen das Publikum mit auf eine rasante Reise durch packende

Rhythmen, fesselnde Improvisatio- nen, atemberaubende Läufe, medi- terrane Gitarrenklänge und lyrische Momente. Die Profimusiker präsen- tieren mit leidenschaftlicher Expres- sivität und Spielfreude Flamenco- Jazz vom Feinsten.



TRIO TEGÉV spielt Akustik-Jazz

- SIE SUCHT IHN**  
Weib möchte sich nach langer Zeit verlieben  
48 mit toller Ausstrahlung, aktiv, liebevoll, zärtlich, wünscht Beziehung in Harmonie und Ehrlichkeit mit humorvollem lhn. Reisen, wandern, Musik, sehr anpassungsfähig. ☎ 1204-01-551
- URLAUBS-ANGEBOTE**  
Ferienhaus auf Insel Usedom - kinderfreundlich  
Ort: Korswandt, dir. am Wolgastsee Nähe Seebad Ahbeck, 3 km zur Ostsee! 80-90 m<sup>2</sup>, 3 Zi, Küche, Terrasse. www.ferienhaus-sonnensinsel.jimdo.com. Mai, Juni, September frei. ☎ 0151-561 136 94
- ER SUCHT SIE**  
Humorvoller Witwer sucht seine Traumfrau  
Bodenständiger Er7/3, schlank, macht sich nach langer Pause auf die Suche, Sie, liebe Dame, zu finden! Leben in meiner Wohnung wäre wünschenswert, keine Bedingung. Post an: FR. Bgm.-Lang-Str.9, 64319 Pfungstadt. ☎ 1204-01-551
- DIENSTLEISTUNGEN**  
Flughafenfahrten - individuell & preisgünstig  
Ab Ihrer Haustür zu allen Flughäfen und zum besten Festpreis ☎ 0178-5441188
- GESUNDHEIT & FITNESS**  
Jetzt Nichtraucher werden -  
natürlich, sanft, nachhaltig. www.sprite-gegen- rauchen.com. ☎ 06257-905852

**So antworten Sie auf Chiffre Anzeigen**  
Schreiben Sie an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Chiffre Nummer auf den Umschlag schreiben, damit Ihre Antwort weitergeleitet werden kann.

**80+(k)ein bisschen weise - Sie suchen ihren Herrn**  
Darum möchte ich jetzt mein Leben bereichern und einen netten lhn kennen lernen, der mich wieder auf Vordermann bringt! ☎ 1204-03-551

**Tresorbau Balkmann: bis 50% - Schlüsseldienst**  
Beratung/Verkauf/Reparatur. Besuchen Sie unsere Ausstellung von Mo-Do 9-17 h, Fr 9-16 h. Ostend- straße 11, 64319 Pfungstadt, Onlineshop: www. balkmann-tresore.de ☎ 06157-83333

**Stork Haustechnik GmbH: Stark im Service!**  
Badrenovierung, Wanne auf Wanne, Warmwasser- & Heizungstechnik, Stiebel-Eltron-Kundendienst, Solar, www.stork-haustechnik.com, Mainstraße 97, 64319 Pfungstadt ☎ 06157.989761

**Sanitärinstallation - Heizung - Spenglerei - Solar**  
Das Team vom Fach: Rufen Sie an, wir beraten Sie unverbindlich. www.gas-wasser-dieter.de. Mag- dalenenstr. 19, Darmstadt ☎ 06151.714575

**Rollladen-Gölz: Meisterbetrieb seit über 60 Jahren**  
Fenster, Haustüren, Markisen, Rollläden, Garagen- rolltore, Insektenschutz, Vordächer, Darmstädter Straße 127, 68647 Biblis ☎ 06245.7162

**Redaktionsschluss: 27. Mai 2017**  
Nächster Erscheinungstermin der Juni-Ausgabe 7. Juni 2017

**STELLENANGEBOTE**

Wir suchen Elektriker, Heizungs-/Lüftungsbauer und Sanitärinstallateure m/w für Darmstadt und Umgebung. Bensheim, Kreis Groß-Gerau  
Staplerfahrer, Lagerarbeiter, Kommissionier, m/w für den Raum Darmstadt, Nieder- ramstadt, Ober-Ramstadt, teilweise 2+3-Schicht- Betrieb. Rufen Sie uns an! 06151-1734-0 oder senden Sie uns Ihre Unterlagen: Personaldienst- leistungen Ilse Göbig GmbH, Saalbaustraße 27, 64283 Darmstadt. www.goebig-personal.de; info@goebig-personal.de ☎ 06151-1734-0

**Redakteurin/Redakteur für Griesheim gesucht**  
Ideal geeignet f. Rentner/innen, Hausfrauen, gute Deutschkenntnisse. Text & Foto erstellen. Einsatz- gebiet Griesheim. Info: ☎ 06157-989699

**IMPRESSUM**

DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG

Verlag und Herausgeber  
Verlag Frankensteiner Rundschau  
Inhaberin Karin Marianne Weber  
Diplom-Gräfi-Designlerin, Journalistin  
Bürgermeister-Lang-Straße 9  
64319 Pfungstadt  
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99  
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99  
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de  
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

Gesamtleitung/Geschäftsleitung/  
Verlagsleitung/Gräfi-Design:  
Karin Marianne Weber  
Chefredaktion: Karin M. Weber  
Anzeigenpreise: Siehe Mediadaten  
Anzeigenpreise: Siehe Mediadaten  
Druck: Pressehaus Stuttgart Druck GmbH  
70033 Stuttgart, www.pressehaus-druck.de

Vertrieb: Noack/Butt  
Auflage: 43.500 Exemplare  
Verteilung: kostenlos in alle Haushalte  
Zusätzlich alle Ausgaben online

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenen- weisen gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandene Fotos und Manuskripte besteht keine Haftung. Leserbriefe, Vereins- und Firmenberichte können eventuell veröffentlicht werden. Nachdrucke der Texte und gestalten An- zeigen in der Frankensteiner Rundschau (sie- he copyright) sind keinesfalls erlaubt. In die- sem Falle werden Kosten fällig & berechnet!



## Neuer Look auf umweltfreundlicher Basis | Salon Hensel

SEEHEIM-JUGENHEIM | Ein Problem, das jede Frau kennt: stumpfes und kraftloses Haar. Von Glanz und Frische keine Spur. So erging es auch Frau Storks Kundin, Jenny aus Pfungstadt. Vor der Behandlung macht das Haar einen strohigen, glanzlosen und stumpfen Eindruck. Durch die Naturhaarfarben von „NOOK“ erscheint das Haar wieder in neuem Glanz. Die Haarfarbe ist frei von Parabenen, Allergenen, SLES, SLS, Nickel sowie Kobalt und Chrom. Vor allem für Allergiker bietet „Nook“ eine tolle Alternative zum problematischen Haarfarben. Zur Pflege, arbeitet Inhaberin Frau Stork

das Haar, mit dem Spezialprodukt der Marke „Shecare“, vom Ansatz bis in die Spitzen ein. Shecare wirkt direkt an der inneren Haarstruktur



Die INTENSIVPFLEGE erleichtert Kundin Jenny das Haarglätten durch große Zeitersparnis. (vorher-nachher)

und regeneriert bis in die tiefsten und ausgelaugtesten Bereiche. Das Haar wirkt auf diese Weise schon von der ersten Anwendung an außergewöhnlich voll, gesund und vital, kraftvoll und weich, glänzend und regeneriert. Durch die Intensivpflege erfolgt das Glätten der Haare in Zukunft schneller und einfacher. Ohne viel Aufwand ist das Ergebnis dennoch überzeugend: ein weiches, kräftiges und glänzendes Haar. Natürlich erhalten Sie bei Salon Hensel auch weitere Pflegeprodukte von L'oreal und speziell auf die Naturhaarfarben abgestimmte Shampoos und Haarkuren.



Die NATURHAARFARBEN VON NOOK ohne Ammoniak ermöglichen sanftes Tönen/Färben für Allergiker.

Tun Sie Ihrem Haar etwas Gutes und lassen Sie sich in Salon Hensel verwöhnen. Frau Stork und Ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch. (Gina Pfau)

### Salon Hensel

Inhaberin Giuseppina Stork  
Heidelberger Straße 35,  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Telefon 06257-83315,  
Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Donnerstag  
8.30 bis 12.30 Uhr und  
14.00 bis 17.30 Uhr  
Freitag 8.30 bis 17.30 Uhr  
Samstag 8.00 bis 12.00 Uhr,  
Montag geschlossen  
E-Mail: salon-hensel@web.de  
Homepage: www.salon-hensel.de

Die HAARMASKE verleiht dem Haar ein weiches, kraftvolles Gefühl, vom Ansatz bis in die Spitzen.

## Familienfreizeit auf Spiekeroog

SPIEKEROOG | Der Landesverband Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V. lädt ein zu einer Familienfreizeit auf die Nordseeinsel Spiekeroog (1. bis 15. Juli 2017). Dünen, Strand, Muscheln und weitläufige Wattlandschaften – die Nordseeinsel Spiekeroog lockt mit vielen Naturschönheiten. Vor allem für Familien mit Kindern hat die Insel der kurzen Wege viel zu bieten: Alle Ausflugsziele lassen sich bequem zu Fuß erreichen, es fahren keine Autos und kaum Fahrräder. Erholung suchende Eltern und ihre Kinder können hier durchatmen und zur Ruhe kommen. Der Landesverband Evangelische Frauen in Hessen und Nas-

sau e.V. veranstaltet in den hessischen Sommerferien eine Freizeit für Familien auf der Insel Spiekeroog. Bis zu 45 Kinder (ab drei Jahre) und Erwachsene übernachten gemeinsam im gut ausgestatteten Haus Barmen, das direkt am Dorf und nicht weit vom Hafen entfernt liegt. Kleine Pfade führen von dort direkt zu einem bewachten Badestrand, bis dorthin sind es etwa 20 Minuten zu laufen.

Das Team der Ev. Familien-Bildungsstätte Wiesbaden bietet ein abwechslungsreiches Freizeitprogramm an, von Kreativ- und Spieleangeboten für Kinder bis hin zu Gymnastik und Nordic Walking für

die Erwachsenen. Die An- und Abreise erfolgt mit dem Bus, Zustiegmöglichkeiten gibt es an den Bahnhöfen in Darmstadt und Wiesbaden sowie in Frankfurt am ADAC-Center.

Die Teilnahme für Erwachsene kostet 1.155 Euro im Doppelzimmer, inklusive Hin- und Rückreise, Fähre, Vollpension, Reiseleitung und Freizeitprogramm. Kinder zahlen 270 Euro (2-5 Jahre), 360 Euro (6-11 Jahre) bzw. 430 Euro (12-16 Jahre). Preisermäßigungen sind auf Anfrage möglich.

Anmeldung und weitere Informationen gibt es bei Mechthild Köhl, unter Telefon 06151-6690-155, E-mail frauenreisen@EvangelischeFrauen.de oder im Internet unter www.EvangelischeFrauen.de.

## Girls' und Boys' Day im Rathaus

SEEHEIM-JUGENHEIM | Auch in diesem Jahr beteiligt sich die Gemeindeverwaltung am Deutschland weiten Girls' und Boys' Day. Veranstaltet wird er am 27. April (Donnerstag). „An diesem Tag sollen Mädchen Berufe in Technik, IT, Handwerk und Naturwissenschaften erkunden, während Jungen Berufe kennenlernen können, in denen überwiegend Frauen arbeiten. Mädchen und Jungen sollen die gleichen Rechte hinsichtlich der Berufsorientierung erhalten und beide sollen motiviert werden, das Rollenverhalten in der Berufswahl zu hinterfragen“, erläutert die kommunale Gleichstellungsbeauftragte Dietgard Wienecke. Dafür hält sie für Schülerinnen und Schüler interessante Angebote bereit. Einen Vormittag sind die Jugendlichen mit den Mitarbeitern vom Betriebshof unterwegs oder blicken hinter die Ku-

lissen vom Freibad Jugenheim. Zudem gibt es noch weitere interessante Angebote, wie beispielsweise die Abwasserreinigung auf der Kläranlage des Abwasserverbandes in Bickenbach zu erleben oder beim Bauamt die Liegenschaften zu überprüfen. Im Bürgerbüro können auch die Jungen beim Publikumsverkehr dabei. Interessant sind auch die verantwortungsvollen Aufgaben des Erziehers in einer kommunalen Kindertagesstätte. „Da nur begrenzt Plätze zur Verfügung stehen, sollten sich die Jugendlichen schnell – spätestens bis Ende März – anmelden“, betont Wienecke (Tel 06257 990107 oder E-Mail: dietgard.wienecke@seeheim-jugenheim.de).

## Schlaflos in der Sommernacht | Das war gestern!

### Jentsch Hausgeräteservice

DARMSTADT | Die Tage werden länger, die Temperaturen steigen an und bald werden die Nächte unerträglich. Jedes

Jahr dasselbe. Vor allem die Nächte sind besonders wichtig für die Erholung unseres Körpers. Denn nur, wer

sich nachts ausruht, kann Kraft für den nächsten Tag schöpfen. Damit Sie auch im Sommer, bei hohen Tempera-

turen, gut schlafen können, empfiehlt Ihnen Frau Jentsch ein Klimagerät für Ihr Schlafzimmer. Es gibt Single- und Multigeräte, Sie haben die Wahl. Gerade für Wohnungen unter dem Dach, bieten sich Klimageräte für mehrere Räume an. Aber auch speziell im Schlafzimmer sollte man im Sommer nicht darauf verzichten. Um Montage und Service müssen Sie sich keine Gedanken machen, denn Jentsch Hausgeräteservice montiert das Klimagerät direkt bei Ihnen zu Hause. Und der große Vorteil: Sie sind nach dem Kauf



TOP-ANGEBOT des Monats: Die Waschmaschine WM14P490 von Siemens, mit der Energieeffizienzklasse A+++ für nur 599 €.



DAS KLIMAGERÄT als Single-Split für einen Raum, gibt es bereits ab 1800€ inkl. Montage und Service.



FRAU JENTSCH präsentiert mit Stolz den neuen Werbebanner am Geschäft im Gross-Gerauer-Weg. Hausgeräte müssen nicht immer teuer sein! Überzeugen Sie sich jetzt einfach selbst.

## Home Instead

Seniorenbetreuung

Home Instead organisiert stundenweise Betreuung von Senioren zuhause, Begleitung im Alltag sowie hauswirtschaftliche Hilfen.

So ermöglichen wir Senioren länger zu Hause leben zu können und pflegende Angehörige zu entlasten.

**Gesucht für Darmstadt und Umgebung: Teilzeitkräfte und Minijobber (m/w)**

Wir bieten Ihnen eine gute Entlohnung, flexible Arbeitszeiten und eine wertvolle Aufgabe. Dank kostenfreier Schulungen ist keine spezielle Vorbildung nötig.

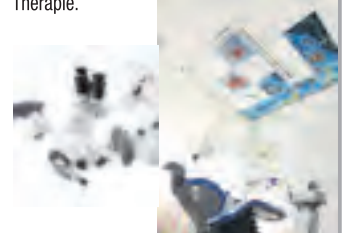
**Bitte richten Sie Ihre Kurzbewerbung per E-Mail an darmstadt@homeinstead.de oder rufen Sie uns gerne unter 06151/95 00 654 an.**

## Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!



werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.



Dr. med. dent. Anna Lechner, MSc.  
Eschollbrücker Straße 26  
64295 Darmstadt  
Telefon 06151/315353

## Heiz-Technik

professionell & kompetent

Lassen Sie sich inspirieren!

FELSMANN & PARTNER

### HAUSMESSE

für Badmodernisierer und Heizkostensparer

Sa., 06. Mai 2017, 13-17 Uhr · So., 07. Mai 2017, 10-17 Uhr

Informieren Sie sich unverbindlich über Neues und Bewährtes!

Ihr zuverlässiger Partner bei der

## Bad-Sanierung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Uwe Felsmann GmbH  
Breslauer Str. 2 · 64342 Seeheim  
Tel.: 0 62 57-86 81 80 · Fax: 96 25 13  
info@felsmann.de · www.felsmann.de

# KÜHNEN

FENSTER + HAUSTÜREN

V FeBa Kunststoff-Haustüre, weiß

**Aluminium Haustüren**  
RAL-Farbe

ab 1.856,- € netto  
zzgl. Montage-Paket

**Kunststoff Haustüren**  
Farbe Weiß

ab 1.179,- € netto  
zzgl. Montage-Paket

^ FeBa Aluminium-Haustüren nach RAL

Kompetenz-Partner  
FeBa Darmstadt

Röntgenstraße 26    Telefon 06151 376322  
64291 Darmstadt-Arheilgen    Telefax 06151 376328

www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de

nicht auf sich alleine gestellt. Die Worte „Service“ und „Kundenzufriedenheit“ stehen bei Jentsch im Vordergrund und spiegeln die Unternehmensphilosophie wieder.

Deswegen steht Ihnen das gesamte Team bei Rückfragen oder Reparaturen gerne zur Verfügung. Warten Sie nicht bis zum Hochsommer, kommen Sie jetzt schon vorbei und lassen sich vom Fachpersonal beraten. Frau Jentsch und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch! (Gina Pfau)

**Heiko Jentsch Hausgeräteservice**  
Groß-Gerauer Weg 50  
64295 Darmstadt  
Tel. 06151-3963906  
Fax 06151-3963907  
E-Mail: service@jentsch-hausgeraete.de  
Internet: www.jentsch-hausgeraete.de  
Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr  
Samstags 10.00 bis 14.00 Uhr



**maurizio fiandaca**  
**MF-Raumgestaltung**

Ausführung von Renovierungsarbeiten  
Bodenverlegung, Trockenbau,  
Tapezier- und Malerarbeiten

Gardinen  
Sonnenschutz  
Raffollos  
Bodenbeläge

BERATUNG  
VERKAUF  
MONTAGE

Goethestraße 6  
64347 Griesheim

www.mf-raumgestaltung.de

Mobil 0173-312 09 14 Telefon 06155-82 53 95

Gerhard **WOLF** GmbH

Treppen · Geländer  
Carports  
Überdachungen  
Tor- und  
Zaunanlagen  
Müllboxen

Unser Betrieb ist CE-zertifiziert.  
Tragende Bauteile aus Stahl nach EN 1090-2,  
EXC 2EN 1090-1+A1: 2011, Tabelle ZA.1

Stahlbalkone und -Treppen

www.treppenwolf.de

Maßgefertigte Stahlbalkone  
und -Treppen aus  
Cad-Computer-Planung

Ständige Ausstellung:  
50 verschiedene  
Balkongeländer in Stahl  
und Edelstahl in  
Originalgröße zur Ansicht.

Heppenheimer Str. 4  
68623 Lamperth./Hüttenfeld  
Fon 06256 1425  
Fax 06256 1485

Ihr professioneller Internetauftritt! 06157.989699

**Thomas Cook**  
Reisebüro

Reisecenter GmbH  
Freiligrathstraße 59  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-80 000  
E-Mail: Pfungstadt@tc-rb.de

Ob Internet oder Reisebüro:  
Die Preise sind überall gleich!

**FLUGHAFEN  
TRANSFER  
KOSTENLOS!**\*

JT ITS TUI Costa DEROUR  
BUCHER AIDA

\*bei Buchung einer Pauschalreise über unser Reisebüro von Ihrer Haustür zum und vom Flughafen FFM  
online buchen unter [www.tc-rb.de/pfungstadt](http://www.tc-rb.de/pfungstadt)

## Ein Zuhause nach Ihrem Geschmack

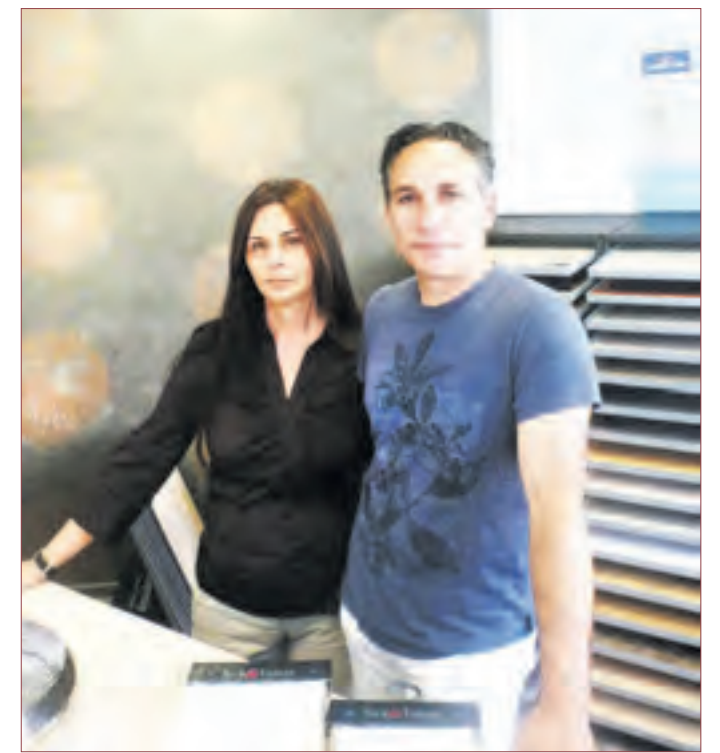
Der erste Eindruck ist entscheidend | Das gilt für alle Lebensbereiche,  
vor allem für das eigene Zuhause

GRIESHEIM | Seit nahezu 25 Jahren ist es unser Anspruch, Ihre Wohnräume nach Ihren Wünschen, für Sie, unsere Kunden, zu verwirklichen. Dadurch entsteht statt Wohngefühl Ihr Wohlgefühl. Wir stehen Ihnen mit Kompetenz und Erfahrung zur Seite. Das 1985 von Kurt Das 1985 von Kurt Trauthig gegründete Unternehmen, das seit vielen Jahrzehnten ein Garant für besten Service und Qualität rund um die Ausstattung des Heims ist übernahm 2005 der langjährige Mitarbeiter der Firma, Maurizio Fiandaca. Unsere Leistungen sind umfangreich und den einzelnen Bedürfnissen der Kunden angepasst. Bei der Wandgestaltung verschönern wir Ihre Wände mit Tapeten, Tapetenbordüren, Zierleisten und Farbe. Auch klei-

nere Trockenbauarbeiten können durchgeführt werden. Neben der Wandgestaltung sind wir auch kompetenter Partner für Bodenbelege. Wir kümmern uns um die kompletten Verlegearbeiten in den Räumen. Egal ob Fertigparkett oder Laminat, Lino- leum oder Teppichboden. Eine Vielfalt von Lösungen bietet unsere Firma für den Sonnenschutz im Innenbereich an. Passgenau, auch für Dachschräge, können wir unterschiedliche Möglichkeiten gegen Licht, Wärme und Kälte in den unterschiedlichsten Variationen und Design anbieten. Mit unserem breitgefächerten Sortiment an Gardinen und Dekostoffen und unserer Auswahl an Vorhanggarnituren lassen sich Wohnräume schnell und wirkungsvoll verändern. Hier bitten

wir unseren Kunden eine Vielfalt von Stoffen, Farben und Materialien an. Doch was nützt die schönste Gardine, wenn sie nicht fällt wie Sie es sich vorgestellt haben? Wir montieren und dekorieren so, dass Ihre Gardine jederzeit ein Blickfang ist. Die Firma MF-Raumgestaltung berät Sie kostenlos nicht nur in ihrem Geschäft, sondern auch dort wo Sie etwas verändern möchten, bei Ihnen zu Hause. Wenn Sie an eine Beratung oder weitere Informationen Interesse haben, würden wir uns freuen über einen Besuch in unserem Geschäft oder nach einer telefonischen Terminabsprache jeder Zeit, auch außerhalb unserer Öffnungszeiten, mit Ihnen in Verbindung zu treten.

(Schluckebier)  
Kontakt:  
**MF- Raumgestaltung**  
64347 Griesheim  
Goethestrasse 6  
Tel.06157/825395  
www.mf-raumgestaltung.de



FRAU UND HERR FIANDACA im Verkaufsraum des Geschäfts in Griesheim, inmitten der umfangreichen Farb- und Materialbeispiele für individuelle Gestaltungsmöglichkeiten.

## Vortrag „Mit und ohne Trauschein?“

Rechtliche Folgen für Paare in allen Lebenslagen

GRIESHEIM | „Sollen wir heiraten? Oder lieber ohne Trauschein zusammenleben?“ Welche Vor- und Nachteile haben Ehe, eingetragene Lebenspartnerschaft und nichteheliche Lebensgemeinschaft? Diese Fragen beschäftigen – früher oder später –

hetero- und homosexuelle Paare, die ihr Leben dauerhaft miteinander teilen wollen oder bereits zusammen leben oder schon verheiratet sind. Der Vortrag von Rechtsanwalt Martin Wahlers „Mit und ohne Trauschein? Rechtliche Folgen für Paare in allen

Lebenslagen“, zu dem die Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Griesheim in Kooperation mit der Volkshochschule des Landkreises Darmstadt-Dieburg alle Interessierten herzlich einlädt, bietet eine gute Möglichkeit zur Information. Der Vortrag mit anschließender Diskussion findet am Montag, 24. April 2017, in der Zeit von 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr, im Rathaus, Sitzungsraum C, Wil-

helm-Leuschner-Straße 75, Eingang Schillerstraße, statt und ist kostenfrei. Um Anmeldung bei der Volkshochschule des Landkreises Darmstadt-Dieburg, Telefon 06071 881 2316, oder bei der Frauen- und Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Griesheim, wird gebeten. Rechtsanwalt Martin Wahlers wird in seinem Vortrag auf die rechtlichen und finanziellen Folgen der unterschiedlichen Lebens-

gemeinschaften eingehen und dabei auch das Zusammenleben mit und ohne Kinder, Fragen des Unterhalts und der Vermögensaufteilung nach einer Trennung sowie die erbrechtlichen Folgen einer Partnerschaft mit und ohne Trauschein thematisieren. Für Fragen steht Ihnen die Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Griesheim, Karin Hofmann, Telefon 06155-701155, zur Verfügung.

## Schauspiel, Kostüme, Technik, Unterhaltung und jede Menge Spaß

Zwiebelbühne TuS Griesheim: Zweiter Workshop „Wir machen Theater“

GRIESHEIM | Nach der positiven Resonanz bietet die Zwiebelbühne des TuS Griesheim 1899 e.V. nun den zweiten Workshop unter dem Motto „Wir machen Theater.“ an. Wer neugierig auf Erfahrungen mit Schauspiel ist, gerne sein Auftreten und seine Kreativität steigern und vielleicht sogar eines Tages in einem Stück selber auf der Bühne stehen möchte, dem bietet sich im Frühsommer die passende Gelegenheit: Am 12. Mai beginnt der vierwöchige Workshop für theaterinteressierte Männer und Frauen ab 18 Jahren.

Dabei wird es nicht nur um die Schauspielerei auf der Bühne gehen – auch wer Interesse an Technik, Kulissenbau und Schneiderei hat, ist beim Workshop herzlich willkommen. Unter fachlicher Anleitung von Sonja Tham und weiteren Mitgliedern der Zwiebelbühne erhalten die Teilnehmer bis zum 2. Juni einen vielfältigen Einblick in Sprache und Stimme, Technik, Requisite und

Theatertheorie. Im weiteren Verlauf des Workshops wählt sich die Gruppe ein kurzes Stück aus, indem das Erfahrene vor Publikum – vorzugsweise Familien und Freunde der Teilnehmer – gespielt wird. Am Ende erhält jeder „Schauspieler“ eine Bescheinigung. Außerdem ist der Besuch zum aktuellen Erwachsenenstück „SEXTETT“ mit Blick hinter die Kulissen vorgesehen.

Treffpunkt für die Proben (ein bis zwei Mal pro Woche) ist jeweils von 19.30 bis 21.30 Uhr im Griesheimer Koch-Schulhaus (Endhaltestelle Platz Bar-le-Duc). Die Kosten des Workshops betragen pro Teilnehmer 50 Euro und beinhalten die Kursmaterialien, Eintritt zu „SEXTETT“ sowie die Getränke und Snacks am Abschlussabend.

Die Teilnehmerzahl ist auf zehn Personen begrenzt. Aktuelle Informationen finden sich auch auf Facebook unter <https://www.facebook.com/zwiebelbuehne/>. Interesse geweckt? Dann melden Sie sich bis

spätestens zum 28. April bei uns unter der Mailadresse [workshop@zwiebelbuehne.de](mailto:workshop@zwiebelbuehne.de).

Nach Anmeldung erfolgt eine Anmeldebestätigung mit Informationen zur Zahlungsmodalität. Bezahlungen werden kann nur per Überweisung, Anmeldeschl. 2 Wochen vor Kursbeginn/28.04.17. (Kerstin Halla)

## Senioren-Plauderstündchen 2017

GRIESHEIM | Die Veranstaltungen finden in Griesheim, im Georg-August-Zinn-Haus von 15 bis 17 Uhr im Versammlungsraum statt. Termine sind immer dienstags: 18. April, 2. und 16. Mai, 30. Mai, 13. und 27. Juni, 11. und 25. Juli. Infor-

mationen erhalten Sie im Seniorenbüro der Stadt Griesheim, in der Wilhelm-Leuschner-Straße 75, Zimmer 201, 1. Stock, Tel. 06155-701177, Mobil 0151-12618797.

## KOMMENTAR

### Frühlingszeit - Neubeginn für Mensch und Natur?



Der Frühling als Anfang neuen Lebens. Die Natur beginnt zu erwachen und die Hoffnung vieler Menschen auf ein neues blühendes Leben bekommt neuen Auftrieb.

Was die Natur angeht, trifft dieses sicherlich zu, aber auch für die Menschen auf der Erde?

Jeden Tag werden uns Berichte von Hunger und Not in den Medien vor Augen geführt und Tatsachen aufgezeigt, wie es um unsere Menschheit bestellt ist.

Kriege und Terror überziehen die Länder und die Vernichtung von Lebensräumen für Mensch und Tier werden immer mehr.

Die Geschwindigkeit, wie dieses alles geschieht, nimmt immer mehr zu und ein Ende ist nicht in Sicht. Hier stellt sich nun so Mancher die Frage: „wohin soll das alles noch führen?“

Doch wenn man die Geschichte der Menschheit betrachtet, waren Krieg und Zerstörung, Hunger und Not immer ein Begleiter des Daseins.

Doch in Anbetracht all dieser unschönen Umstände in der Welt, sollten wir nicht vergessen, dass es auch noch schöne Seiten des Lebens gibt.

Gerade der Frühling mit dem Erwachen der Natur bietet eine Vielfalt von neuen Anreizen, sich des Daseins zu erfreuen und neue Hoffnung zu schöpfen auf ein Weiterleben in eine hoffentlich bessere Zukunft.

Wenn jeder sein Leben so gestaltet, mit Rücksicht und Respekt zum nächsten Mitbürger, ohne Neid und Hass, ohne Diskriminierung andersdenkender, also seinen Mitmenschen so behandelt wie er selbst behandelt werden möchte, kann eine bessere Zukunft für uns Menschen geschehen. Nur bis dahin ist es noch ein weiter Weg und ich hoffe nicht, dass es eines Tages zu spät für diese Einsicht ist.

Mit diesem Wunsch und der Illusion, dass der Tag bald kommen wird, wünsche ich allen Lesern ein schönes Osterfest, erfreuen Sie sich an den schönen Frühlingstagen und lassen sich vom Erwachen der Natur zu neuem positiven Tun ermuntern.

Joachim Schluckebier, Redakteur



AM 12. MAI inclusive Eintritt zum Erwachsenenstück „Sextett“.

IHR TRAUM VOM NEUEN  
**BAD**

Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spenglerei · Solar  
Kundendienst

**HEINZ DIETER  
GMBH**

Magdalenenstraße 19  
64289 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb  
seit 1878

Info@gas-wasser-dieter.de · [www.gas-wasser-dieter.de](http://www.gas-wasser-dieter.de)  
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Rufen Sie einfach an!



## Der König unter den Estrichen: Gussasphalt

BÜRSTADT | Teilweise mehr als 20 Jahre Berufserfahrung bringen die hochqualifizierten Mitarbeiter, die in der seit 1994 gegründeten Bürstädter Firma Asphalt-Bau Brenner beschäftigt sind, mit. Die aus 9 Mann bestehenden Kolonnen sind in der Lage, täglich 150 qm Gussasphalt einschließlich Wärme- und Trittschalldämmung einzubringen.

Der Gussasphalt ist der König

unter den Estrichen. Er bietet zahlreiche Vorteile, enthält kein Teer und keine Phenole und hat somit keine Auswirkungen auf die Gesundheit oder Umwelt. Aus diesem Grunde ist er ein anerkannter biologischer Baustoff. Bereits nach 3 Stunden ist der Gussasphalt begehbar und schon nach 6 Stunden belegbar. Er ist geeignet für Alt- und Neubauten, Industrie-, Hallen- und Garagenböden,

Hof- und Parkflächen, Terrassenisolierungen! Sein geringes Gewicht, die geringe Einbauhöhe, die hervorragende Wärme- und Trittschalldämmung machen ihn bei der Verarbeitung sehr beliebt. Gussasphalt erfüllt in Verbindung mit geeigneten Dichtungsschichten alle Anforderungen, die an horizontale bis leicht geneigte Bauwerksabdichtungen nach DIN 18195-5 gestellt werden. Das hochwertige Material Gussasphalt hat die Eigenschaft, auf großen Flächen fu-

genlos und weitgehend unabhängig von der Lufttemperatur eingebaut werden. Es erfordert keine Abbindezeiten und keine Verdichtung, um seine Endfestigkeit zu erreichen. Er ist unempfindlich gegen ständige Feuchtigkeitseinwirkung, er hat die Eigenschaft, Spannungen, z.B. aus Temperaturschwankungen oder langsam ablaufenden Bauwerksbewegungen und Setzungen, durch Relaxation rissefrei abzubauen. Ausgezeichnete Verschleißfestigkeit durch viskoelastisches Verhalten macht ihn unempfindlich gegen Stoß und Schlag. Das Material ist hohlraumfrei und wasserdicht, nimmt kein Wasser auf und kann weder quellen noch schrumpfen. Es ist dicht und porenfrei und bietet deshalb keine Ansatzflächen, in denen sich Bakterien, Mikroben oder Ungeziefer festsetzen können, ist geruchlos und geschmacksneutral. Gussasphalt enthält keine wasserlöslichen Bestandteile; Entwässerungseinrichtungen können nicht durch Aussinterung zuwachsen. Er ist wurzelfest und somit geeignet für Terrassenisolierung und er enthält keine Kapillarporen; osmotische Vorgänge können nicht auftreten. Wurzeln finden im

Gussasphalt keine Nährstoffe. Gussasphalt enthält keine pflanzen- und umweltschädigenden Bestandteile und ist beständig gegen Humussäure und aggressive Wässer. Er baut Schwingungen aus Erschütterungen auf kurze Entfernung ab, besitzt geringe Geräuschentwicklung durch Benutzung. Er hat eine besonders hohe innere Dämpfung. Der Verlustfaktor n für durchlaufende Schallwellen beträgt bei Raumtemperatur 0,18 (Beton: 0,0063). Das viskoelastische Verhalten macht Gussasphalt zu einem akustisch geradezu idealen Baustoff. Gussasphalt weist eine innere Dämpfung auf, die sonst nur von „gummielastischen Stoffen“ zu beobachten ist. Gussasphalt vermindert Trittschall bis zu 14dB, auf Dämmschichten werden Trittschallverbesserungsmaße bis 30 dB erreicht. Er entspricht nach DIN 4102 Brandverhalten von Baustoffen und Bauteilen der Baustoffklasse B1 – schwer entflammbar und ist praktisch nicht brennbar. Er ist unempfindlich gegen Schweißfunken oder glimmende Partikel und kann kurzfristig auch hohen Temperaturen (z.B. kochendem Wasser) ausgesetzt werden. Gussasphalt neigt aufgrund

der Eigenschaft des Bindemittels nicht zur Staubbildung und er erfordert somit praktisch keine Pflege oder Instandhaltung. Seine Dauerhaftigkeit macht ihn wirtschaftlich, außerdem ist er wiederverwendbar und damit umweltschonend. Überzeugen Sie sich unter [www.asphaltbrenner.de](http://www.asphaltbrenner.de).

**Asphalt-Bau Brenner**  
Fachbetrieb nach § 191 WHG  
Zum Mühlgraben 3  
68642 Bürstadt  
Telefon 06206 / 70286-0  
Telefax 06206-70286-11  
E-Mail [info@asphaltbrenner.de](mailto:info@asphaltbrenner.de)  
Internet [www.asphaltbrenner.de](http://www.asphaltbrenner.de)

Fachbetrieb nach § 191 WHG  
**ASPHALT-BAU BRENNER**  
...DAS BÄRENSTARKE TEAM  
Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.  
Zum Mühlgraben 3  
68642 Bürstadt  
Telefon 06206 / 7028 6-0  
Telefax 06206 / 7028 6-11  
E-Mail [info@asphaltbrenner.de](mailto:info@asphaltbrenner.de)  
Internet [www.asphaltbrenner.de](http://www.asphaltbrenner.de)



DAS TEAM von Asphalt-Brenner.

## Ausstellung „Zeitreise“

GRIESHEIM | Auch in diesem Jahr richtet der Griesheimer Kulturverein als kulturellen Beitrag zum „Griesheimer Zwiebelmarkt“ eine Ausstellung aus, an der sich alle Griesheimer Kunstschaffenden (ab dem 18. Lebensjahr) aus dem Bereich „Bildende Kunst“ beteiligen können. Im Rahmen dieser Ausstellung wird der von der Stadt

Griesheim gestiftete „Publikumspreis 2017 für Künstlerinnen und Künstler in Griesheim“ durch Votum der Ausstellungsbesucherinnen vergeben. Die mit der Organisation der Kunstausstellung befasste „Kunstinitiative 88“ des Griesheimer Kulturvereins einigte sich mehrheitlich darauf, für die diesjährige Ausstellung das Thema „ZEIT-

REISE“ auszuschreiben. Das Organisationsteam sieht in der Wahl dieses Themas eine interessante Herausforderung für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer und ist sehr gespannt auf die künstlerische Umsetzung. Ob es eine Größenbeschränkung für die Bilder geben wird, richtet sich nach der Anzahl der Anmeldungen und kann erst beim Versenden der Ausschreibungsunterlagen bekanntgegeben

werden. Künstlerinnen und Künstler, deren Werke die Maße von 60cm x 80 cm nicht überschreiten, sind aber auf der „sicheren Seite“. Die Kunstausstellung wird mit der Vernissage am Donnerstag, 21. September 2017, 20.00 Uhr, eröffnet. Die Bilder sind bis einschließlich 30. September 2017 zu sehen. Am Sonntag, 01. Oktober 2017, 11.00 Uhr, findet im Rahmen der Vernissage die Preisverleihung statt. An der

Teilnahme interessierte Griesheimerinnen und Griesheimer können sich bis zum 25. April 2017 bei der Stadtverwaltung Griesheim unter der Telefonnummer 06155 701101, bei Frau Frank oder Frau Beeres, Telefonnummer 06155 701106, anmelden und die Ausschreibungsunterlagen anfordern. Anmeldungen nach dem 25. April 2017 können nicht mehr berücksichtigt werden.

## Stadtwald Griesheim

Spätfolgen des Jahrhundertsommers 2015?

GRIESHEIM | Derzeit erleben die Bürgerinnen und Bürger im Erholungs- und Stadtwald Griesheim die Spätfolgen des letzten „Jahrhundertsommers“ 2015: Fast auf der gesamten Fläche müssen trockene oder absterbende Kiefern geerntet werden, die sich gegen den Befall von Borkenkäfern (meistens dem Kiefernprachtkäfer) nicht mehr wehren konnten. „In dieser Heftigkeit und mit dieser Geschwindigkeit habe ich den Befall noch nie erlebt“, zeigt sich Michael Göbel, Revierförster in Griesheim, schockiert. Auch an den am Weg liegenden Stämmen kann man erkennen, dass die Borkenkäfer die Leitungsbahnen der Bäume zerstört haben und die Rinde abfällt. Ob die Ursache nur in dem trockenen Sommer 2015, der bei den Bäumen für extremen Trockenstress gesorgt hat, zu suchen ist oder ob Vorschäden durch Engerlingsfraß mit zu der Katastrophe beigetragen haben, kann man im Einzelfall nicht erkennen. Förster Göbel lobt die Geduld und die

Disziplin der Griesheimer Waldbesucher während der Holzertarbeiten: „Wenn wir die Gelegenheit haben, die Gründe zu erklären, haben die Leute Verständnis für die Arbeiten“. Es ist jedoch zu erwarten, dass im Herbst weitere Bäume gefällt werden müssen. Wir stehen vor der Aufgabe, den Griesheimer Wald wieder aufzubauen, so Dirk Kosel vom Umweltamt der Stadt Griesheim. Wir wollen durch neu gepflanzte Bäume versuchen, den Wald zu stabilisieren. Dies wird nicht einfach werden, da sich extreme Wetterereignisse wie 2015 öfter wiederholen werden und selbst die neuen jungen Bäume diese nicht überstehen. Wir können zur Bewältigung dieser Aufgabe auf finanzielle Unterstützung durch das Land hoffen, so Kosel weiter.

Anlässlich der nächsten öffentlichen Sitzung des Umweltausschusses am 26. April ab 18.00 Uhr werden die Fachleute zu diesem Thema berichten. (Frankensteiner)

## Genuss ohne Reue

GRIESHEIM | „Fleisch ist ein Stück Lebenskraft.“ Aber nur, wenn man weiß, wo man wirklich gutes Fleisch kaufen kann. Fleisch aus artgerechter Tierhaltung. Da ist die Metzgerei Keller in Griesheim, Hofmannstraße

5, eine ausgezeichnete Adresse. Hier wird Fleisch aus der „Bäuerlichen Erzeugergemeinschaft Schwäbisch Hall“ bezogen. Die Tiere werden mit Futtermitteln, die zu 80% aus der Region kommen, dort schonend großgezogen. Das Fleisch wird auf einwandfreie Qualität von einem

neutralen Institut überwacht. Es hat einen hohen Gesundheitswert und ist besonders schmackhaft. In der Metzgerei Keller bekommt man Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm und vom Kalb. Außerdem gibt es Frischgeflügel aus dem Spessart und Käse aus der Dorfkäserei Geierhofen. Neu in dem gemütlich renovierten Verkaufsraum findet man „Dry Aged“. Das ist eine Trockenreifung am Knochen und gibt dem Fleisch einen nussigen Geschmack. „Es versetzt Fleischliebhaber in Erregung“, sagt Frau Keller. Beim Braten oder Grillen von Dry-Aged-Fleisch tritt kaum Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit aus und der geschmackvoll würzige Fettrand erzeugt ein besonders intensives Aroma. Bei der Verarbeitung spielen Naturgewürze aus ökologischem Anbau eine Rolle für ein unverfälschtes Geschmackserlebnis. Zum Beispiel Pfeffer aus dem Dschungel des Peryar Nationalparks in Indien. Da kommen billige, schnell wachsende Hybridsorten aus Vietnam bei weitem nicht mit. Das Motto für einen Einkauf in der Metzgerei Keller:



METZGEREI KELLER bietet Fleisch vom Schwein, vom Rind, vom Lamm, vom Kalb und Frischgeflügel. Das Foto zeigt Ehepaar Keller.



DANIEL RAPP (links) mit Bodo Schäfer (rechts).

## Die ALL-IP Umstellung | Computer 73 GmbH

BICKENBACH | Viele werden bereits wissen, die Telekom AG stellt flächendeckend alle alten Telefonanschlüsse auf den neuen ALL-IP Standard um. Damit sie ideal für die Zukunft gewappnet sind, empfehlen wir ihnen eine FRITZ!Box von AVM. Sie bietet sehr viele Vorteile gegenüber bereitgestellten Routern. Zum einen bietet AVM eine 5 jährige Garantie auf FRITZ!Boxen, was für sehr gute Qualität der Geräte steht. AVM bietet außerdem eine sehr große Produktpalette an kompatiblen Zusatzgeräten, wie FRITZ!Telefon, FRITZ!Repeater, FRITZ!Powerline (Netzwerk über das Stromnetz) oder die FRITZ!Dect Steckdosen, die bequem über das Smartphone mit der FRITZ!App aktiviert oder deaktiviert werden können und ihnen außerdem Aufschluss über den Stromverbrauch an der Steckdose anzeigen. Auch die internen Funktionen einer FRITZ!Box

sind sehr umfangreich. Fax-Empfang direkt als E-Mail, TV-Streaming auf ihre mobilen Geräte, Anrufbeantworter, die über E-Mail Benachrichtigung direkt abgehört werden können und vieles vieles mehr. Wenden Sie sich gerne an uns, wenn sie eine professionelle und unkomplizierte Einrichtung ihres neuen ALL-IP Anschlusses möchten. Wir sind Partner von AVM und kennen uns bestens mit den Produkten aus. Sie können sich natürlich auch gerne bei uns melden, wenn sie technische Fragen zu der Umstellung oder zu den Produkten von AVM haben. Wir unterstützen sie gerne bei der Einrichtung ihres neuen Systems. Rufen Sie uns doch einfach an! Freundlicher Gruß, Ihr Computer 73 Team!  
**Computer 73 GmbH**  
Philipp-Reis-Str.3,64404 Bickenbach  
[www.computer73.de](http://www.computer73.de)  
[info@computer73.de](mailto:info@computer73.de)

**Ihre Wünsche werden wahr...**  
Badneubau  
Acrylwannen  
Dampfbäder  
Whirlpools  
Badmöbel

...Wir renovieren Ihr Bad und verwirklichen Ihre Ideen!

Pfungstadt: Mainstraße 97 · Telefon 06157.989761 · Fax 919376  
Darmstadt: Telefon 06151.371207  
24h-Notdienst

**Stork Haustechnik**  
GmbH & Co.KG

[info@stork-haustechnik-darmstadt.com](mailto:info@stork-haustechnik-darmstadt.com)  
[www.stork-haustechnik.com](http://www.stork-haustechnik.com)

KNOW HOW SEIT 1945

BÄUERLICHE ERZEUGERGEMEINSCHAFT SCHWÄBISCH HALL  
Aus artgerechter Tierhaltung!

Fleisch & Wurstwaren vom Rind, Schwein, Kalb, Lamm

Wir bleiben sauber!

**Antibiotika: Nein Danke!**

**ÖKO-TEST**  
HIGIENE SEIT 1988  
Professioneller Best-Preis  
Aggressive Fäulnisbildung  
Anerkannter LGZ-BHK  
sehr gut  
Ohne Gentechnik

**Metzgerei Keller**  
Hofmannstraße 5  
64347 Griesheim  
Tel. 06155-2335  
[www.metzgereikeller.de](http://www.metzgereikeller.de)  
Mo-Fr 7-18 Uhr durchg. | Sa 7-13 Uhr

probieren, schmecken und genießen! Das lohnt sich.  
**Metzgerei Keller**  
Hofmannstraße 5  
64347 Griesheim  
Telefon 06155-2335

E-Mail [info@metzgereikeller.de](mailto:info@metzgereikeller.de)  
Web [www.metzgereikeller.de](http://www.metzgereikeller.de)  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 7.00 bis 18.00 Uhr durchgehend,  
Samstag 7.00 bis 13.00 Uhr.

**IHR PC-PARTNER AN DER BERGSTRASSE.**  
QUALITÄT UND KOMPETENZ SEIT ÜBER 30 JAHREN

**WIR SIND IHR ANSPRECHPARTNER BEI DER ALL-IP UMSTELLUNG**

Gern helfen wir Ihnen bei der Einrichtung

- Vertragsänderung
- Umstellung / Einrichtung
- FRITZ! Produkte

06257-5049031

**COMPUTER 73**

Computer 73 GmbH  
Philipp-Reis-Str.3  
64404 Bickenbach

[www.computer73.de](http://www.computer73.de)



## Rücken System | SPS Spiralstabilisation

Der neue Weg, Rückenschmerzen schnell und effektiv vorzubeugen | Neuer Kurs

Diese Übungen richten sich an alle Menschen die einen Ausgleich zur täglichen Arbeit suchen. Mit diesem Training kräftigen Sie nicht nur ein-



SUSANNE HEFNER

mit einem speziellen elastischen Band ausgeführt, welches Sie als SPS – Einsteiger, für die Dauer des Kurse, ausleihen. Durch die ausgewogenen Bewegungen werden alle Muskelgruppen gleichzeitig aktiviert, sodass ein stabiles Muskelkorsett entstehen kann. Das kurze Übungsprogramm lässt sich wunderbar in den Alltag integrieren. Auch ein gezieltes Einzeltraining bei schon bestehender Problematik ist sehr hilfreich. Ein neuer Rücken System Kurs für Einsteiger (8 Abende & kassenunterstützt) beginnt nach den Osterferien, am Mittwoch den 26. April um 18.15 Uhr, in der Mühlstr.18, Pfungstadt. Eine Woche vor Kursstart können Sie die Methode bei einer Kennenlern-Übungsstunden (5,- €) ausprobieren. Der Kurs läuft unter der Leitung von Susanne Hefner. Sie ist staatl. gepr. Gymnastiklehrerin, DVGS Sporttherapeutin und Lehrerin der Methode SPS/Spiralstabilisation. Info und Anmeldungen unter: Tel: 06155 – 665798 oder [www.gesundheitsberatung-hefner.de](http://www.gesundheitsberatung-hefner.de)

### Rücken System Spiralstabilisation

Der neue Weg, Rückenschmerzen effektiv vorzubeugen.

**April – Kurs ab:**  
26.04. (18.15 h) Pfungstadt (kassenunterstützt)

**Kennenlernstunden (5,- €)**  
am 19.04. (Pfungst.) 18.15 h

**Rücken SPS Einzelcoaching**  
in Griesheim

Info und Voranmeldung unter:  
Büro ☎ 06155 – 665798  
[www.gesundheitsberatung-hefner.de](http://www.gesundheitsberatung-hefner.de)

zelne Muskeln, sonder aktivierten ganze Muskelspiralen in Ihrem Körper. So geben Sie Ihrer Wirbelsäule die optimale Stabilität zurück und bringen Ihre Muskulatur wieder ins Gleichgewicht. Mit einem 10 - 15 Minuten Programm ist es Ihnen möglich, Ihrem gesamten Bewegungsapparat und den Bandscheiben erholsame Regeneration zu verleihen. Führt man die SPS / Spiralstabilisation täglich durch, dann ist ein dauerhafter Erfolg auch ohne Fitness Studio & Co. gewährleistet. Alle Übungen werden

## Steuern 2017

Mehr Geld für Wenigverdiener, Familien und Alleinerziehende

Gleich 3 staatliche Leistungen werden ab 1. Januar 2017 erhöht: Erstens der Grundfreibetrag. Er steigt um 168 Euro auf 8.820 €. Das bedeutet, wer als Single mit seinem jährlich zu versteuernden Einkommen unter diesem Betrag bleibt, muss keine Steuern zahlen. Das Doppelte, also 17.640 Euro im Jahr, steht Eheleuten und eingetragenen Lebenspartnern zu. Zweitens das Kindergeld. Es wird um zwei Euro pro Kind und Monat erhöht. Eltern bekommen folglich ab 2017 für das erste und zweite Kind jeweils 192

Euro im Monat, für das dritte Kind 198 Euro und ab dem vierten Kind monatlich 223 €. Drittens der Kinderfreibetrag. Er steigt von 4.608 € auf 4.716 Euro für verheiratete Eltern bzw. eingetragene Lebenspartner mit Kind, die sich zusammenveranlagen lassen. Hinzu kommen 2.640 € Freibetrag für Betreuungs-, Erziehungs- oder Ausbildungsbedarf, also insgesamt ein Freibetrag von 7.356 € pro Kind für 2017. Und viertens: Die kalte Progression soll 2017 ausgeglichen werden, indem die Einkommensteuersätze an

die geschätzte Inflationsrate des Jahres 2016 angepasst werden. Die Einkommensteuersätze sind die Rechengröße für die zu zahlende Steuererschuld: Wer ein höheres Einkommen hat, zahlt auch mehr Steuern. Von „kalter Progression“ spricht man, wenn eine Gehaltserhöhung zwar die Inflation ausgleicht, man aber durch die Gehaltserhöhung in einen höheren Steuertarif rutscht. Inflation und höherer Steuertarif können dafür sorgen, dass nach der Gehaltserhöhung real weniger in der Tasche bleibt als vorher. Sie haben noch Fragen? Herr Carsten Bührt leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und

**Für Sie vor Ort:**  
Beratungsstellenleiter Carsten Bührt  
Julius-Gernsheimer-Weg 26 · 64297 DA-Eberstadt  
Telefon: 06151 - 6 06 55 80  
Email: [carsten.buehrt@vlh.de](mailto:carsten.buehrt@vlh.de)  
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.  
[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

steht Ihnen gerne von Montag-Freitag zwischen 10 und 12 Uhr und von Mo.-Do. zwischen 14 und 16 Uhr für eine telefonische Terminvereinbarung unter 06151/6065580 bzw. via E-Mail: [carsten.buehrt@vlh.de](mailto:carsten.buehrt@vlh.de) zur Verfügung. Infos unter [www.vlh.de](http://www.vlh.de). Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH) berät Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr. 11 StBerG.

## DLRG-Jugend Pfungstadt

Bilanz gezogen und in die Zukunft geblickt

PFUNGSTADT | Die DLRG-Jugend Pfungstadt hatte im Februar zur diesjährigen Jugend-Jahreshauptversammlung eingeladen.



**PERSONEN UND WIRKUNGSBEREICHE:** Jenny Diehl (Referentin f. Wirtschaft und Finanzen), Dirk Kopp (Referent f. aktuelle Aufgaben), Mareike Strauch (Jugendwartin), Annette Damerau (Referentin f. Kindergruppenarbeit), Marcus Siesenop (Referent f. aktuelle Aufgaben), Juliane Strauch (Referentin f. Gruppenpädagogik), Tim Wedel (Referent f. aktuelle Aufgaben).

## Tag der Städtebauförderung

Einladung zur Feier „25 Jahre Stadtsanierung Pfungstadt“

PFUNGSTADT | Am Samstag, 13. Mai 2017, um 11 Uhr wird 25 Jahre Stadtsanierung Pfungstadt gefeiert. Ausrichtungsort ist das E-Werk in der Brunnenstraße 9. Beispielprojekt Synagoge: Eins der ersten Projekte der Stadtsanierung war die Sanierung der ehemaligen Synagoge und des Stadtarchivs in der Hillgasse. Nach langer privater Zwischennutzung übernahm die Stadt 1990 beide Gebäude und sanierte sie zwischen 1999 und 2001. Das Dach und der Fassadenputz wurden komplett erneuert, die Fenster in der historisch entsprechenden Gliederung ausgetauscht. Zur Erfüllung der neuen Nutzung als Kultureinrichtung wurden aber auch behutsam neue

Bauteile eingebracht. Für die Sanierung der Synagoge und des Gemeindehauses wurde die Stadt Pfungstadt 2002 mit dem Hessischen Denkmalschutzpreis ausgezeichnet. Im atmosphärischen Betsaal finden heute Veranstaltungen wie Autorenlesungen, Vorträge und Ausstellungen Räumlichkeiten statt. So wurde mit Städtebauförderungsmitteln eine neue kulturelle Nutzung im Kulturdenkmal geschaffen. Das benachbarte ehemalige Lehrerwohnhaus der jüdischen Gemeinde wurde 1999 saniert. In ihm befindet sich heute das Stadtarchiv. Das jüdische Frauenbad der rituellen Reinigung (Mikwe) konnte hervorgeholt werden und ist unter einer Glas-



HEMALIGE SYNAGOGE: Eins der ersten Projekte der Stadtsanierung.



Der Jugendvorstand blickte auf das Jahr 2016 zurück, richtete aber insbesondere den Blick nach vorne.

So wurden offiziell die Informationen und die Ausschreibung zum diesjährigen DLRG-Sommerzeltlager in Losheim am See erstmals vorgestellt.

Der Jugendvorstand hoffe auf eine weitere positive Entwicklung der Teilnehmerzahlen der Freizeit vom 30. Juli bis 9. August 2017, nachdem im letzten Jahr mit 25 Kids im Alter von 8 bis 17 Jahren das Lager sehr gut angenommen wurde, erläuterte Tim Wedel.

Er unterstützte als Referent für aktuelle Aufgaben die Zeltlager-Vor- und Nachbereitungen. Auf die weiteren Aktivitäten für Kinder und Jugendliche gingen Juliane Strauch und Anette Damerau ein.

platte auch heute noch im Leseraum des Archivs sichtbar. Das Stadtarchiv beherbergt Bücher, Schriften, Karten, Pläne, Dokumentationen und vieles mehr zur Geschichte der Stadt Pfungstadt. Besichtigungen des Kulturhauses ehemalige Synagoge sind möglich. Terminabsprachen erfolgen über das Stadtarchiv Pfungstadt 06157/988-1125. (Günter Kramer)

## Orgelwochen

Orgelmatinée am Ostermontag in Evangelischer Kirche

PFUNGSTADT | Am Ostermontag, 17. April, lädt die Ev. Kirchengemeinde Pfungstadt um 11:15 Uhr zur 50. Orgelmatinée in die Evangelische Martinskirche ein. Kantor

**Über 25 Jahre Antik-Eck**

- Möbelverkauf
- Restauration kundeneigener Möbel
- Polster- und Flechtarbeiten
- Schadensregulierung bei Brand-, Wasser- und Umzugsschäden
- Ablaugservice

Jürgen Pfau e. K.  
Gottlieb-Daimler-Str. 9 · 64319 Pfungstadt  
[info@antik-eck.de](mailto:info@antik-eck.de) · [www.antik-eck.de](http://www.antik-eck.de)  
Tel.: 06157-84748

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr: 9-19 Uhr  
Sa: 10-14:30 Uhr

Christian Lorenz wird im Anschluss an den Gottesdienst Orgelmusik von Louis James Alfred Lefébure-Wély spielen, dessen Geburtstag sich 2017 zum 200. Male jährt. Lefébure-Wély wurde auf Betreiben des Orgelbauers Aristide Cavallé-Coll als Organist der Pariser Kirche St. Sulpice installiert. Er wurde einer der bedeutendsten Pariser Komponisten, der maßgeblich an der Entwicklung der französischen Orgelmantik beteiligt war. Die Musik Lefébure-Wély's zeichnet sich durch melodiose Eingängigkeit sowie dramatische Wirkung einerseits und

hinreißenden Charme andererseits aus. Die Sorties, Märsche, Réclits und Elevationen passen in ihrer fröhlichen Lebenszugewandtheit besonders gut in ein Programm zu Ostern. Anlässlich des Jubiläums der Matinée lädt die Kirchengemeinde im Anschluss zu einem Sekttempfang ein. Die 50. Matinée ist der Beginn der 12. Pfungstädter Orgelwochen, deren Konzerte man an den folgenden 6 Montagen jeweils um 20 Uhr an der historischen Hartmann-Bernhard-Orgel hören kann. Die Matinée beginnt um 11:15 Uhr und dauert ca. 30 Min. Der Eintritt ist frei. (G. Olschewski)

## Bestattungen und Bestattungsvorsorge



Senta Kahrhof, Thea Wiedenroth-Kahrhof, Werner Kahrhof

**Sorgen Sie vor!** Wir beraten Sie gerne bei einem persönlichen Gespräch in unseren Räumlichkeiten oder bei Ihnen zu Hause zu allen Themen in den Bereichen Bestattungen und Bestattungsvorsorge. Weiterführende Informationen und Veranstaltungstermine in 2017 finden Sie auf unserer Homepage.



Merckstraße 13, 64283 Darmstadt  
Tel. 06151-59908-0 Fax 06151-59908-17  
[kontakt@kahrhof-bestattungen.de](mailto:kontakt@kahrhof-bestattungen.de)  
[www.kahrhof-bestattungen.de](http://www.kahrhof-bestattungen.de)

**06158-918173**  
FAX 06158-918172  
E-Mail: [autoglaswutzke@web.de](mailto:autoglaswutzke@web.de)  
[www.autoglas-wutzke.de](http://www.autoglas-wutzke.de)

**AUTOGLAS WUTZKE**  
Ihr Partner für Fahrzeugverglasung

**Mobile Scheiben-Montage**  
Bei Ihnen Zuhause oder am Arbeitsplatz

**Steinschlag-Reparaturen**  
Ebenfalls bei Ihnen vor Ort

**Scheibentönungen**  
Fahrzeuge aller Art und Gebäudeglas

**VORORT-SERVICE**

**Hofladen Fam. Wenz**

**Qualität und Frische vom Bauernhof**

Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eigenem Anbau, Obst und Südfrüchte, frische Eier, Alb-Gold Teigwaren, Erbacher Vollkornprodukte, Säfte und Weine

**Hofladen Ursula Wenz**  
Bergstraße 45 · 64319 Pfungstadt

Telefon 06157-5139  
Mail: [hofladen-wenz@web.de](mailto:hofladen-wenz@web.de)

Di. bis Fr. 08:30 - 12:30 Uhr  
14:30 - 18:00 Uhr  
Samstag 08:30 - 12:30 Uhr

## „Die gute Seele“ der Evangelischen Martinskirche geht in Ruhestand

Pfungstadt | In einem Gottesdienst Sonntag, den 26. Februar, um 10 Uhr in der Evangelischen Martinskirche, Kirchstraße 33, verabschiedet sich Lydia Kimbel von der Kirchengemeinde Pfungstadt und wird vom Kirchenvorstand von ihren Aufgaben als Küsterin und Hausmeisterin in der Martinskirche und im Martin-Luther-Haus entpflichtet. Zwanzig Jahre lang arbeitete die 65jährige engagiert und leidenschaftlich im Pfungstädter Wohn-zimmer, bereitete den Kirchraum für Gottesdienste, Taufen und Trauungen vor, kümmerte sich um Beleuchtung, Altarschmuck und den Christbaumschmuck. Zu ih-

ren Aufgaben gehörte dann aber auch die Reinigung und Pflege der Fliesen und Holzböden, der Bänke und Empore in der Kirche sowie des Außengeländes, das Programmieren der Heizung und des Glockengeläuts und vieles andere mehr. Wer sich von der „guten Seele!“ der Martinskirche persönlich verabschieden möchte ist herzliche zum Gottesdienst und anschließend dem Kaffeehaus in der Kirche eingeladen. Zum 1. März sucht die evangelische Kirchengemeinde einen neuen Küsterin oder Küster für die Martinskirche mit 19 Wochenstunden. Nähere Informationen gibt Pfarrerin Gudrun Olschewski.

**49 €**  
monatlich ohne Vertragslaufzeit

**SPORTSTUDIO AKUFGYM**  
Hier kommt zusammen was zusammen gehört!

Mühlhalsstraße 21  
64297 Eberstadt  
Tel.: 06151 - 594710

Bewegung - die Medizin des 21. Jahrhunderts

Fitnesstraining, Rehatraining, Herz-Kreislauftraining, Sauna und über 20 Kurse pro Woche